

А. В. Кириченко, Е. В. Кейзик

Практическое пособие по латинскому языку

**Для студентов
фармацевтического отделения**

МИНСК
2002

Занятие 1.

Упражнение для чтения.

Angīna, bestia, Casāo, color, curatio, tussis, centum, ego, Caesar, circum, Cyprus, doctrīna, elementum, forma, grammatica, honor, impulsum, Julius, Kalium, Iodum, medicus, narcoticus, oculus, pilula, aqua, res publica, homo sapiens, systēma, tinctura, vox, vasa, Alexander, zona, Zincum, aēr, poēta, philosophia, rheumatismus, theātrum, schola, substantia, Amygdāla, aorta, oleum, mixtura, Vaselīnum, pediāter, diaeta, cardiacus, Althaea, Aloë, unguentum, vaccīnum, pharmaceuta, musculus, Ichthyōlum, Vitamīnum, Valeriāna, acquisītus, Graecus, sanguis, asthma, Rubus idaeus, ischemicus, Junipērus, Foeniculum, Erythromycinum, Betula, Rosa, Methylēnum coeruleum, Amŷlum, sirŷpus, Hyperīcum, bulbus, carcinōma, ampulla, arteria, dexter, horizontalis, major, larynx, aether, encephālon, organismus, lymphā, cellula, ophthalmicus, Pyridoxinum, Sphaerophysinum, cytus, venosus, bronchus, diaphragma, Crataegus, elīxir, Kalanchoë, Mentha, nunquam, Mays.

Non est via in medicīna sine lingua Latīna.

Занятие 2.

4 спряжения глагола. Инфинитив. Повелительное наклонение. Формы за-
прещения.

Лексический минимум:

(per)colo, āre 1 – процеживать	solvo, ěre 3 – растворять
signo, āre 1 – обозначать	verto, ěre 3 – вертеть, поворачивать
refrigĕro, āre 1 – охлаждать	divīdo, ěre 3 – делить, разделять
praeparō, āre 1 – приготавливать	coquo, ěre 3 – варить
(con)servo, āre 1 – хранить	concīdo, ěre 3 – резать, измельчать
agīto, āre 1 – взбалтывать	contundo, ěre 3 – дробить, толочь
formo, āre 1 – образовывать	tero, ěre 3 – тереть, растирать
sterilīso, āre 1 – стерилизовать	sumo, ěre 3 – принимать
masĕro, āre 1 – размачивать, настаивать	infundo, ěre 3 – наливать, вливать
do, āre 1 – (вы)давать, отпускать	addo, ěre 3 – добавлять
adhībeo, ěre 2 – употреблять, применять	repĕto, ěre 3 – повторять
contīneo, ěre 2 – содержать	vīvo, ěre 3 – жить
valeo, ěre 2 – здравствовать, быть здоровым	audio, ĩre 4 – слушать
misceo, ěre 2 – смешивать	finio, ĩre 4 – заканчивать
extrāho, ěre 3 – извлекать	linio, ĩre 4 – намазывать

Упражнения.

I. *Определите спряжение и образуйте формы повелительного наклонения:*
studĕre – изучать, laborāre – работать, punīre – наказывать, salvĕre – здравствовать,
excusāre – извинять, legĕre – читать.

II. *Переведите на русский язык.*

1. Vale. Valĕte. 2. Vive et vale. 3. Repĕte bis. 4. Audīte, legīte et scribīte.
5. Bene laborāte. 6. Noli repetĕre. 7. Primum praeparāte, deinde dāte. 8. Nolīte addĕre.
9. Coque et refrigĕra. 10. Audi attente. 11. Linīte caute. 12. Divīde et impĕra. 13. Ora et
labōra. 14. Vivĕre est cogitāre. 15. Nota bene!

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Простерилизуй! Простерилизуйте!
2. Поверни.
3. Не применяй. Не применяйте.
4. Смешай.
5. Разрежьте, раздробите и разотрите.
6. Храни осторожно.
7. Хорошо взболтайте.
8. Выдай. Обозначь.
9. Не варите.
10. Слушай, читай и пиши.
11. Быстро повторите.

Занятие 3.

Имя существительное. Грамматические категории. Типы склонения. Первое склонение.

Лексический минимум:

Althaea,ae f – алтей	gemma,ae f – почка (раст.)
Amygdāla,ae f – миндаль (плод)	gutta,ae f – капля
Belladonna,ae f – красавка (белладонна)	massa,ae f – масса
Betūla,ae f – береза	pilūla,ae f – пилюля
Chamomilla,ae f – ромашка	massa pilulārum – пилюльная масса
Convallaria, ae f – ландыш	mixtura,ae f – микстура
Ephēdra,ae f – эфедра, хвойник	officīna,ae f – аптека
Mentha,ae f – мята	pasta,ae f – паста
Valeriāna,ae f – валериана	planta,ae f – растение
Bromcamphōra, ae f – бромкамфора	tabuleta,ae f – таблетка
ampulla,ae f – ампула	tinctūra,ae f – настойка
bacca,ae f – ягода	

Упражнения.

I. *Просклоняйте письменно:* pilula, gutta, bacca.

II. *Определите, в какой форме стоят следующие существительные:* pastā, ampullam, ampullas, ampullis, massā, tincturae, pilulārum.

III. *Переведите на русский язык.*

1. Destillāte aquam. 2. Exsicca gemmas Betulae. 3. Da collēgae tincturam Valeriānae. 4. Praeparāte massam pilulārum. 5. Date aegrōtis mixturas et pilulas. 6. Refrigerēra tincturas Menthae et Convallariae. 7. Macēra gelatīnam aquā. 8. Sumīte guttas tincturae. 9. Da tabulettas aegrōtae. 10. Ibi victoria, ubi concordia. 11. Aurōra musis amīca.

IV. *Переведите на латинский язык.*

1. Настойка красавки. 2. Настойки ландыша. 3. Таблетки бромкамфоры. 4. Капли настоек. 5. Дай капли настоек. 6. Охлади воду. 7. Взболтай хорошо микстуру. 8. Высуши траву ландыша. 9. Пропишите больной таблетки бромкамфоры. 10. Разрежь, раздоби и разотри траву хвойника.

Занятие 4.

Несогласованное определение. Предлоги. Союзы.

Лексический минимум:

Arnīca,ae f – арника	capsula,ae f – капсула
Calendula,ae f – календула, ноготки	sega,ae f – воск
Ipecacuanha,ae f – ипекакуана	charta,ae f – бумага
Salvia,ae f – шалфей	oblāta,ae f – облатка, капсула из пшеничной муки
Schizandra,ae f – лимонник	vita,ae f – жизнь
Tormentilla,ae f – лапчатка	natūra,ae f – природа
Urtīca,ae f – крапива	aqua,ae f – вода
Camphōra,ae f – камфора	
Frangūla,ae f – крушина	
herba, ae f – трава	

Упражнения.

I. *Просклоняйте письменно: capsula, oblata.*

II. *Переведите на русский язык.*

1. Tinctura Ipecacuanhae. 2. Aqua Chamomillae. 3. Da femīnae tincturam Valeriānae aut tincturam Convallariae. 4. Pone tabulettam sub linguam. 5. Collige herbam Ephēdrae et sicca. 6. Nolite praescribere tincturam Schizandrae ad hypertonium. 7. Curāte aegrōtas herbis. 8. Ponite tabulettas in aquam. 9. Pro et contra. 10. Ad memoriam.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Мятная настойка. 2. Березовые почки. 3. Капли валериановой настойки. 4. Пилюльная масса. 5. Трава шалфея. 6. В воде. В воду. 7. Под язык. Под языком. 8. Соберите для аптеки растения: мяту, крапиву, календулу и хвойник. 9. Выдайте больной мятную воду. 10. Разотри таблетку и дай девочке выпить с водой. 11. Смешай поровну ландышевую настойку с валериановой настойкой.

Занятие 5.

Рецепт, его латинская часть. Греческие существительные на –е. Дополнительные надписи на рецептах.

Лексический минимум:

Aloë,ēs f – алоэ, сабур	Farfāra,ae f – мать-и-мачеха
Hippophaë,ēs f – облепиха	aegrōta,ae f – больная
Hierochloë,ēs f – зубровка	gelatīna,ae f – желатин
Kalanchoë,ēs f – каланхоэ	glandula,ae f – железа, железка (бот.)
chole,es f – желчь	materia,ae, f – вещество
Glycyrrhiza,ae f seu Liquiritia,ae f – солодка или лакричник	
Oryza,ae f – рис	

Упражнения.

I. *Просклоняйте письменно: aegrōta, aqua.*

II. *Переведите на русский язык.*

1. Da capsulam e gelatīna. 2. Praescribē aegrōtae herbam Salviae.
3. Sterilisāte tincturam Convallariae. 4. Filtra tincturam Aloës per chartam.
5. Monstrāte plantam Glycyrrhizam seu Liquiritiam. 6. Adhibēte succum Kalanchoës.
7. Recipe: Tincturae Araliae 20 ml.
Da. Signa.
8. Recipe: Tincturae Ipecacuanhae 25 ml.
Da. Signa.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Травя зубровка. 2. Возьми пилюльную массу. 3. Пропишите больным настойку аралии. 4. Смешай валериановую настойку с камфорой
5. Возьми: Настойки эвкоммии 25мл.
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Мятной воды 200 мл.
Выдай. Обозначь.
7. Возьми: Настойки ландыша
Настойки валерианы по 10 мл.
Настойки красавки 5 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
8. Возьми: Настойки арники 25 мл.
Выдай. Обозначь.

Занятие 6.

Заглавная и строчная буква в фармацевтической терминологии. Тривиальные названия. Транслитерация. Частотные отрезки *-cycl-*, *-cill-*, *-pyr-*, *-meth(yl)-*, *aeth(yl)-*, *-phen(yl)-*, *-thi(o)-*, *-sulfa-*, *-phyll-*, *anth-*, *-oxy-*, *-hydr-*.

Упражнения.

I. *Просклоняйте письменно:* gemma, planta.

II. *Переведите на русский язык.*

1. Coque herbam Chamomillae et sterilīsa. 2. Da aegrōtae tabulettas cum aqua.
3. Miscēte tincturam Valeriānae cum Camphōra. 4. Date aquam Menthae.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. В бумагу. В бумаге. 2. Раздели траву красавки и траву ландыша. 3. Примите таблетки бромкамфоры.
4. Возьми: Настойки красавки 10 мл.
Выдай. Обозначь.
5. Возьми: Почек березы 30,0
Выдай. Обозначь.

IV. *Запишите по-латински:* фенобарбитал, галантамин, гидромедин, феноксиметилпенициллин, пероксид, ампициллин, фурацилин, пирогенал, гидроксид,

фенацетин, окситетрациклин, апрофен, этоксид, аспирин, тиобутал, сульфален, метафиллин, барбэтил.

Занятие 7.

Спряжение глаголов в *praesens indicativi activi*. Глагол *sum, esse* в *praesens indicativi*. Порядок слов в простом предложении.

Упражнения.

I. *Проспрягайте в praesens indicativi activi глаголы dividere, sterilisare, terere.*

II. *Переведите на русский язык.*

1. Pharmaceuta herbam concidit. 2. Feminae mixturam sumunt. 3. Puella aegrotata est. 4. Tormentilla, Althaea, Convallaria, Glycyrrhiza plantae sunt. 5. Hippophae in arena et petris crescit. 6. Etiam bestia memoriam habet. 7. Si magistra narrat, audire debetis. 8. E massa pilularum pilulas praeparamus. 9. Si septem horas dormis, satis est. 10. Natura nihil sine causa gignit. 11. Bene laborare debemus. 12. Quis in vita nunquam errat? Qui nihil agit. 13. Cogito, ergo sum. 14. Dum spiro, spero. 15. Bis dat, qui cito dat. 16. Cum tacent, clamant. 17. Pecunia non olet.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Мы собираем крапиву, мать-и-мачеху и ромашку для аптеки. 2. Я растираю таблетку и растворяю в воде. 3. Фармацевт смешивает настойку ландыша с валериановой настойкой. 4. Больная принимает капли настоки ландыша. 5. Облепиха – это растение. 6. Растения содержат вещества для настоек, таблеток и пилюль.

IV. *Запишите по-латински:* тифен, пиркофен, месфенал, оксидин, метацин, витациклин, этаминал.

Занятие 8.

Спряжение глаголов в *praesens indicativi passivi*. Частотные отрезки *-hyper-*, *-huro-*, *-chlor-*.

Упражнения.

I. *Проспрягайте в praesens indicativi passivi глаголы formare, finire, dividere.*

II. *Переведите на русский язык.*

1. Tincturae per chartam filtrantur. 2. Cera in medicina adhibetur. 3. Magnesia in aqua male solvitur. 4. Tabuletae in scatulis dantur, mixturae – in lagenis. 5. Puella Julia vocatur, ego vocor Marina, et tu? 6. Planta Graece “phyton” vocatur. 7. Bene dignoscitur – bene curatur. 8. Qui quaerit, reperit. 9. Veto. 10. Si juvatur, natura laudatur, si non juvatur, medicus accusatur. 11. Qui scribit, bis legit.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Камфора не растворяется в воде. 2. Ничто не рождается природой без причины. 3. Пилюли формируют из пилюльной массы. 4. Из растений извлекают вещества. 5. Травы применяются в медицине. 6. Фармацевты наливают воду в бутылки. 7. Воду наливают в бутылки.

IV. *Запишите по-латински:* хлороцид, гипотен, гиперол, гипофен, гидроксихлороквин, циклодорм.

Занятие 9.

Второе склонение существительных. Частотные отрезки *-stroph-*, *-phedr-*.

Лексический минимум:

Anīsum, i n – анис	Rubus idaeus, i m – малина
Helianthus, i m – подсолнечник	Strophanthus, i m – строфант
Leonūrus, i m – пустырник	extractum, i n – экстракт
Охусoccus, i m – клюква	linimentum, i n – линимент
Strychnos, i f – чилибуха	unguentum, i n – мазь
bacillus, i m – палочка	aërosōlum, i n – аэрозоль
globūlus, i m – шарик	medicamentum, i n – лекарство, лекарственное средство
medīcus, i m – врач	remedium, i n – средство (лечебное)
suppositorium, i n – свеча, суппозиторий	numērus i m – число
oleum, i n – масло	ocūlus i m – глаз
decoctum, i n – отвар	sirupus, i m – сироп
infūsum, i n – настой	encephālon, i n – головной мозг
emulsum, i n – эмульсия	oleum Terebinthinae – скипидар (терпентинное масло)
folium, i n – лист	
Rheum, i n – ревеня	
Ricīnus, i m – клещевина	

Упражнения.

I. *Просклоняйте:* numērus, globūlus, decoctum, folium.

II. *Переведите на латинский язык:* анисовое масло, касторовое масло (=клещевинное), подсолнечное масло, малиновый сироп, алтейный сироп, терпентинное масло (скипидар), листья шалфея.

III. *Переведите на русский язык.*

1. Medīci causam morbōrum invenīre student. 2. E plantis olea extrahimus.
3. Oleum Olivāum per telam colātur. 4. Morbi non eloquentia, sed remediis curantur.
5. Refrigēa et cola infūsum foliōrum Salviae.

6. Recīpe: Emulsi olei Ricīni 180 ml. 7. Recīpe: Foliōrum Farfārae 50,0

Sirūpi Sacchāri ad 200 ml.

Da. Signa.

Misce. Da. Signa.

IV. *Переведите на латинский язык.*

1. В свечах и шариках применяется масло какао. 2. Добавь в микстуру малиновый сироп. 3. Свари из малинового сока сироп.

4. Возьми: Настойки строфанта 5 мл. 5. Возьми: Настоя листьев сенны из 10,0 – 150 мл.

Настойки ландыша

из 10,0 – 150 мл.

Валериановой настойки по 10 мл.

Мятной настойки 1мл.

Смешай. Выдай.

Смешай. Выдай.

Обозначь.

Обозначь.

6. Возьми: Настоя травы пустырника из 15,0 – 200 мл.

Выдай. Обозначь.

Занятие 10.

2-е склонение существительных (продолжение). Фамилии в названиях препаратов. Accusativus в рецептурной строке.

Лексический минимум:

Absinthium, i n – полынь горькая	venēnum, i n – яд
Humulus lupulus, i m – хмель	Triticum, i n – пшеница
Hyoscyamus, i m – белена	Thymus, i m – тимьян
Hypericum, i n – зверобой	Serpyllum, i n – чабрец
Linum, i n – лен	Uva (-ae) ursi – толокнянка, медвежье ушко
Myrtillus, i m – черника	amylum, i n – крахмал
Solanum, i n – паслен	vitaminum, i n – витамин
Solanum tuberosum – картофель, паслен клубненосный	emplastrum, i n – пластырь
antidotum, i n – противоядие	vitrum, i n – склянка
granulum, i n – гранула	succus, i m – сок
Saccharum, i n – сахар	spritz-tubulus, i m – шприц-тюбик
Talcum, i n – тальк	r(o)entgenum, i n – рентген

Упражнения.

I. *Образуйте формы Gen. plur. и Acc. plur. от следующих существительных: folium, bacillus, medicamentum, gemma, bacca.*

II. *Переведите на латинский язык: пшеничный крахмал, рисовый крахмал, картофельный крахмал, настой травы зверобоя, отвар листьев толокнянки, сахарный сироп, облепиховое масло, ягоды клюквы, свечи с экстрактом красавки, листья и ягоды черники, витамины в гранулах, лекарства в шприц-тюбиках, препараты для рентгена, паста Теймурова.*

III. *Переведите на русский язык.*

1. Praeparata Belladonnae sunt: tinctura Belladonnae, extracta Belladonnae, suppositoria cum extracto Belladonnae etc. 2. Aegrotus infusum sumit. 3. Praescribe aegrotis medicamenta. 4. Aegrota tincturam Hyperici gingivas linit. 5. Contra venena antidota adhibent medici.

IV. *Переведите на латинский язык.*

1. Касторовое масло прописывают в капсулах. 2. Срочно пропиши противоядие. 3. Фармацевты приготавливают облатки из пшеничной муки и крахмала. 4. Мы даем ребенку пшеничный крахмал.

5. Возьми: Талька
Пшеничного крахмала по 15,0.
Смешай. Выдай.
Обозначь.

6. Возьми: Пирамидона 0,3
Выдай в таблетках.
Обозначь.

7. Возьми: Свечи «Новурит» числом 6. 8. Возьми: Аэрозоль «Пропосол»
Выдай. Обозначь. Выдай. Обозначь.

9. Возьми: Таблетки раунатина 0,002 числом 50
Выдай. Обозначь.

10. Возьми: Драже «Ундевит» числом 50
Выдай. Обозначь.

11. Возьми: Свечи с димедролом числом 10
Выдай. Обозначь.

Занятие 11.

Исключения из правил о роде 2-го склонения. Частотные отрезки *-cid-*, *-asthm-*, *cor(d)-*, *-card(i)-*, *-chol-*, *-naphth(y)-*, *-phthal-*, *-zin-*, *-zid-*, *-zol-*, *-zon-*, *-az-*, *-gluc-*, *-glyc-*.

Лексический минимум:

bolus, i f – 1) глина, 2) болюс (крупная пилюля массой >0,5 г)

crystallus, i f – кристалл

Vaselinum, i n – вазелин

Chloroformium, i n – хлороформ

Xeroformium, i n – ксероформ

Millefolium, i n – тысячелистник

Alnus, i f – ольха

Amygdalus, i f – миндаль (дерево)

Citrus (limon), i f – цитрон, лимон

Coffeinum, i n – кофеин

Ephedrinum, i n – эфедрин

Glycerinum, i n – глицерин

Crataegus, i f – боярышник

Eucalyptus, i f – эвкалипт

Juniperus, i f – можжевельник

Pinus, i f – сосна

Sambucus, i f – бузина

Prunus, i f – слива

Упражнения.

I. *Просклоняйте письменно: bolus, Pinus.*

II. *Переведите на латинский язык: листья эвкалипта, ягоды можжевельника, отвар сосновых почек, эвкалиптовое масло.*

III. *Запишите по-латински: адипразина, этазол, этмозин, бенетазон, альбуцид, аллохол, фталилсульфатиазол, нафтизин, грамицидин, хологон, кардиовален, астматол, кордиамин.*

IV. *Переведите на русский язык.*

1. In medicīna bolum formā pastārum et unguentōrum saepe adhibēmus. 2. Crataegus in hortis crescit. 3. In officīna sunt pilulae, granula et boli. 4. Pharmacopoea sirūpos describit: sirūpum Althaeae, sirūpum Cerāsi, sirūpum Glycyrrhizae, sirūpum Ipecacuanhae, sirūpum Rhei, sirūpum Rubi idaei, sirūpum Sacchari. 5. Multa venēna, ut Coffeinum, Opium, Morphinum, sunt remedia. 6. Curricūlum vitae. 7. Verbum movet, exemplum trahit.

V. *Переведите на латинский язык.*

1. Возьми: Эвкалиптового масла 2,0 2. Возьми: Отвара сосновых
Скипидара 8,0 почек из 10,0 – 200 мл.
Смешай. Выдай. Выдай. Обозначь.
Обозначь.

3. Возьми: Настойки боярышника 20 мл.
Выдай. Обозначь.

4. Возьми: Норсульфазола 0,5 5. Возьми: Ментола 2,0
Выдай в таблетках. Подсолнечного масла 20,0
Обозначь. Смешай. Выдай.
Обозначь.

Занятие 12.

Имя прилагательное. Прилагательные 1-2 склонений.

Лексический минимум:

albus, a, um – белый	aethereus, a, um – эфирный
flavus, a, um – желтый	oleosus, a, um – масляный
cinereus, a, um – серый	spirituosus, a, um – спиртовой
coeruleus, a, um – синий, голубой	amylaceus, a, um – крахмальный
ruber, bra, brum – красный	gelatinosus, a, um – желатиновый
niger, gra, grum – черный	ophthalmicus, a, um – глазной
purpureus, a, um – пурпурный	lamellae ophthalmicae – глазные пленки
aquosus, a, um – водный (в названиях экстрактов, настоек)	Methylenum coeruleum, i n – метиленовый синий

Упражнения.

I. *Просклоняйте:* желатиновая капсула, темная склянка, белая глина.

II. *Переведите на русский язык.*

1. Emulsa oleosa ex oleo Ricini, oleo Amygdalarum, oleo Persicorum, oleo Vasellini praeparantur. 2. Capsulae amylaceae alitur oblatae nominatur. 3. Adhibete oleum Ricini in capsulis gelatinosis. 4. Tabula rasa. 5. Terra incognita. 6. Contraria contrariis curantur. 7. Non multa, sed multum. 8. Multum vinum bibere – non diu vivere. 9. Per aspera ad astra.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Глазная мазь. 2. Многие лекарства хранятся в черных и желтых склянках.
3. Приготовь мазь из стрептоцида и желтого вазелина. 4. Многие яды – лекарства.
5. Настойки бывают спиртовые, эфирные и водные.
6. Возьми: Горькой настойки 20 мл
Выдай. Обозначь.
7. Возьми: Метиленового синего 0,1
Выдай в желатиновых капсулах.
Обозначь.
8. Возьми: Валериановой настойки
Ландышевой настойки по 10 мл
Настойки красавки 2,5 мл
Ментола 0,1
Смешай. Выдай.
Обозначь.

Занятие 13.

Прилагательные 1-2 склонения (продолжение). Притяжательные местоимения. Частотные отрезки –*ichthy-*, –*aesthes-*.

Лексический минимум:

externus, a, um – наружный	medicatus, a, um – медицинский
internus, a, um – внутренний	pipertus, a, um – перечный
purus, a, um – чистый	liquidus, a, um – жидкий (кроме экстрактов)
sanus, a, um – здоровый	

fluidus, a, um – жидкий (только в названиях экстрактов)
activatus, a, um – активированный
amarus, a, um – горький
siccus, a, um – сухой

spissus, a, um – густой
vivus, a, um – живой

Упражнения.

I. *Просклоняйте письменно*: ядовитая ягода, мое лекарство, твой глаз, наш учитель.

II. *Переведите на русский язык*.

1. Inter remedia externa et interna magna differentia est. 2. Aqua frigida et aqua calida ut remedia medicata adhibentur. 3. in silvis plantae medicatae crescunt. 4. Belladonnae baccas vitate, nam toxicae sunt. 5. Pharmaceutae ex herbis mixturas multas praeparant. 6. Colliga meus medicus bonus est. 7. Amici nostri ad aegrotum medicum vocant. 8. Nova remedia ab aegrotis sumuntur. 9. Maximum remedium irae mora est. (Seneca). 10. Circulus vitiösus.

III. *Переведите на латинский язык*.

1. Врачи защищают нашу жизнь. 2. Многие яды приготавливаются из растений и трав. 3. Древние врачи говорят в своих книгах о многих болезнях. 4. Фармацевты смешивают горькую настойку с настойкой ревеня.

5. Возьми: Настоя листьев мяты перечной из 5,0 – 180 мл
Выдай. Обзначь.

6. Возьми: Белой глины 50,0
Масла мяты перечной X капель
Выдай. Обозначь.

7. Возьми: Мази ксероформа 3% 10,0
Выдай. Обозначь.

8. Возьми: Эмульсии миндального масла 10% 100 мл
Выдай. Обозначь.

9. Возьми: Отвара листьев толокнянки из 10,0 – 180 мл
Выдай. Обозначь.

10. Возьми: Ихтиола
Талька
Крахмала по 30,0
Смешай.
Выдай. Обозначь.

11. Возьми: Анестезина 2,5
Желтого воска
Персикового масла по 25,0
Смешай.
Выдай. Обозначь.

Занятие 14.

Причастие прошедшего времени страдательного залога. Прилагательные с суффиксом -at-(-us,a,um). Частотные отрезки –*camp-*, –*morph-*, –*phosph-*, –*phthor-*, –*benz(yl)-*, –*syntho-*, –*cain-*, –*theo-*, –*yl-*, –*andr-*, –*ster-*, –*oestr-*, –*myc(in)-*, –*thyr-*.

Лексический минимум:

compositus,a,um – сложный
concentratus,a,um – концентрированный
concisus,a,um – резаный, измельченный
depuratus,a,um – очищенный (о твердом веществе)
rectificatus,a,um – очищенный (о жидком веществе, скипидаре)

destillatus,a,um – дистиллированный
dilutus,a,um – разведенный, разбавленный
exsiccatus,a,um – высушенный
obductus,a,um – покрытый оболочкой
praecipitatus,a,um – осажденный
pulveratus,a,um – порошковый, в порошке
sterilisatus,a,um – стерилизованный

Упражнения.

I. *Просклоняйте*: таблетка, покрытая оболочкой; измельченный лист.

II. *Переведите на русский язык*.

De capsulis.

Capsulae gelatinosae et amylaceae sunt. Capsulae gelatinosae e gelatina, aqua et glycerino fabricantur. Sunt capsulae gelatinosae elasticae, capsulae durae et capsulae operculatae. Capsulae formae variae sunt. Capsulae gelatinosae elasticae et durae formam globuli aut ovi habent. Capsulae operculatae formae cylindricae sunt. Capsulae gelatinosae remediis liquidis aut duris implentur. Capsulae amylaceae ex amylo et farina Tritici fabricantur. Forma capsularum amylacearum rotunda est. Capsulae amylaceae aliter oblatae nominantur.

III. *Переведите на латинский язык*.

1. Возьми: Камфорного масла 20% 1 мл

Выдай в ампулах числом 6

Обозначь.

2. Возьми: Мятной воды

Дистиллированной воды по 20 мл

Смешай.

Выдай. Обозначь.

3. Возьми: Сиропа ревеня 30 мл

Выдай. Обозначь.

IV. *Запишите по-латински*: этилморфин, аллокаин, фосфрен, фторфеназин, фосфэстрол, тиротропин, фенолфталеин, метандростенолон, левомицетин, синтофиллин, бензокаин, теобромин, морфоциклин, бензестрол, теофин, синтэстрин, этинилэстрадиол, ультракаин, хлороформ, эфедрин.

Занятие 15.

3-е склонение существительных (общие сведения).

Упражнения.

I. *Выделите основу, определите тип склонения*: leo, leonis m – лев; far, faris n – хлеб; solutio, solutionis f – раствор; nox, noctis f – ночь; rex, regis m – царь; Nuphar, Nupharis n – кубышка (раст.); pulvis, pulveris m – порошок; mens, mentis f –

разум; exemplar, exemplāris n – образец; radix, radīcis f – корень; avis, avis f – птица; mors, mortis f – смерть; Secāle, Secālis n – рожь; labor, labōris m – труд, работа; dens, dentis m – зуб; rhizōma, rhizomātis n – корневище; ars, artis f – искусство; sapor, sapōris m – вкус.

II. *Согласуйте прилагательное с существительным и просклоняйте*: красный цветок (flos, floris m); белое корневище; масляный раствор; желтый цвет (color, colōris m); горький корень (amārus, a, um).

III. *Переведите на русский язык*.

1. Si homīnes bene se habent, sani sunt. 2. Opēra Hippocrātis, patris medicinae, a medicis laudantur. 3. In marium aquis varia animalia vivunt. 4. Homo homīni amīcus est. 5. Medicamenta saepe per os, interdum per rectum introducuntur. 6. Medicōrum labor in magno honōre apud homīnes est. 7. Homo locum ornat, non homīnem locus. 8. Labōres gignunt honōres. 9. Honōris causā.

IV. *Переведите на латинский язык*.

1. В медицине применяются листья и цветки многих растений. 2. Приготовьте лекарства из цветков, коры и корневища растения.

3. Возьми: Буры 5,0 4. Возьми: Цветков ромашки 50,0

Дистиллированной воды Выдай. Обозначь.

Глицерина по 15,0

Смешай.

Выдай. Обозначь.

5. Возьми: Камфоры 1,0

Миндального масла 20 мл

Дистиллированной воды 130 мл

Смешай.

Выдай. Обозначь.

Занятие 16.

Существительные мужского рода 3-го склонения.

Лексический минимум:

flos, floris m – цветок

liquor, ōris m – жидкость

color, ōris m – цвет

auctor, ōris m – автор, составитель рецепта (врач)

sapo, ōnis m – мыло

pulmo, ōnis m – легкое

homo, īnis m – человек

aether, ěris m – эфир

cortex, ĩcis m – кора

Bursa (-ae f) pastōris – пастушья сумка (раст.)

infans, ntis m, f – дитя, ребенок

liquor Ammonii anisātus – нашатырно-анисовые капли

solutio (seu liquor) Ammonii caustīci - нашатырный спирт

os, ossis n – кость

os, oris n – рот

tuber, ěris n – клубень, бугор

Papāver, ěris n – мак

Piper, ěris n – перец

cor, cordis n – сердце

mater, tris f – мать, мозговая оболочка

arbor, ōris f – дерево

Упражнения.

I. *Просклоняйте*: белое мыло, высокое дерево (altus, a, um), здоровое сердце.

II. *Переведите на латинский язык*: цветки ромашки; кора дерева; древний автор; снотворный мак; активированный уголь; кора, ягоды и листья облепихи; для детей.

III. *Переведите на русский язык*.

1. Liquōres colantur per linteum et per chartam filtrantur. 2. Aether cum aqua non miscētur. 3. Multae plantae odōre et colōre florum insecta illiciunt. 4. Benzonaphthōlum in aethēre male solvitur. 5. Multi liquōres in vitro nigro dantur. 6. Multa remedia medicāta facultātes medicātas habent. 7. E folio, cortice, radicibus et cetēris partibus plantārum medicatārum infūsa et decocta praeparantur. 8. Caecus non iudicat de colōre. 9. Quot homīnes, tot sententiae. 10. Plenus venter non studet libenter. 11. Leōnem mortuum et catūli mordent. 12. Medīca mente, non medicamentis.

IV. *Переведите на латинский язык*.

1. Возьми: Настоя коры ольхи из 15,0 – 200 мл.
Выдай. Обозначь.

2. Возьми: Нашатырно-анисовых капель 50 мл.
Алтейного сиропа 30 мл.
Дистиллированной воды до 200 мл.
Смешай.
Выдай. Обозначь.

3. Возьми: Активированного угля 100,0
Выдай в коробочке.
Обозначь.

4. Возьми: Нашатырного спирта 0,5 % 30 мл.
Выдай. Обозначь.

5. Возьми: Свечи с эуфиллином 0,2 числом 6.
Выдай. Обозначь.

6. Возьми: Цветков календулы 30,0.
Выдай. Обозначь.

Занятие 17.

Существительные женского рода 3-го склонения.

Лексический минимум:

pars, rtis f – часть

Adōnis, īdis f(m) – адонис, горюцвет

Arāchis, īdis f – арахис

Mays, ŷdis f – маис, кукуруза

Digitālis, is f – наперстянка

Borax, ācis f – бура

nux, nucis f – орех

radix, īcis f – корень

rix, picis f – смола

Pix liquida – деготь

Plantāgo, īnis f – подорожник

solutio, ōnis f – раствор

inhalatio, ōnis f – ингаляция

injectio, ōnis f – инъекция

suspensio, onis f – суспензия

aspersio, ōnis f – присыпка

mucilāgo, īnis f – слизь

pulvis, ěris m – порошок

adeps, ĩpis m – сало

mensis, is m – месяц

sanguis, ĩnis m – кровь
Ribes, is n – смородина

vas, vasis n – сосуд
pancreas, ėtis n – поджелудочная железа

Упражнения.

I. *Просклоняйте*: белый порошок, большая часть.

II. *Переведите на русский язык*.

1. Hygiēna est amīca valetudīnis. 2. Medīcus morbi origīnem cognoscēre debet. 3. Praepāra solutiōnem pro injectiōne lege artis. 4. Sunt multa praeparāta pharmaceutīca, ut pilūlae, pulvēres, emulsa, injectiōnes, mucilagīnes, solutiōnes et cetēra. 5. Sunt variae formae medicamentōrum pro injectionībus: solutiōnes oleōsae, suspensiōnes, emulsa atque pulvēres et tabulettae. 6. Pulvēres et tabulettae in aqua sterilisāta ante injectiōnem solvuntur. 7. Solutiōnes oleōsae et suspensiōnes intra muscūlos introducuntur. 8. Consuetūdo est altēra natūra. 9. Dura lex, sed lex. 10. Alma mater. 11. Repetitio est mater studiōrum. 12. Amīcus Plato, sed magis amīca verītas. 13. Reductio ad absurdum. 14. Ultīma ratio regum. 15. O sancta simplicitas! 16. In vino veritas, in aqua sanitas.

III. *Переведите на латинский язык*.

1. Возьми: Настоя травы термопсиса из 0,5 – 200 мл.
Нашатырно-анисовых капель 4 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
2. Возьми: Настойки рвотного ореха
Настойки строфанта по 5 мл.
Настойки валерианы 10 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
3. Возьми: Сложного порошка солодки 30,0
Выдай в коробочке.
Обозначь.
4. Возьми: Аминазина 1,25
Раствора новокаина 0,5 % 50 мл.
Смешай. Простерилизуй!
Выдай. Обозначь.
5. Возьми: Настоя листьев подорожника из 20,0 – 200 мл.
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Березового дегтя 5,0
Ксероформа 3,0
Касторового масла 100 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
7. Возьми: Свечи салазопиридазина 0,5 числом 10.
Выдай. Обозначь.
8. Возьми: Настоя листьев наперстянки 0,5 – 180 мл.

Выдай.
Обозначь.

Занятие 18.

Существительные среднего рода 3-го склонения.

Лексический минимум:

alūmen, īnis n – квасцы (только в ед.ч.)

nomen, īnis n – имя, название

semen, īnis n – семя

corpus, ōris n – тело

tempus, ōris n – время

genus, ěris n – род

rhizōma, ātis n – корневище

Secāle, is n – рожь

animal, ālis n – животное

sal, salis n – соль (в классической латыни -- м.р.)

mel, mellis n – мед

fel, fellis n – желчь в желчном пузыре

eļixir, īris n – эликсир

lac, lactis n – молоко

caput, ĩtis n – голова

ren, renis m – почка

lien, liēnis m – селезенка

Упражнения.

I. *Просклоняйте:* морское животное (marīnus, a, um), белое корневище, сухое семя.

II. *Переведите на русский язык*

1. In medicina carbo formā tabulettārum nomīne “Carbolēnum” atque pulvĕris adhibĕtur. 2. Solutio Corticotropīni ex tempōre praeparātur. 3. Viri docti Rossīci Diadkowsky librum “De modo, quo agunt medicamenta in corpus humānum” pharmacolōgi legunt. 4. Menthōlum alcohol est; conficītur ex oleo aethereo Menthae piperītae. 5. O tempōra, o mores! (Cicero). 6. Mens sana in corpōre sano. 7. Quot capīta, tot sententiae. 8. De jure, de facto. 9. Cum grano salis.

De animalibus.

Sunt multa genĕra animalium. Animalia vivunt et in terra, et in aqua, et in aĕre. Variae sunt formae et voces animalium. In regionibus Asiae et Afrīcae terrā et mari rara exemplaria animalium sunt. Facultātes animalium diversae sunt. Homo quoque animal est. Nomīnes ratiōne cetĕra animalia supĕrant.

Papāver somnifĕrum.

Planta “Papāver somnifĕrum” in medicina vetuste adhibĕtur. Papavĕris somnifĕri succus lacteus ad aĕrem spissātus Opium (a verbo Graeco “opos” – succus) vocātur. Multa alcaloīda necessaria ex Opio fiunt. Exempli causā, alcaloīdum Papaverīnum, alcaloīdum Morphīnum (a verbo Graeco “Morpheos” – nomen dei somni apud Graecos antīquos), Codeīnum (a verbo Graeco “codeia” – capitulum Papavĕris) et cetĕra. Opium pulverātum et praeparāta Opīi (tincturae, extractum, praeparātum neogalenīcum “Pantopōnum” seu “Омнорōnum”) sunt analgetīca.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Возьми: Эфирного экстракта мужского папоротника 0,9

Очищенного меда 25,0

Смешай. Выдай.

Обозначь.

2. Возьми: Осажденной серы

Глицерина по 10,0
Дистиллированной воды 80 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.

3. Возьми: Настоя корневища валерианы из 6,0 – 180 мл.

Выдай. Обозначь.

4. Возьми: Очищенной серы 0,3
Персикового масла 30,0
Смешай. Выдай.
Обозначь.

Занятие 19.

Склонение греческих равносложных существительных на -is. Склонение существительных *vas, vis*.

Лексический минимум:

dosis, is f – доза

narcōsis, is f – наркоз, усыпление

sepsis, is f – сепсис, гниение, заражение

tussis, is f – кашель

pertussis, is f – коклюш

febris, is f – лихорадка

Sināpis, is f – горчица

pro dosi – на прием, разовая доза

diagnōsis, is f – диагноз, распознавание, определение характера и существа болезни

Упражнения.

I. *Просклоняйте*: сухой кашель, лимфатический сосуд.

II. *Переведите на русский язык*.

1. De tussi et tussis curatiōne Celsus multa narrat. 2. Tussis est symptōma morborum variōrum, ut pneumonia, bronchītis, laryngītis. 3. Tussis sicca chronīca est saepe signum phthisis. 4. Cor centrum systemātis sanguifēri est. 5. Sanguis arteriōsus rubro colōre, sanguis venōsus fusco colōre est. 6. Sunt varia genēra dosium: dosis medicinālis est dosis minīma seu physiologīca, dosis media seu therapeutīca atque dosis maxīma. 7. Diagnōsis bona – curatio bona. 8. Amor et tussis non celātur. 9. Contra vim mortis non medicāmen in hortis.

III. *Переведите на латинский язык*.

1. Различайте терапевтическую дозу и токсическую. 2. Врач прописывает больному 0,05 г. метилтестостерона на прием. 3. При сепсисе больным назначают различные антибиотики (бензилпенициллин, хлортетрациклин, стрептомицин и другие) вместе с норсульфазолом. 4. Кодеин успокаивает кашель. 5. Пропиши ребенку бронхолитин.

6. Возьми: Буры 5,0

Дистиллированной воды

Глицерина по 5 мл.

Смешай. Выдай.

Обозначь.

7. Возьми: Нашатырно-анисовых капель 2 мл.

Алтейного сиропа 15 мл.

Смешай. Выдай.

Обозначь.

8. Возьми: Таблетки от кашля числом 10.

Выдай. Обозначь.

9. Возьми: Настойки пустырника 15 мл.

Настойки рвотного ореха 5мл.

Смешай. Выдай.

Обозначь.

Занятие 20.

Прилагательные 3-го склонения.

Лексический минимум:

medicinālis, e – медицинский, лечебный

vaginālis, e – вагинальный, влагалищный

rectālis, e – ректальный

majālis, e – майский

vernālis, e – весенний

aequālis, e – равный

simplex, ĩcis – простой

recens, ntis – свежий

letālis, e – смертельный, летальный

vulgāris, e – обыкновенный

commūnis, e – общий, обыкновенный

renālis, e – почечный, ренальный

parenterālis, e – парентеральный (способ) –

минуя пищеварительный тракт

naturālis, e – натуральный, естественный

talis, e – такой

Упражнения.

I. *Просклоняйте*: равная часть, простой сироп, свежий отвар.

II. *Переведите, согласовав прилагательное с существительным*: лесная ягода, лесной цветок, медицинский эфир, влагалищная свеча, влагалищный шарик, горичвет весенний, ландыш майский, простая настойка, простой пластырь, смертельная доза, можжевельник обыкновенный (commūnis, e).

III. *Переведите на русский язык*.

1. In montibus Caucasi sunt multi fontes salubres. 2. Non omnes morbi sanabiles sunt; morbi graves, ut phthisis, cancer, encephalitis, interdum insanabiles sunt. 3. Folia Digitālis, herba Adonidis vernālis, flores Convallariae majālis remedia contra morbos sunt. 4. Divide pulvĕrem in partes aequāles numero decem. 5. Remedia sunt simplicia et composita. 6. Qualis vir, talis oratio. 7. Qualis vita, finis ita.

Exceptum e dissertatiōne Diadkowsky “De modo, quo agunt medicamenta in corpus humānum” (1816).

Sana est corpōris vita, quando vires ejus (ergo – gen.) internae cum externis in proportiōne normāli, cum qualitas et quantitas ipsarum in actiōnem veniunt. Morbōsa est corpōris vita, quando haec virium proportio tollitur. Omne autem id, quod hanc (acc. sing. fem. от hic) sublātam virium proportiōnem ad normālem revertit, medicamentum nominātur.

IV. *Переведите на латинский язык*.

1. Возьми: Масла сосны лесной

Масла эвкалипта по 3 мл.

Смешай. Выдай в темной склянке.

Обозначь.

2. Возьми: Настоя алтея
Настоя горицвета весеннего по 6,0 – 150 мл.
Грудного эликсира 5 мл.
Нашатырно-анисовых капель 3 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
3. Возьми: Настоя травы горицвета весеннего из 6,0 – 180 мл.
Теофиллина 2,0
Смешай. Выдай.
Обозначь.
4. Возьми: Касторового масла 2,0
Выдай такие дозы числом 10 в желатиновых капсулах.
Обозначь.

Занятие 21.

Прилагательные 3-го склонения (продолжение).

Лексический минимум:

solubīlis, e – растворимый

utīlis, e – полезный

sterīlis, e – стерильный

subtīlis, e – мелкий

mitis, e – мягкий, слабый (по действию), в названиях лекарственных препаратов – мите

mollis, e – мягкий

omnis, e – весь, всякий

virīdis, e – зеленый

dulcis, e – сладкий

pectorālis, e – грудной

fortis, e – сильный (по действию), в названиях лекарственных препаратов – форте

Упражнения.

I. Просклоняйте: полезное средство, свежий сок, мелкий порошок, сладкая вода.

II. *Переведите на русский язык.*

1. Diogēnes, philosophus Graecus, dicit: omnes homīnes sibi (себе) sanitātem cupiunt, plerīque autem omnia, quae (acc. plur. neutr. от qui) contraria sunt valetudīni, faciunt. 2. Claudius Galēnus, vir doctus Romānus, primus est pharmaceuta, qui varias extractiōnes e plantis conficēre coepit (начал). Tales extractiōnes (tincturae, extracta, sirupi etc.) nunc praeparāta Galenica nominantur. 3. Fortes fortuna adjūvat. 4. Omnia vincit amor. 5. Qualis rex, talis grex. 6. Ars longa, vita brevis. (Hippocrates) 7. Vitam non accipimus brevem, sed facimus. (Seneca) 8. Omne nimium nocet.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Возьми: Настойки майского ландыша

Эфирной настойки валерианы по 10 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь.

2. Возьми: Скипидара

Хлороформа по 10,0

Летучего линимента до 60,0

Смешай. Выдай.

Обозначь.

3. Возьми: Бензилпенициллина-новокаина 300000 ЕД
Выдай такие дозы числом 10
Обозначь.
4. Возьми: Таблетки метилэстрадиола 0,0002 числом 10
Выдай. Обозначь.
5. Возьми: Влагалищные свечи «Осарбон» числом 10
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Гризеофульвина-форте 0,125
Выдай такие дозы числом 12 в таблетках.
Обозначь.
7. Возьми: Зеленого мыла 400,0
Выдай. Обозначь.
8. Возьми: Мази сульфацила растворимого 20% 20,0
Выдай. Обозначь.

Занятие 22.

Причастие настоящего времени действительного залога.

Лексический минимум:

Virīde nitens, Virīdis nitentis – бриллиантовый зеленый

Упражнения.

I. *Образуйте причастия настоящего времени действительного залога от глаголов: labōro, āre 1 – работать, aspīro, āre 1 – стремиться, устремляться, consto, āre 1 – удерживаться, оставаться неизменным; simūlo, āre 1 – притворяться; disserto, āre 1 – рассуждать, исследовать; absorbeo, ēre 2 – поглощать; doceo, ēre 2 – обучать; studeo, ēre 2 – учиться; ago, ěre 3 – вести, делать, действовать; recipio, ěre 3 – получать; repello, ěre 3 – отпугивать (насекомых); praesideo, ēre 2 – сидеть впереди, руководить.*

II. *Переведите на русский язык.*

1. Sacchārum ut constituens aut corrīgens ad obductiōnem pilulārum, granulōrum et tabulettārum atque in pulverībus adhibētur. 2. Compositio unguenti ophthalmīci: Virīdis nitentis 0,025, Cupri sulfātis et Streptocīdi ana 0,2, Vaselīni 10,0. 3. Omne initium difficīle est. 4. Sapienti sat. 5. Sero venientībus ossa. 6. Amantes – amentes. 7. Amor non est medicabilis herbis. (Ovidius)

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Возьми: Стрептоцида белого растворимого 5,0
Раствора глюкозы 1% 100,0
Смешай. Простерилизуй.
Выдай. Обозначь.
2. Возьми: Порошка китайского лимонника 0,5
Выдай такие дозы числом 12
Обозначь.

3. Возьми: Настоя травы термопсиса из 6,0 – 180 мл.
Грудного эликсира 6,0
Дионина 0,12
Смешай. Выдай.
Обозначь.
4. Возьми: Настоя корня валерианы из 6,0 – 180 мл.
Простого сиропа до 180 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
5. Возьми: Водного раствора бриллиантового зеленого 1% 20 мл.
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Простой настойки опия 2 мл.
Настойки мяты перечной 4 мл.
Настойки полыни 6 мл.
Валериановой настойки 8 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
7. Возьми: Раствора норсульфазола растворимого 5% 20 мл.
Простерилизуй. Выдай.
Обозначь.

Занятие 23.

Химическая номенклатура на латинском языке. Названия важнейших химических элементов. Названия кислот.

Лексический минимум:

Aluminium – алюминий

Argentum – серебро

Arsenicum – мышьяк

Aurum – золото

Barium – барий

Bismuthum – висмут

Borum – бор

Bromum – бром

Calcium – кальций

Carboneum – углерод

Chlorum – хлор

Cuprum – медь

Ferrum – железо

Fluorinum seu Phthorinum – фтор

Hydrargyrum – ртуть

Hydrogenium – водород

Iodum – йод

Kalium – калий

Lithium – литий

Magnium seu Magnesium – магний

Manganum – марганец

Natrium – натрий

Nitrogenium – азот

Oxygenium – кислород

Phosphorus, i m – фосфор

Plumbum – свинец

Silicium – кремний

Sulfur, ūris n – сера

Zincum – цинк

Названия кислот:

Acidum acetum – уксусная кислота

~ acetylsalicylicum – ацетилсалицило-
вая

~ ascorbinicum – аскорбиновая

~ benzoicum – бензойная

~ boricum – борная

- ~ citricum – лимонная
- ~ lacticum – молочная
- ~ nicotinicum – никотиновая
- ~ phosphoricum – фосфорная
- ~ salicylicum – салициловая

- Acidum sulfuricum – серная кислота
- ~ arsenicosum – мышьяковистая
- ~ nitrosum – азотистая
- ~ sulfurosum – сернистая
- ~ hydrochloricum – соляная (хлористоводородная)
- ~ hydrocyanicum – синильная (цианистая)
- ~ hydrosulfuricum – сероводородная

Упражнения.

I. *Переведите на латинский язык.*

1. Мазь борной кислоты. 2. Таблетки глутаминовой кислоты, покрытые оболочкой. 3. Свинцовый пластырь. 4. Радиоактивный фосфор. 5. Тиобутал в ампулах. 6. Разбавленная серная кислота. 7. Чистая серная кислота. 8. Серая ртутная мазь. 9. Таблетки никотиновой кислоты. 10. Цинковая паста. 11. Сироп алоэ с железом. 12. Таблетки аскобиновой кислоты с сахаром. 13. Раствор борной кислоты. 14. Бензойная кислота и салициловая кислота применяются как антисептические средства.

15. Возьми: Рибофлавина 0,001

Аскорбиновой кислоты 0,2
Дистиллированной воды 10 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.

16. Возьми: Пепсина 2,0

Разбавленной соляной кислоты 5 мл.
Дистиллированной воды 180 мл.
Малинового сиропа до 200 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.

17. Возьми: Таблетки никотиновой кислоты 0,05 числом 50

Выдай. Обозначь.

18. Возьми: Салициловой кислоты

Молочной кислоты по 6,0
Концентрированной уксусной кислоты 3,0
Коллодия до 20,0
Смешай. Выдай.
Обозначь.

19. Возьми: Мази борной кислоты 10,0

Выдай. Обозначь.

20. Возьми: Ацетилсалициловой кислоты
Фенацетина по 0,25
Кофеина 0,05
Выдай такие дозы числом 12 в таблетках
Обозначь.

Занятие 24.

Названия солей. Названия оксидов. Греческие числительные-приставки в химической номенклатуре.

Модель образования названий солей.

модель словарной формы			с к л.	пример на латин- ском языке	пример на рус- ском языке	
Nom.	Gen.	род			суфф.	перевод
-as	-āt-is	m	3	sulfas,-ātis m	-ат	сульфат
-is	-īt-is	m	3	sulfis,-ītis m	-ит	сульфит
-īd-um	-īd-i	n	2	sulfīdum,i n	-ид	сульфид

Лексический минимум:

1) названия оксидов:

oxīdum,i n – оксид

peroxīdum,i n – пероксид (перекись)

hydroxīdum,i n – гидроксид (гидроокись)

2) названия лекарственных средств:

Coffeīnum-natrii benzōas, Coffeīni-natrii benzoātis m – кофеин-бензоат натрия

Methylīi salicylas, -ātis m – метилсалицилат

Phenylīi salicylas, -ātis m – фенилсалицилат

3) греческие числительные-префиксы:

1 – mon(o)-

2 – di-

3 – tri-

4 – tetra-

5 – penta-

6 – hexa-

7 – hept(a)-

8 – oct(a)-

9 – enne(a)- или лат. non(a)-

10 – dec(a)-

11 – hend- или лат. unde-

Упражнения.

I. *Переведите на латинский язык, образуйте форму gen. sing.:* нитрат серебра, хлорид кальция, йодид ртути, сульфат меди, основной нитрат висмута, кофеин-бензоат натрия, фенилсалицилат, фосфат кодеина, нитрит натрия, основной ацетат свинца, карбонат лития.

II. *Переведите на латинский язык, укажите словарные формы:* таблетки бромида калия; раствор ретинола ацетата в масле; свечи с гидрохлоридом папаверина; раствор натрия хлорида для инъекций; таблетки фосфата кодеина; порошок бензоата натрия; глазные пленки с гидрохлоридом пилокарпина; сульфат бария для рентгена; сложный раствор хлорида натрия.

III. Подчеркните приставки-числительные в названиях препаратов, укажите их цифровые эквиваленты: Dimexīdum, tabulettae “Tetravitum”, Octadīnum, dragées “Hendevītum”, Trimesaīnum, Hexamedīnum, tabulettae “Decamevītum”, Dicaīnum, Pentoxylum, Trioxazīnum, tabulettae “Panhexavītum”.

IV. Переведите на русский язык.

1. Crystalli Methylēni coerulei in aqua bene solvuntur.
2. In succo gastrico acīdum hydrochloricum continētur.
3. Caute adhibēte acīdum sulfuricum concentrātum.
4. Servāte Hydrogenii peroxŷdum in vitris flavis loco frigīdo et obscūro.
5. Sulfur elementum necessarium est organismi humāni.
6. Solutio Adrenalini hydrotartrātis pro injectionibus adhibētur.
7. Medīci solutiōnem Oestradiōli dipropionātis oleōsam intra muscūlos injiciunt.
8. Nulla regūla sine exceptiōne.
9. Consuetūdo est altēra natūra.
10. Ex ungue leōnem

Занятие 25.

Частотные отрезки *poly-*, *erythr-*, *-as-*, *-vas-*, *-angi-*, *-cyan-*, *-form-*. Практикум по рецептуре.

Лексический минимум:

Запомните написание:

Tannīnum, i n – танин

Strychnīnum, i n – стрихнин

Platyphyllīnum, i n – платифиллин

Nystatīnum, i n – нистатин

Cacao (не скл.) – какао

Упражнения.

I. *Запишите по-латински:* вазоверин, ангинин, лидаза, теофедрин, фурацилин, галантамин, эритромицин, глюкоза, гидрокортизон, полицидин, хлороформ, формалин, поливитамин, цианизид, циклэстрол, ронидаза.

II. *Переведите рецепты на латинский язык.*

1. Возьми: Раствора адреналина гидротартрата 1% 10 мл.

Выдай. Обозначь.

2. Возьми: Глутаминовой кислоты 1,5

Раствора глюкозы 25% 450 мл.

Смешай. Выдай.

Обозначь.

3. Возьми: Суспензии ацетата гидрокортизона 0,5% 10 мл.

Выдай. Обозначь.

4. Возьми: Бензилпенициллина-натрия 100000ЕД

Раствора хлорида натрия стерилизованного 5 мл.

Смешай. Выдай.

Обозначь.

5. Возьми: Концентрированного раствора перекиси водорода 5 мл.

Дистиллированной воды 15 мл.

Смешай. Выдай.

- Обозначь.
6. Возьми: Настоя корня ипекакуаны из 0,1 – 100 мл.
Бензоата натрия
Гидрокарбоната натрия по 1,0
Нашатырно-анисовых капель 1 мл
Сахарного сиропа 20,0
Смешай. Выдай.
Обозначь.
 7. Возьми: Диэтилового эфира для наркоза 100,0
Выдай. Обозначь.
 8. Возьми: Раствора глюконата кальция 10% 5 мл
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах.
Обозначь.
 9. Возьми: Салициловой кислоты
Молочной кислоты по 6,0
Ледяной уксусной кислоты 3,0
Коллодия до 20,0
Смешай. Выдай.
Обозначь.
 10. Возьми: Кофеина-бензоата натрия 1,0
Бромида натрия 3,0
Настойки лимонника китайского 6 мл
Дистиллированной воды 200 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь.
 11. Возьми: Свечи “Анестезол” числом 20
Выдай. Обозначь.
 12. Возьми: Новокаина 1,25
Хлорида натрия 3,0
Хлорида калия 0,038
Хлорида кальция 0,062
Воды для инъекций 500 мл
Смешай. Простерилизуй!
Выдай. Обозначь.
 13. Возьми: Раствора кокаина гидрохлорида 2% 5 мл
Раствора адреналина гидрохлорида 0,1% III капли
Смешай. Выдай.
Обозначь.
 14. Возьми: Раствора галантамина гидробромида 1% 1 мл
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах
Обозначь.
 15. Возьми: Пенициллиновой мази 10,0
Выдай. Обозначь.

16. Возьми: Раствора синэстрола в масле 0,1% 1 мл
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах.
17. Возьми: Стрептоцида
Норсульфазола по 1,5
Бензилпенициллина-натрия 25000 ЕД
Гидрохлорида эфедрина 0,05
Смешай. Выдай.
Обозначь.
18. Возьми: Салицилата натрия 6,0
Гидрокарбоната натрия 3,0
Мятной воды 20 мл
Дистиллированной воды до 180 мл
Смешай. Выдай. Обозначь.
19. Возьми: Метиленового синего 0,5
Раствора глюкозы 25% 50 мл
Выдай такие дозы числом 3 в ампулах.
Обозначь.
20. Возьми: Экстракта красавки 0,01
Основного нитрата висмута
Фенилсалицилата по 0,25
Смешай. Выдай.
Обозначь.
21. Возьми: Ацетилсалициловой кислоты 0,24
Фенацетина 0,18
Кофеина 0,03
Какао 0,015
Лимонной кислоты 0,02
Смешай.
Выдай такие дозы числом 6 в таблетках.
Обозначь.
22. Возьми: Раствора этазола-натрия 10 мл
Выдай такие дозы числом 6 в ампулах.
Обозначь.
23. Возьми: Раствора стрептоцида 0,8% 15 мл
Фурацилина 0,003
Димедрола 0,002
Гидрохлорида эфедрина 0,2
Раствора гидрохлорида адреналина 0,1% X капель.
Смешай. Выдай.
Обозначь.
24. Возьми: Сульфата цинка
Ацетата свинца по 0,3
Воды дистиллированной до 200 мл.

- Смешай. Выдай.
Обозначь.
25. Возьми: Таблетки папаверина гидрохлорида 0,01 для детей.
Выдай. Обозначь.
26. Возьми: Спиртового раствора пероксида водорода 1,5% 50 мл.
Выдай. Обозначь.
27. Возьми: Желтого оксида ртути 0,6
Ихтиола 0,8
Оксида цинка 20,0
Смешай. Выдай.
Обозначь.
28. Возьми: Очищенной серы 0,3
Персикового масла 30 мл
Смешай. Простерилизуй!
Выдай. Обозначь.
29. Возьми: Раствора этакридина лактата 0,1% 500 мл
Выдай. Обозначь.
30. Возьми: Концентрированного раствора перекиси водорода 5 мл.
Дистиллированной воды 15 мл.
Смешай. Выдай.
Обозначь.

Занятие 26.

Сослагательное наклонение настоящего времени действительного и страдательного залогов. Глагол *fiō, fiēri*.

Упражнения.

I. *Проспрягайте в формах praesens conjunctīvi actīvi et passīvi глаголы servo, āre 1; adhibeo, ēre 2; tero, ěre 3; linio, ĩre 4.*

II. *Переведите на латинский язык:* 1. Простерилизуй! Простерилизовать! Пусть будет простерилизовано! 2. Смешай. Смешать. Пусть будет смешано. 3. Выдай. Выдать. Пусть будет выдано. Пусть будут выданы такие дозы. 4. Обозначь. Обозначить. Пусть будет обозначено. 5. Поверни. Повернуть. Пусть будет повернуто.

III. *Переведите на русский язык.*

1. *Fiat suspensio Sulfūris secundum praescriptiōnem medīci.* 2. *Post refrigeratiōnem colētur!* 3. *Vivat nostra juventus!* 4. *Cito dispensētur!* 5. *Omnia olea aetherea loco frigīdo serventur.* 6. *Vivat nostra civitas, vivat, crescat, floreat!* 7. *Sit solutio sterilis.* 8. *Audiātur et altēra pars.* 9. *Fiat lux.* 10. *Prosit!* 11. *Edīmus, ut vivāmus, non vivīmus, ut edāmus.*

IV. *Переведите на латинский язык.*

1. Возьми: Белого стрептоцида 0,5
Пусть будут выданы такие дозы числом 6.
Пусть будет обозначено.

2. Возьми: Порошка листьев наперстянки 0,1
Сахара 0,2
Смешай, чтобы получился порошок.
Выдай такие дозы числом 12.
Обозначь.
3. Возьми: Салицилата натрия 0,5
Выдать такие дозы числом 30 в таблетках.
Обозначить.
4. Возьми: Гидрохлорида этилморфина 0,1
Вазелина 10,0
Смешай, пусть получится мазь.
Выдай. Обозначь.
5. Возьми: Магния карбоната 4,0
Калия карбоната 5,0
Натрия гидрокарбоната 1,0
Глицерина сколько нужно.
Смешай, пусть получится паста.
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Хинозола 0,03
Борной кислоты 0,3
Танина 0,06
Масла какао сколько нужно,
чтобы получился влагалищный суппозиторий.
Пусть будут выданы такие дозы числом 5.
Пусть будет обозначено.
7. Возьми: Арсената натрия 0,03
Гидрохлорида хинина 3,0
Экстракта порошка корня солодки сколько нужно,
чтобы получились пилюли числом 60.
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено.

Занятие 27.

4-е склонение существительных.

Лексический минимум:

spiritus,us m – спирт

usus,us m – употребление, применение

ad usum externum – для наружного применения

ad usum internum – для внутреннего применения

fructus,us m – плод

Quercus,us f – дуб

manus,us f – рука, кисть руки

exitus,us m – исход

cursus,us m – курс

dosis pro cursu – доза на курс лечения

Упражнения.

I. *Определите по словарю склонение, род и родительный падеж существительных:* pulsus, morbus, tempus, spiritus, genus, usus, ulcus, oculus, hortus, vulnus, salus, visus, corpus, numerus, sensus, nasus.

II. *Просклоняйте:* правая рука, частый пульс, сладкий плод, моё колено.

III. *Переведите на русский язык.*

1. Aliae bestiae hominem visu, aliae auditu, aliae olfactu superant. 2. In casibus dubiis medici consilium convocare solent. 3. In fructibus Rosae maxima quantitas vitamini C autumnis continetur. 4. Praeparata medicamenta ad usum internum et externum. 5. Recipe spiritus vini rectificati 100 ml. 6. Tincturae et extracta cum spiritu parantur. 7. Status quo. 8. Usus est optimus magister. 9. E fructu arbor cognoscitur. 10. Casus belli.

IV. *Переведите на латинский язык.*

1. Плоды малины. 2. Дубовая кора. 3. Свежие плоды облепихи. 4. Разбавленный этиловый спирт. 5. Плоды и цветки боярышника. 6. Смертельный исход болезни. 7. Витаминизированный сироп шиповника. 8. Плод и семя лимонника китайского. 9. Отвар дубовой коры. 10. Плоды и масло облепихи. 11. Порошки для наружного применения. 12. Приготовление сиропов.

13. Возьми: Хлороформа

Этилового спирта 95% по 20 мл

Этилового эфира 10 мл

Нашатырного спирта X капель

Смешать. Выдать.

Обозначить.

14. Возьми: Очищенного винного спирта 20% 30 мл

Раствора глюкозы 30% 70 мл

Смешать. Простерилизовать!

Выдать. Обозначить.

15. Возьми: Бриллиантового зеленого 0,3

Этилового спирта 70% 10 мл

Дистиллированной воды 20 мл

Смешать. Выдать.

Обозначить.

16. Возьми: Настоя плодов аниса из 15,0 – 200 мл

Выдай. Обозначь.

17. Возьми: Отвара коры дуба из 10,0 – 150 мл.

Квасцов 2,0

Глицерина 15,0

Смешать. Выдать.

Обозначить.

18. Возьми: Ментола 0,25

Настойки эвкалипта 50 мл.

Этилового спирта 90% до 100 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь.

19. Возьми: Нитрата серебра
Осадочной серы по 1,5
Этилового спирта 96%
Глицерина по 25 мл
Дистиллированной воды 200 мл
Смешай. Выдай в темной склянке.
Обозначь.
20. Возьми: Раствора йода для наружного применения 15 мл.
Выдай. Обозначь.

Занятие 28.

5-е склонение существительных.

Лексический минимум:

dies, diēi f,m – день	scabies, ēi f – чесотка
pro die – на день (суточная доза лекарства)	rabies, ēi f – бешенство
res, rei f – вещь, предмет, дело, обстоятельство	species, ēi f – 1) вид (в ботанике); 2) сбор (лек. форма)

Species antihæmorrhoidales – антигеморроидальный сбор

- ~ antiasthmaticæ – противоастматический
- ~ aromaticæ – ароматический
- ~ cholagogæ – желчегонный
- ~ diuretice – мочегонный
- ~ laxantes – слабительный
- ~ pectorales – грудной
- ~ sedative – успокоительный
- ~ stomachicæ (gastricæ) – желудочный
- ~ vitaminosæ – витаминный

Упражнения.

I. *Просклоняйте*: res publica, dies longus, species pectorales (только plur.).

II. *Переведите на русский язык.*

1. Medicus ægrōti species sedativas præscribit. 2. Coque species foliorum Senneae et fructuum Foeniculi. 3. Scabies ab acaris scabiēi excitatur. 4. Lucretius, philosophus et poëta Romānus clarus, est auctor poemātis “De rerum natura”. 5. Nulla res tam necessaria est omni genēri homīnum, quam medicīna. (Quintilianus). 6. Nulla dies sine linea. 7. Est modus in rebus. 8. Amīcus verus cognoscitur amōre, more, ore, re.

III. *Переведите на латинский язык.*

1. Возьми: Мочегонного сбора 50,0

Выдай. Обозначь.

2. Возьми: Корня крушины

Листьев крапивы по 15,0

Листьев мяты перечной 10,0

Корня валерианы 5,0

Смешай, пусть получится сбор.

Выдай. Обозначь.

3. Возьми: Противоастматического сбора 50,0
Выдать. Обозначить.
4. Возьми: Грудного сбора 50,0
Выдать. Обозначить.
5. Возьми: Корня алтея
Корня солодки
Семена льна по 10,0
Плодов аниса 5,0
Листьев эвкалипта 2,5
Смешай, пусть получится сбор.
Выдай. Обозначь.
6. Возьми: Травы горицвета весеннего 8,0
Листьев мяты перечной 1,0
Смешай, пусть образуется сбор.
Выдай. Обозначь.
7. Возьми: Цветков бессмертника песчаного 40,0
Травы тысячелистника
Листьев мяты перечной по 20,0
Плодов кориандра 25,0
Смешай, пусть получится сбор.
Выдать. Обозначить.
8. Возьми: Драже аминазина числом 30.
Выдать. Обозначить.
9. Возьми: Вагинальные суппозитории «Осарцид» числом 10.
Выдать. Обозначить.
10. Возьми: Глазные пленки с флореналем числом 20
Выдай. Обозначь.
11. Возьми: Оксиды цинка 24,4
Ихтиола 2,5
Крахмала 24,4
Вазелина 48,7
Смешай, пусть получится паста.
Выдай. Обозначь.

Занятие 29.

Важнейшие общепринятые рецептурные сокращения.

aa	ana	linim.	linimentum
ac., acid.	acidum	liq.	liquor
ad us. ext.	ad usum externum	M.	Misce. Misceatur
ad us. int.	ad usum internum	M.f.	Misce, fia(n)t
aeros.	aerosolum	mixt.	mixtura
aq. dest.	aqua destillata	mucil.	mucilago
comp., cps., cpt.	compositus, a, um	m. pil.	massa pilularum
concentr.	concentratus, a, um	N.	numero

cort.	cortex	obd.	obductus,a,um
D.	Da. De(n)tur.	past.	pasta
dec., det.	decoctum	pil.	pilula
dep.	depuratus,a,um	praec., pct.	praecipitatus,a,um
dil.	dilutus,a,um	pro inject.	pro injectionibus
D.t.d.	Da (De(n)tur) tales doses	pulv.	pulvis
ЕД (по-русск.)	единица действия	q.s.	quantum satis
em., emuls.	emulsum	r.,rad.	radix
empl.	emplastrum	Rp.:	Recipe:
extr.	extractum	rectify.	rectificatus,a,um
f.	fiat, fiant	rhiz.	rhizoma
fl.	flos	S.	Signa (Signetur)
fluid.	fluidus,a,um	sem.	semen
fol.	folium	sicc.	siccus,a,um
fr.	fructus	simpl.	simplex
gran.	granulum	sir.	sirupus
ggt.	guttam	sol.	solutio
gfts.	guttas	sp.,spec.	species
hb.	herba	spir.	spiritus
in amp.	in ampullis	Steril.!	Sterilisa! (Sterilisetur!)
in caps. gel.	in capsulis gelatinosis	supp.	suppositorium
in tab.	in tabulettis	vagin.	vaginale
in vitr.nigr.	in vitro nigro	susp.	suspensio
in ch.cer.	in charta cerata	tab.	tabuletta
in obl.	in oblatiis	t-ra, tinct., tct.	tinctura
inf.	infusum	ung.	unguentum

Упражнения.

I. *Запишите без сокращений и переведите.*

1. Rp.: Sol. Calcii gluconatis 10% 10 ml.
D.t.d.N 10 in amp.
S.
2. Rp.: Promedoli 0,02
Ol. Cacao 3,0
M.f. supp.
D.t.d.N 6
S.
3. Rp.: Cephalexini 0,24
D.t.d. N 10 in caps.
S.
4. Rp.: Rhiz. cum r. Valerianae 1,5
Hb. Adonidis vernalis 2,0
M.f. sp.
D.S.
5. Rp.: Ac. hydrochlorici dil. 4 ml.
Pepsini 2,0

Sir. simpl. 50,0
Aq. dest. 150 ml.
M.f. mixt.
D.S.

II. *Переведите на латинский язык двумя способами: без сокращений и с сокращениями.*

1. Возьми: Прозерина 0,01
Сахара 0,2
Смешай, пусть получится порошок
Выдай такие дозы числом 20
Обозначь.
2. Возьми: Дерматола 0,2
Масла какао сколько нужно,
чтобы получилась свеча.
Пусть будут выданы такие дозы числом 6.
Пусть будет обозначено.
3. Возьми: Салициловой кислоты 1,0
Амидохлорида ртути
Основного нитрата висмута по 3,0
Вазелина
Ланолина по 15,0
Смешай, пусть получится мазь.
Выдай. Обозначь.
4. Возьми: Цветков ромашки 30,0
Выдать. Обозначить.
5. Возьми: Раствора дипрофиллина 2,5% 10 мл.
Выдать такие дозы числом 5 в ампулах.
Обозначить.

Занятие 30.

Степени сравнения прилагательных.

Упражнения.

I. *Образуйте степени сравнения от прилагательных:* горький, сладкий, свежий, свободный, легкий, острый.

II. *Просклоняйте:* medicus peritior – более опытный врач, casus gravior – более тяжелый случай, мельчайший порошок, максимальная доза, наилучшее средство.

III. *Переведите на русский язык.*

1. Eucalyptus arbor altissima est. 2. Plantagluclidum ex extracto aquoso foliorum Plantaginis majoris efficitur. 3. Medici Graecorum clariores sunt medicis Romanis. 4. Graviore et difficiliore animi morbi sunt quam corporis. 5. Dentium, oculorum, aurium dolor acutissimus est. 6. Aer purissimus et cibus optimus phthisis aegrotis maxime necessarii sunt. 7. Omnium vasorum vasa capillaria minima et tenuissima sunt. 8. Aorta

est maxīma arteria corpōris humāni. 9. Optimum medicamentum quies est. 10. Salus popūli – suprēma lex.

IV. *Переведите на латинский язык.*

1. Возьми: Хлороформа для наркоза 100,0
Эфира самого чистого для наркоза 30,0
Очищенного винного спирта 30,0
Смешать. Выдать.
Обозначить.
2. Возьми: Дерматола 10,0
Оксида цинка 20,0
Талька 30,0
Смешай, чтобы получился мельчайший порошок.
Выдай. Обозначь.
3. Возьми: Самого чистого вазелинового масла для
внутреннего употребления 200,0
Мятного масла II капли
Смешать. Выдать.
Обозначить.
4. Возьми: Настоя листьев подорожника большого из 10,0 – 200 мл.
Выдать. Обозначить.
5. Возьми: Мельчайшего стрептоцида 2,0
Желтого вазелина 10,0
Смешай, чтобы получилась мазь.
Выдай. Обозначь.

Занятие 31.

Числительные. Наречия. Степени сравнения наречий. Краткие сведения о местоимениях.

Лексический минимум:

ana – поровну, по	longe – чрезвычайно, в высшей степени
cito – быстро, срочно	modice – средне, в меру
citissime – очень срочно	minutum – мелко
quantum satis – сколько нужно	optime – наилучшим образом
lente – медленно(по действию)	statim – тотчас, немедленно
ultralente – весьма медленно	aseptice – асептически

Упражнения.

I. *Переведите на русский язык.*

1. In corpore humano extremitates quattuor sunt: duae superiores et duae inferiores. 2. Centum anni saeculum faciunt. 3. Vesalius est auctor operis clari: “De humani corporis fabrica libri septem”. 4. Alcaloïda male in aqua, facile vero in spiritu, in aethere et Chloroformio solvuntur. 5. Apud Galenum sunt libri duo de antidotis. 6. Solutiones aquosae saepe, solutiones oleosae rarius sub cutem introducuntur. 7. Tres faciunt collegium. 8. Omnia mea mecum porto. 9. De mortuis aut bene, aut nihil.

10. Naturalia non sunt turpia. 11. Plenus venter non studet libenter. 12. Tuto, cito et jucunde. 13. Citius, altius, fortius!

Nomen botanicum.

(e libro C.Linnaei)

Nomen specificum quo (чем) brevius, eo (тем) etiam melius. Pulchritudo artis brevitatem exposcit, nam quo simplicius, eo etiam melius; stultum est facere per plura, quod fieri potest (3 sing. praes. ind. от possum) per pauciora. Natura ipsa compendiosissima est in omni sua actione.

Nomina generica et specifica litteris diversae magnitudinis scribuntur. Nomen genericum pingitur litteris majoribus Romanis.

II. Переведите на латинский язык.

1. Возьми: Аскорбиновой кислоты

Рибофлавина

Никотиновой кислоты по 0,025

Тиамина хлорида 0,002

Глюкозы 0,1

Смешай, пусть получится порошок.

Выдай такие дозы числом 20.

Обозначь.

2. Возьми: Экстракта алоэ

Порошка корня ревеня по 0,1

Экстракта красавки 0,015

Смешай, пусть получится порошок.

Выдай такие дозы числом 20.

Обозначь.

3. Возьми: Свечи «Анестезол» числом 10

Пусть будет выдано.

Пусть будет обозначено.

4. Возьми: Таблетки экстракта валерианы 0,02,
покрытые оболочкой, числом 50.

Выдать. Обозначить.

5. Возьми: Спиртового раствора йода 5% 2 мл.

Танина 3,0

Глицерина 10,0

Смешай. Выдай. Обозначь.

Занятие 32.

Подготовка к итоговой контрольной работе по фармацевтическому разделу.

Упражнения.

I. *Определите, к какому склонению относятся существительные:*

brikētum, i n; carbo, ōnis m; campus, i m; charta, ae f; cor, cordis n; crystallus, i f; genus, ěris n; visus, us m; diagnōsis, is f; ductus, us m; dies, ěi f; regūla, ae f; rabies, ěi f; lex, legis f; bolus, i f.

II. *Согласуйте прилагательное с существительным и просклоняйте*: зеленая трава; сухой экстракт; горький плод; таблетка, покрытая оболочкой; такой порошок; свежий раствор.

III. *Переведите на латинский язык, указав словарную форму каждого слова*:

а) эмульсия персикового масла; настой корневища с корнями валерианы; спиртовой экстракт цветков ромашки; эвкалиптовое масло для ингаляций; глазные пленки с флореналем; кофеин-бензоат натрия в ампулах; таблетки мышьяковистой кислоты, покрытые оболочкой; эфир для наркоза в темной склянке; раствор норсульфазола растворимого; свинцовая вода для наружного употребления; нашатырный спирт; разведенная соляная кислота; успокоительный сбор; метиленовый синий;

б) мазь основного нитрата висмута; глюконат кальция; раствор атропина сульфата в шприц-тюбиках; хлорид метилметионинсульфония; фосфат кодеина; разведенный раствор пероксида водорода; сложный линимент метилсалицилата; феноксиметилпенициллин с бензоатом натрия; таблетки фосфата олеандомицина, покрытые оболочкой.

IV. *Напишите по-латински*: метоксисален, ртуть, эуфиллин, эстрадиол, пиридоксин, бензотиозон, тиопроперазин, эритромицин, тиопентал-натрий, анестезин, ксероформ, азаметоний, фталилсульфатазол, бензэстро́л, этмозин, аэрозоль «Оксициклозоль», грамицидин, нистатин, синтофиллин, фенилсалицилат.

V. *Переведите рецепты*.

1. Возьми: Раствора стрептоцида 0,8% 15 мл.
Фурацилина 0,003
Димедрола 0,02
Гидрохлорида эфедрина 0,2
Раствора гидрохлорида адреналина 0,1% X капель.
Пусть будет смешано.
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено.
2. Возьми: Кору крушины 30,0
Листьев крапивы 20,0
Травы тысячелистника 10,0
Смешай, пусть получится сбор.
Выдай. Обозначь.
3. Возьми: Глазные пленки с сульфатом неомицина числом 10.
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено.
4. Возьми: Бриллиантового зеленого 0,5
Винного спирта 70% 100 мл.
Смешать. Выдать.

- Обозначить.
5. Возьми: Касторового масла 2,0
Выдать такие дозы числом 10 в желатиновых капсулах.
Обозначить.
6. Возьми: Простого свинцового пластыря 25,0
Ихтиола 2,5
Смешай, чтобы получился пластырь.
Выдай. Обозначь.
7. Возьми: Драже аскорбиновой кислоты 0,05 числом 50
Выдать такие дозы числом 2.
Обозначить.
8. Возьми: Ихтиола 0,1
Масла какао сколько нужно
Смешай, пусть получится вагинальный шарик.
Выдай такие дозы числом 6.
Обозначь.
9. Возьми: Жидкого экстракта алоэ 1 мл.
Выдай такие дозы числом 10 в ампулах.
Обозначь.
10. Возьми: Гидротартрата платифиллина 0,003
Бромида натрия 0,15
Кофеина-бензоата натрия 0,05
Смешай, пусть получится порошок.
Пусть будут выданы такие дозы числом 12.
Пусть будет обозначено.
11. Возьми: Свечи с гидрохлоридом папаверина 0,02 числом 10
Выдать. Обозначить.
12. Возьми: Противоастматического сбора 50,0
Выдай. Обозначь.
13. Возьми: Таблетки тетрациклина с нистатином,
покрытые оболочкой, числом 20.
Выдать. Обозначить.
14. Возьми: Аэрозоль «Каметон»
Выдай. Обозначь.
15. Возьми: Мази гидрокортизона 1% 10,0
Пусть будет выдано.
Пусть будет обозначено.
16. Возьми: Гидрохлорида морфина 0,015
Гидрохлорида апоморфина 0,05
Разведенной хлористоводородной кислоты 1 мл.
Дистиллированной воды до 200 мл.
Смешать. Выдать.
Обозначить.

Латинско-русский словарь

Аа

a (**ab** перед гласн.) (с Abl.) – от, с, со стороны, при обозначении действующего лица в страдат. конструкции не переводится

Absinthium, i n – полынь горькая

absurdus, a, um – нелепый, абсурдный

acarus, i m – клещ; **acarus scabiēi** – чесоточный клещ

accipio, ěre 3 – получать

accuso, āre 1 – обвинять

acidum, i n – кислота

actio, ōnis f – действие, исполнение

acutus, a, um – острый

ad (с Acc.) – от, к, до, у

addo, ěre 3 – добавлять

adhıbeo, ěre 2 – употреблять, применять

adjuvo, āre 1 – помогать

Adonis, ĩdis f(m) – адонис, горюцвет

Adrenalinum, i n – адреналин

aegrōta, ae f – больная

aegrōtus, i m – больной

aequālis, e – равный

aēr, aēris m – воздух

aērosōlum, i n – аэрозоль

aether, ěris m – эфир

aethereus, a, um – эфирный

Afrıca, ae f – Африка

agıto, āre 1 – взбалтывать

ago, ěre 3 – делать, действовать

albus, a, um – белый

alcaloıdum, i n – алкалоид

alcōhol, ōlis n – алкоголь

alıter – иначе, по-другому

alius, a, ud – другой, иной (**alius... alius** – один... другой)

almus, a, um – питательный

Alnus, i f – ольха

alter, ěra, ěrum – второй

Althaea, ae f – алтей

altus, a, um – высокий

alūmen, ĩnis n (только sing.) – квасцы

amens, ntis – безумный

amıca, ae f – подруга

amıcus, i m – друг

amo, āre 1 – любить

amor, ōris m – любовь

ampulla, ae f – ампула

Amygdāla, ae f – миндаль (плод)

Amygdālus, i f – миндаль (дерево)

amylaceus, a, um – крахмальный

amylum, i n – крахмал

ana – по, поровну

analgetıcus, a, um – болеутоляющий

anımal, ālis n – животное

anımus, i m – дух, душа

Anısum, i n – анис

annus, i m – год

ante (с Acc.) – перед

antiasthmaticus, a, um – противоастматический

antıdōtum, i n – противоядие

antıquus, a, um – древний

aorta, ae f – аорта

apud (с Acc.) – у, при, около

aqua, ae f – вода

aquōsus, a, um – водный

Arāchıs, ĩdis f – арахис

Aralia, ae f – аралия

arbor, ōris f – дерево

arēna, ae f – песок

Arnıca, ae f – арника

aromaticus, a, um – ароматический

ars, artis f – искусство

arteria, ae f – артерия

arteriōsus, a, um – артериальный

Asia, ae f – Азия

aspersio, ōnis f – присыпка

aspērūm, i n – трудность

astrum, i n – звезда

atque – и, и также

attente – внимательно

auctor, ōris m – автор

audio,īre 4 – слушать
audītus,us m – слух
auris,is f – ухо
Aurōra,ae f – Аврора, богиня утренней зари
ausculto,āre 1 – выслушивать
aut – или
autem – но, а, же
autumnus,i m – осень

Bb

bacca,ae f – ягода
bacillus,i m – палочка
Belladonna,ae f – красавка, белладонна
bellum,i n – война
bene – хорошо
Benzonaphthōlum,i n – бензонафтол
bestia,ae f – зверь
Betūla,ae f – береза
bibo,ēre 3 – пить
bis – дважды, вдвойне
bolus,i f – 1) глина, 2) болюс, крупная пилюля массой более 0,5 г
bonus,a,um – хороший
Borax,ācis f – бура
botanicus,a,um – ботанический
brevis,e – краткий, короткий
brevitas,ātis f – краткость
Bromcamphōra,ae f – бромкамфора
bronchītis,itīdis f – бронхит
Bursa (-ae f) pastōris – пастушья сумка (раст.)

Cc

Cacāo (не скл.) – какао
caecus,a,um – слепой
Calcium,i n – кальций
Calendūla,ae f – календула, ноготки
calidus,a,um – теплый, горячий
Camphōra,ae f – камфора
cancer,cri m – рак
capillāris,e – капиллярный

capitūlum,i n – головка
capsūla,ae f – капсула
caput,ītis n – голова
carbo,ōnis m – уголь
Carbolēnum,i n – карболен
casus,us m – случай
catūlus,i m – щенок
Caucāsus,i m – Кавказ
causā (с Gen.) – по причине, из-за, ради
causa,ae f – причина
caute – осторожно
celo,āre 1 – скрывать
Celsus,i m – Цельс, римский писатель
centrum,i n – центр
centum – сто
Cephalexīnum,i n – цефалексин
cera,ae f – воск
Cerāsus,i f – вишня, вишневое дерево
cetērus,a,um – другой, прочий
Chamomilla,ae f – ромашка
charta,ae f – бумага
Chloroformium,i n – хлороформ
cholagōgus,a,um – желчегонный
chole,es f – желчь
chronicus,a,um – хронический
cibus,i m – еда, пища
cinereus,a,um – серый
circūlus,i m – круг
cito – быстро
Citrus (limon),i f – цитрон, лимон
civitas,ātis f – государство, община, город
clamo,āre 1 – кричать
clarus,a,um – известный, знаменитый
Claudius,i m – Клавдий
Codeīnum,i n – кодеин
coeruleus,a,um – синий, голубой
Coffeīnum,i n – кофеин
cogito,āre 1 – думать, мыслить
cognosco,ēre 3 – знать
collēga,ae f – коллега
collegium, i n – собрание

colligo, ěre 3 – собирать
colo, āre 1 – процеживать
colon, i n – ободочная кишка
color, ōris m – цвет
commūnis, e – общий, обыкновенный
compendiōsus, a, um – краткий
compositio, ōnis f – состав
compositus, a, um – сложный
concentrātus, a, um – концентрированный
concīdo, ěre 3 – резать, измельчать
concīsus, a, um – резаный, измельченный
concordia, ae f – согласие
conficio, ěre 3 – делать, производить, получать
conservo, āre 1 – хранить
consilium, ii n – совет, совещание
constituo, ěre 3 – устанавливать, придавать форму
consuetūdo, ĩnis f – привычка
contineo, ěre 2 – содержать
contra (с Acc.) – против
contrarium, ii n – противоположность
contrarius, a, um – противоположный
contundo, ěre 3 – дробить, толочь
Convallaria, ae f – ландыш
convoco, āre 1 – созывать, собирать
coquo, ěre 3 – варить
cor, cordis n – сердце
corpus, ōris n – тело
corrigo, ěre 3 – исправлять
cortex, ĩcis m – кора
Corticotropīnum, i n – кортикотропин
Crataegus, i f – боярышник
cresco, ěre 3 – расти
crystallus, i f – кристалл
I cum (с Abl.) – с, вместе с
II cum – когда
cupio, ěre 3 – желать, хотеть
Cuprum, i n – медь
curatio, ōnis f – лечение
curo, āre 1 – лечить, заботиться

curricūlum, i n – бег, путь
cursus, us m – курс
cutis, is f – кожа
cylindricus, a, um – цилиндрический

Dd

de (с Abl.) – о, об, от
debeo, ěre 2 – быть должным
decem – десять
decoctum, i n – отвар
deinde – затем
dens, ntis f – зуб
describo, ěre 3 – описывать
destillātus, a, um – дистиллированный
destillo, āre 1 – дистиллировать
deus, i m – бог
diagnōsis, is f – диагноз, распознавание болезни
dico, ěre 3 – говорить
dies, eī m, f – день
differentia, ae f – разница, различие
difficilis, e – трудный
Digitālis, is f – наперстянка
dignosco, ěre 3 – распознавать
dilūtus, a, um – разведенный, разбавленный
Diogēnes, is m – Диоген
dipropiōnas, ātis m – дипропионат
dispenso, āre 1 – распределять, развешивать
dissertatio, ōnis f – диссертация
diu – долго
diuretīcus, a, um – мочегонный
diversus, a, um – различный, разный, противоположный
do, āre 1 – давать, выдавать, отпускать
doctus, a, um – ученый, образованный
dolor, ōris m – боль, страдание
dormio, ĩre 4 – спать
dosis, is f – доза
dubius, a, um – сомнительный
dulcis, e – сладкий
dum – пока

duo, duae, duo – два
durus, a, um – твердый, строгий

Ee

e (ex) (с Abl.) – из
ego – я
edo, ěre 3 – есть, кушать
efficio, ěre 3 – создавать, вырабатывать
elastĭcus, a, um – эластичный
elementum, i n – элемент
elĭxir, ĭris n – эликсир
eloquentia, ae f – красноречие
emulsum, i n – эмульсия
encephalĭtis, itĭdis f – энцефалит
encephălon, i n – головной мозг
Ephĕdra, ae f – эфедра, хвойник
Ephedrĭnum, i n – эфедрин
ergo – следовательно
erro, āre 1 – ошибаться
et – и
etc.=et cetĕra – и так далее
etiam – даже, также
exceptio, ōnis f – исключение
exceptum, i n – отрывок
excĭto, āre 1 – приводить в движение, вызывать
exemplar, āris n – пример, образец
exemplum, i n – пример, образец
exĭtus, us m – исход
exposco, ěre 3 – требовать
exsiccătus, a, um – высушенный
exsicco, āre 1 – высушивать
externus, a, um – наружный
extractio, ōnis f – вытяжка
extractum, i n – экстракт
extrăho, ěre 3 – извлекать
extremĭtas, ātis f – конечность
Eucalyptus, i f – эвкалипт

Ff

fabrĭca, ae f – строение
fabrĭco, āre 1 – изготавливать

facĭle – легко
facio, ěre 3 – делать
factum, i n – факт
facultas, ātis f – способность, свойство, возможность
Farfăra, ae f – мать-и-мачеха
farĭna, ae f – мука
febris, is f – лихорадка
fel, fellis n – желчь в желчном пузыре
femĭna, ae f – женщина
festĭno, āre 1 – спешить, торопиться
filtro, āre 1 – фильтровать
finio, ĭre 4 – заканчивать
finis, is f – конец, предел
fio, fiĕri – получаться, образовываться
flavus, a, um – желтый
floreo, ěre 2 – цвести
flos, floris m – цветок
fluĭdus, a, um – жидкий (только в названиях экстрактов)
Foenicŭlum, i n – укроп, фенхель
folium, ii n – лист
fons, ntis m – источник, родник
forma, ae f – форма
formo, āre 1 – образовывать
fortis, e – сильный (по действию)
fortŭna, ae f – судьба, счастье
Frangŭla, ae f – крушина
frigĭdus, a, um – холодный
fructus, us m – плод
fuscus, a, um – темный, темно-красный

Gg

galenĭcus, a, um – галеновый
Galĕnus, i m – Гален Клавдий, знаменитый римский врач 2 в.н.э.
gaster, tris f – желудок
gastrĭcus, a, um – желудочный
gelatĭna, ae f – желатин
gelatinŏsus, a, um – желатиновый
gemma, ae f – почка (раст.)
generĭcus, a, um – родовой
genus, ěris n – род

gigno, ěre 3 – рождать
gingīva, ae f – десна
glandūla, ae f – железа, железка (бот.)
globūlus, i m – шарик
glucōnas, ātis m – глюконат
Glycyrrhiza, ae seu Liquiritia, ae f – солодка или лакричник
Glycerīnum, i n – глицерин
Graece – по-гречески
Graecus, a, um – греческий
Graecus, i m – грек
granūlum, i n – гранула
granum, i n – зерно, крупинка
gravis, e – тяжелый
grex, gregis m – стадо
gutta, ae f – капля

Нh

habeo, ěre 2 – иметь; **h. se** – чувствовать себя
Helianthus, i m – подсолнечник
herba, ae f – трава
hic, haec, hoc – тот, этот, он
Hierochloë, ěs f – зубровка
Hippocrātes, is m – Гиппократ
Hippophaë, ěs f – облепиха
honor, ōris m – почет, почесть
homo, ĩnis m – человек
hora, ae f – час
hortus, i m – сад
humānus, a, um – человеческий
Humūlus lupūlus, i m – хмель
hydrochlorīcus, a, um – хлористоводородный (кислота)
Hydrogenium, ii n – водород
hydrotartras, ātis m – гидротартрат
hydroxĭdum, i n – гидроксид
hygiēna, ae f – гигиена, наука о здоровье
Hyoscyāmus, i m – белена
Hyperīcum, i n – зверобой
hypertonia, ae f – гипертония

Ii

ibi – там
illicio, ěre 3 – приманивать
impĕro, āre 1 – властвовать, править
impleo, ěre 2 – наполнять
in (с Acc. и Abl.) – в, на
incognītus, a, um – неизвестный
infans, ntis m, f – дитя, ребенок
inferior, ius – нижний
infundo, ěre 3 – наливать, вливать
infūsum, i n – настой
inhalatio, ōnis f – ингаляция
initium, ii n – начало
injectio, ōnis f – инъекция
injicio, ěre 3 – вводить, впрыскивать
inter (с Acc.) – между, среди
interdum – иногда
internus, a, um – внутренний
intra (с Acc.) – внутри, в
introdūco, ěre 3 – вводить
insanābilis, e – неизлечимый
insectum, i n – насекомое
invenio, ĩre 4 – находить
Ipecacuanha, ae f – ипекакуана
ipse, ipsa, ipsum – сам, самый
ira, ae f – гнев
is, ea, id – тот, этот, он

Jj

jucunde – приятно
judīco, āre 1 – судить
Julia, ae f – Юлия
Junipĕrus, i f – можжевельник
jus, juris n – право
juventus, ūtis f – молодость
juvo, āre 1 – помогать

Kk

Kalanchoë, ěs f – каланхоэ
Kalium, ii n – калий

Ll

labor,ōris m – труд, работа
labōro,āre 1 – работать
lac, lactis n – молоко
lacteus,a,um – молочный
lagēna,ae f – бутылка
lamellae (seu membranūlae) ophthalmīcae – глазные пленки
laryngītis,itīdis f – ларингит
laudo,āre 1 – хвалить
laxans,ntis – слабительный
lego,ĕre 3 – читать
lente – медленно
leo,ōnis m – лев
Leonūrus,i m – пустырник
letālis,e – смертельный, летальный
lex, legis f – закон
libenter – охотно
liber,bri m – книга
linea,ae f – линия, черта
lingua,ae f – язык
linimentum,i n – линимент
linio,īre 4 – намазывать
Linnaeus,i m – Карл Линней (1707 – 1778), шведский естествоиспытатель
linteum,i n – холст, полотно
Linum,i n – лен
liquīdus,a,um – жидкий (кроме названий экстрактов)
liquor,ōris m – жидкость
littĕra,ae f – буква
locus,i m – место
longus,a,um – длинный, долгий
Lucretius,ii m – Лукреций
lux, lucis f – свет

Mm

macĕro,āre 1 – размачивать, настаивать
magis – больше
magister,tri m – учитель
magistra,ae f – учительница
Magnesia,ae f – магнезия

magnitūdo,īnis f – величина
magnus,a,um – большой
majālis,e – майский
major, majus – больший
male – плохо
manus,us f – рука, кисть руки
mare,is n – море
Marīna,ae f – Марина
massa,ae f – масса
mater,tris m – мать; мозговая оболочка
materia,ae f – вещество
maxīme – особенно
maxīmus,a,um – самый большой, наибольший, величайший
Mays,ŷdis f – маис, кукуруза
mecum=cum me – со мной
medicābilis,e – излечимый
medicāmen,īnis n – лекарственное средство
medicamentum,i n – лекарство, лекарственное средство
medicātus,a,um – медицинский
medicīna,ae f – медицина
medicinālis,e – медицинский, лечебный
medīco,āre 1 – лечить
medīcus,i m – врач
medius,a,um – средний
mel, mellis n – мед
melior, melius – лучший
memoria,ae f – память
mens,ntis f – ум, разум
Mentha,ae f – мята
Menthōlum,i n – ментол
Methylĕnum coeruleum,i n – метиленовый синий
Methylī salicylas,ātis m – метилсалицилат
meus,a,um – мой
minīmus,a,um – наименьший
misceo,ĕre 2 – смешивать

mitis, e – мягкий, слабый (по действию)

mixtura, ae f – микстура

modus, i m – способ, образ, мера

mollis, e – мягкий

mons, ntis m – гора

monstro, āre 1 – показывать

mora, ae f – отсрочка, задержка, промедление

morbus, i m – болезнь

morbōsus, a, um – болезненный, нездоровый

mordeo, ēre 2 – кусать

Morphīnum, i n – морфин

mors, rtis f – смерть

mortuus, a, um – мертвый

mos, moris m – нрав, обычай

moveo, ēre 2 – двигать, возбуждать

mucilāgo, īnis f – слизь

multum – много

multus, a, um – многий

musa, ae f – муза, одна из 9 богинь покровительниц искусств

muscūlus, i m – мышца

Myrtillus, i m – черника

Nn

nam – так как, потому что, ведь

narro, āre 1 – рассказывать, говорить

narcōsis, is f – наркоз

nasus, i m – нос

natūra, ae f – природа

naturālis, e – натуральный, естественный

necessarius, a, um – необходимый, нужный

neogalenīcus, a, um – новогаленовый

niger, gra, grum – черный

nihil – ничто

nimius, a, um – чрезмерный

noceo, ēre 2 – вредить

nomen, īnis n – имя, название

nomīno, āre 1 – называть

non – не

normālis, e – нормальный, обычный

nos – мы

noster, tra, trum – наш

noto, āre 1 – замечать

novus, a, um – новый

nullus, a, um – никакой

numērus, i m – число

nunc – теперь, сейчас

nunquam – никогда

nux, nucis f – орех

Nystatīnum, i n – нистатин

Oo

obductio, ōnis f – покрытие

obductus, a, um – покрытый оболочкой

oblāta, ae f – облатка, капсула из пшеничной муки

obscurus, a, um – темный

ocūlus, i m – глаз

odor, ōris m – запах

Oestradiolum, i n – эстрадиол

officīna, ae f – аптека

oleo, ēre 2 – пахнуть

oleōsus, a, um – масляный, в масле

oleum, i n – масло

olfactus, us m – обоняние, чутье

Olīva, ae f – маслина (плод), оливка

omnis, e – весь, всякий

Omnopōnum, i n – омнопон

operculātus, a, um – закрытый крышечкой

ophthalmīcus, a, um – глазной

opium, ii n – опий, маковый сок

optīmus, a, um – лучший

opus, ēris n – труд, работа

oratio, ōnis f – речь

organismus, i m – организм

orīgo, īnis f – происхождение, начало

orno, āre 1 – украшать

oro, āre 1 – молиться

Oryza, ae f – рис

os, oris n – рот

os, ossis n – кость
ovum, i n – яйцо
Oxycoccus, i m – клюква
oxydum, i n – оксид

Рр

Pantopōnum, i n – пантопон
Papāver, ēris n – мак
Papaverīnum, i n – папаверин
parenterālis, e – парентеральный (способ) – минуя пищеварительный тракт
pars, rtis f – часть
pasta, ae f – паста
pater, tris m – отец
paucus, a, um – немногий
pecunia, ae f – деньги
pectorālis, e – грудной
Pepsīnum, i n – пепсин
per (с Acc.) – через
percōlo, āre 1 – процеживать
peroxydum, i n – пероксид, перекись
perpendo, ěre 3 – взвешивать
Persīcum, i n – персик (плод)
pertussis, is f – коклюш
petra, ae f – камень, скала
pharmaceuta, ae m – фармацевт
pharmaceutīcus, a, um – фармацевтический
pharmacolōgus, i m – фармаколог
pharmacopoea, ae f – фармакопея
Phenylii salicylas, ātis m – фенилсалицилат
philosōphus, i m – философ
phthisīcus, a, um – чахоточный
phthisis, is f – чахотка, туберкулез
physiologīcus, a, um – физиологический
pilŭla, ae f – пилюля
pingo, ěre 3 – изображать, рисовать
Pinus, i f – сосна
Piper, ēris n – перец
piperītus, a, um – перечный
pix, picis f – смола

Pix liquīda – деготь
planta, ae f – растение
Plantagluccīdum, i n – плантаглюцид
Plantāgo, īnis f – подорожник
Plato, ōnis m – Платон
Platyphyllīnum, i n – платифиллин
plenus, a, um – полный
plerīque, pleraeque, plerāque – очень многие, большая часть
plures, a – более многочисленные, многие
pneumonia, ae f – пневмония, воспаление легких
poēma, ātis n – поэма
poēta, ae m – поэт
pono, ěre 3 – класть, располагать
porto, āre 1 – носить
popŭlus, i m – народ
possum, posse – мочь, быть в состоянии
post (с Acc.) – после
praecipitātus, a, um – осадочный, осажденный
praeparātum, i n – препарат
praepāro, āre 1 – приготавливать
praescrībo, ěre 3 – прописывать
praescriptio, ōnis f – предписание
primum – прежде всего, сначала
primus, a, um – первый
pro (с Abl.) – за, вместо, для
Promedōlum, i n – промедол
proportio, ōnis f – пропорция, соотношение
prosum, prodesse – быть полезным
Prunus, i f – слива
publīcus, a, um – общественный
puella, ae f – девочка
pulchritŭdo, īnis f – красота, изящество
pulmo, ōnis m – легкое
pulverātus, a, um – порошковый, в порошке
pulvis, ēris m – порошок

purpureus, a, um – пурпурный

purus, a, um – чистый

pulsus, us m – пульс, толчок

Qq

quaero, ěre 3 – искать, спрашивать

qualis, e – какой

qualitas, ātis f – качество

quam – как, в какой степени, чем (при сравнительной степени)

quando – когда

quantitas, ātis f – количество

quattuor – четыре

Quercus, us f – дуб

qui, quae, quod – кто, что; который

quies, ētis f – отдых, покой

quis, quid – кто, что

quoque – также, тоже

quot – сколько

Rr

rabies, ēi f – бешенство

radix, icis f – корень

rarus, a, um – редкий

rasus, a, um – чистый, соскобленный

ratio, ōnis f – разум, рассуждение; способ, прием, довод

recens, ntis – свежий

recipio, ěre 3 – брать, взять

rectālis, e – ректальный

rectificātus, a, um – очищенный (о жидком веществе, скипидаре)

rectum, i n – прямая кишка

reductio, ōnis f – восстановление, возвращение; **reductio ad absurdum** – доведение до нелепости (доказательство от обратного)

refrigeratio, ōnis f – охлаждение

refrigĕro, āre 1 – охлаждать

regio, ōnis f – область

regūla, ae f – правило

remedium, ii n – средство (лечебное)

renālis, e – почечный, ренальный

reperio, ĩre 4 – находить

repetitio, ōnis f – повторение

repĕto, ěre 3 – повторять

res, rei f – вещь, предмет, дело, обстоятельство

revertō, ěre 3 – возвращаться

rex, regis m – царь, король

Rheum, i n – ревень

rhizōma, ātis n – корневище

Ricīnus, i m – клещевина; **oleum Ricīni** – касторовое масло

Romānus, a, um – римский

Rosa, ae f – роза, шиповник

Rossīcus, a, um – русский

rotundus, a, um – круглый

ruber, bra, brum – красный

Rubus idaeus, i m – малина

Ss

saecūlum, i n – век

saepe – часто

sal, salis m, n – соль

Sacchārum, i n – сахар

salūber, bris, bre – здоровый, целебный

salus, ūtis f – благо, спасение, здоровье

Salvia, ae f – шалфей

Sambūcus, i f – бузина

sanābilis, e – излечимый

sanctus, a, um – святой

sanguifer, fĕra, fĕrum – кровеносный

sanguis, ĩnis m – кровь

sanitas, ātis f – здоровье, выздоровление

sanus, a, um – здоровый

sapiens, ntis – мудрый, умный, разумный

sapo, ōnis m – мыло

sat=satis

satis – достаточно

scabies, ēi f – чесотка

scatūla, ae f – коробочка

Schizandra,ae f – лимонник
scribo,ĕre 3 – писать
se – Acc. от **sui** – себя
Secāle,is n – рожь
secundum (с Acc.) – соответственно, по
sed – но, а, же
sedatīvus,a,um – успокоительный
Senna,ae f – сенна
sensus,us m – чувство, ощущение
sententia,ae f – мнение
sepsis,is f – сепсис, гниение, заражение
septem – семь
sero – поздно
Serpyllum,i n – чабрец
servo,āre 1 – хранить
seu – или
si – если
sicco,āre 1 – сушить
signo,āre 1 – обозначать
signum,i n – знак, признак
silva,ae f – лес
simplex,ĭcis – простой
simplicitas,ātis f – простота
Sināpis,is f – горчица
sine (с Abl.) – без
sirūpus,i m – сироп
Solānum,i n – паслен
Solānum tuberōsum – картофель, паслен клубненосный
soleo,ĕre 2 – иметь обыкновение
solubĭlis,e – растворимый
solutio,ōnis f – раствор
solvo,ĕre 3 – растворять
somnifer,fĕra,fĕrum – снотворный
somnus,i m – сон
species,ĕi f – 1) вид (в ботанике); 2) сбор (лекарственная форма)
specificus,a,um – видовой
spero,āre 1 – надеяться
spirituōsus,a,um – спиртовой
spiritus,us m – спирт

spiro,āre 1 – дышать
spissātus,a,um – сгущенный
spissus,a,um – густой
spritz-tubūlus,i m – шприц-тюбик
status,us m – положение, состояние
sterĭlis,e – стерильный
sterilisātus,a,um – стерилизованный
sterilĭso,āre 1 – стерилизовать
stomachĭcus,a,um – желудочный
Streptocĭdum,i n – стрептоцид
Strophanthus,i m – строфант
Strychnĭnum,i n – стрихнин
Strychnos,i f – чилибуха
studeo,ĕre 2 – стараться, стремиться, учиться
studium,ĭi n – занятие, изучение, учение
stultus,a,um – глупый
sub (с Acc. и Abl.) – под
sublātus,a,um – устранный, удаленный
subtĭlis,e – мелкий
succus,i m – сок
sulfas,ātis m – сульфат
Sulfur,ŭris n – сера
sulfurĭcus,a,um – серный
sumo,ĕre 3 – принимать
superior,ius – верхний
supĕro,āre 1 – превосходить, быть выше. побеждать
suppositorium,ĭi n – свеча, суппозиторий
suprĕmus,a,um – высший
suspensio,ōnis f – суспензия
suus,a,um – свой
symptōma,ātis n – симптом, признак
systema,ātis n – система

Tt

tabŭla,ae f – доска, дощечка для письма
tabuletta,ae f – таблетка
taceo,ĕre 2 – молчать

talcum, i n – тальк
talis, e – такой
tam – так, настолько
Tanninum, i n – танин
tela, ae f – ткань, марля
tempus, ōris n – время; **ex tempore** – в нужный момент, по мере требования
tenuis, e – тонкий
tero, ěre 3 – тереть, растирать
terra, ae f – земля
therapeuticus, a, um – терапевтический
Thymus, i m – тимьян
tinctura, ae f – настойка
tollo, ěre 3 – снимать, устранять
Tormentilla, ae f – лапчатка
tot – столько
toxicus, a, um – ядовитый
traho, ěre 3 – тянуть, тащить, влечь, увлекать
tres, tria – три
Triticum, i n – пшеница
tu – ты
tuber, ěris n – клубень, бугор
turpis, e – безобразный
tussis, is f – кашель
tuto – безопасно

Uu

ubi – где
ulcus, ěris n – язва, рана
ultimus, a, um – самый отдаленный, самый последний
unguentum, i n – мазь
unguis, is m – ноготь, коготь
ut – как; чтобы
utilis, e – полезный
Uva (-ae) ursi – толокнянка, медвежье ушко
usus, us m – употребление, применение; опыт

Vv

vaginālis, e – вагинальный, влагалищный

valeo, ěre 2 – здравствовать, быть здоровым, иметь значение
Valeriāna, ae f – валериана
valetudo, ĩnis f – здоровье
varius, a, um – различный, разный
vas, vasis n – сосуд
Vaselinum, i n – вазелин
venenum, i n – яд
venio, ĩre 4 – приходить, доходить
venosus, a, um – венозный
venter, tris m – живот
verbum, i n – слово, глагол
veritas, ātis f – истина
vernālis, e – весенний
vero – но, а, же
verus, a, um – истинный, настоящий
Vesalius, ii m – Везалий, знаменитый врач-анатом XVI в.
veto, āre 1 – запрещать
vetuste – издавна, с древних времен
victoria, ae f – победа
vinco, ěre 3 – побеждать
vinum, i n – вино
vir, viri m – мужчина, человек
Viride (-is) nitens (-ntis) – бриллиантовый зеленый
viridis, e – зеленый
vis f – сила
visus, us m – зрение
vita, ae f – жизнь
vitaminosus, a, um – витаминный, витаминизированный
vitaminum, i n – витамин
vitiōsus, a, um – порочный
vito, āre 1 – избегать
vitrum, i n – склянка
vivus, a, um – живой
voco, āre 1 – звать, называть
vox, vocis f – голос
vulgāris, e – обыкновенный
vulnus, ěris n – рана

Русско-латинский словарь

Аа

автор – auctor, ōris m
азаметоний – Azamethonium, ii n
адипразина – Adiprazīna, ae f
активированный – activātus, a, um
аллокаин – Allocaīnum, i n
аллохол – Allochōlum, i n
алоэ – Aloë, ës f
алтей – Althaea, ae f
альбуцид – Albucīdum, i n
амидохлорид – Amidochlorīdum, i n
аминазин – Aminazīnum, i n
ампициллин – Ampicillīnum, i n
ампула – ampulla, ae f
ангинин – Anginīnum, i n
анестезин – Anaesthesīnum, i n
анестезол – Anaesthesōlum, i n
анис – Anīsum, i n
антибиотик – remedium antibiotīcum, i n
антипирин – Antipyriūnum, i n
антисептический – antisepticus, a, um
апрофен – Apropheūnum, i n
апоморфин – Apomorphīnum, i n
аптека – officīna, ae f
аралия – Aralia, ae f
арника – Arnīca, ae f
арсенат – arsēnas, ātis m
аскорбиновый – ascorbinīcus, a, um
аспирин – Aspirīnum, i n
астматол – Asthmatōlum, i n
атропин – Atropīnum, i n
ацетат – acētas, ātis m
ацетилсалициловый – acetyl-salicylīcus, a, um
аэрозоль – aerosōlum, i n

Бб

барбэтил – Barbaethylum, i n
барий – Barium, ii n
бенетазон – Benetazōnum, i n

бензилпенициллин – Benzylpenicillīnum, i n
бензилпенициллин-натрий – Benzylpenicillīnum(-i)-natrium, ii n
бензилпенициллин-новокаин – Benzylpenicillīnum(-i)-novocaīnum, i n
бензоат – benzōas, ātis m
бензойный – benzoīcus, a, um
бензокаин – Benzocaīnum, i n
бензотиозон – Benzothiozōnum, i n
бензэстрол – Benzoestrōlum, i n
без – sine (с Abl.)
белый – albus, a, um
береза – Betūla, ae f
бессмертник – Helichrysum, i n; б. песчаный – H. arenarium, ii n
болезнь – morbus, i m
больная – aegrōta, ae f
больной – aegrōtus, i m
большой – magnus, a, um
борный – borīcus, a, um
боярышник – Crataegus, i f
бриллиантовый зеленый – Virīde (-is) nitens(-ntis)
бромид – bromīdum, i n
бромкамфора – Bromcamphōra, ae f
бронхолитин – Broncholytīnum, i n
бумага – charta, ae f
бура – Borax, ācis f
бутылка – lagēna, ae f
быстро – cito

Вв

в – in (куда – Acc., где – Abl.)
вазелин – Vaselīnum, i n
вазоверин – Vasoverīnum, i n
валериана – Valeriāna, ae f
варить – coquo, ěre 3
ваш – vester, tra, trum
весенний – vernālis, e
вещество – materia, ae f; substantia, ae f
вино – vinum, i n

витамин – vitamīnum, i n
витаминизированный – vitaminōsus, a, um
витациклин – Vitacyclīnum, i n
взбалтывать – agīto, āre 1
взять – recipio, ere 3
висмут – Bismūthum, i n
влагалищный – vaginālis, e
вместе с – cum (с Abl.)
внутренний – internus, a, um
вода – aqua, ae f
водный – aquōsus, a, um (в названиях экстрактов, настоек)
водород – Hydrogenium, ii n
воск – cera, ae f
врач – medīcus, i m
выдавать – do, dāre 1
высушить – exsicco, āre 1

ГГ

галантамин – Galanthamīnum, i n
гидробромид – hydrobromīdum, i n
гидрокарбонат – hydrocarbōnas, ātis m
гидрокортизон – Hydrocortisōnum, i n
гидроксид – hydroxŷdum, i n
гидроксихлороквин – Hydroxychloroquinum, i n
гидромедин – Hydromedīnum, i n
гидроперит – Hydroperītum, i n
гидротартрат – hydrotartras, ātis m
гидрохлорид – hydrochlorīdum, i n
гиперол – Hyperōlum, i n
гипотен – Hypotēnum, i n
гипофен – Hypophēnum, i n
глаз – ocŷlus, i m
глазной – ophthalmīcus, a, um
глина – bolus, i f
глицерин – Glycerīnum, i n
глутаминовый – glutaminīcus, a, um
глюкоза – Glucōsum, i n
глюконат – glucōnas, ātis m
говорить – dico, ěre 3
горичвет – Adōnis, ŷdis f, m

горький – amārus, a, um
грамцидин – Gramicidīnum, i n
гранула – granŷlum, i n
гризеофульвин-форте – Griseofulvīnum(-i)-forte
грудной – pectorālis, e

Дд

давать – do, dāre 1
девочка – puella, ae f
дерево – arbor, ōris f
дерматол – Dermatōlum, i n
дети – infantes, ium m, f
деготь – pix (-icis) liquīda(-ae) f
димедрол – Dimedrōlum, i n
дионин – Dionīnum, i n
дипрофиллин – Diprophyllīnum, i n
дистиллированный – destillātus, a, um
диэтиловый – diaethylīcus, a, um
для – ad (с Acc.), pro (с Abl.)
до – ad (с Acc.)
добавлять – addo, ěre 3
доза – dosis, is f
драже – dragées (не склон.)
древний – antīquus, a, um
дробить – contundo, ěre 3
другой – cetērus, a, um; и другие – et cetēra, etc.
дуб – Quercus, us f

Жж

желатиновый – gelatinōsus, a, um
железо – Ferrum, i n
желтый – flavus, a, um
животное – animal, ālis n
жидкий – fluīdus, a, um (только в названиях экстрактов); liquīdus, a, um (в других случаях)
жизнь – vita, ae f

Зз

защищать – defendo, ěre 3
зверобой – Hyperīcum, i n

зеленый – virīdis, e
зубровка – Hierochloë, ēs f

Ии

и – et
из – e (ex – перед гласн.) (с Abl.)
извлекать – extrāho, ěre 3
измельченный – concīsus, a, um
ингаляция – inhalatio, ōnis f
инъекция – injectio, ōnis f
ипекакуана – Ipecacuanha, ae f
исход – exitus, us m
ихтиол – Ichthyōlum, i n

Йй

йод – Iodum, i n
йодид – iodīdum, i n

Кк

как – ut
какао – Casāo (не склон.)
календула – Calendūla, ae f
калий – Kalium, i n
кальций – Calcium, i n
каметон – Cametōnum, i n
камфора – Camphōra, ae f
капля – gutta, ae f
капсула – capsūla, ae f
карбонат – carbōnas, ātis m
кардиовален – Cardiovalēnum, i n
картофель – Solānum tuberōsum, i n
касторовое масло (клещевинное) –
oleum Ricīni
кашель – tussis, is f
квасцы – alūmen, īnis n (только sing.)
кислота – acīdum, i n
китайский – chinensis, e
клюква – Oxycoccus, i m
книга – liber, bri m
кодеин – Codeinum, i n
коллено – genu, us n
коллодий – Collodium, ii n

концентрированный –
concentrātus, a, um
кора – cortex, ĩcis m
кордиамин – Cordiamīnum, i n
корень – radix, ĩcis f
кориандр – Coriandrum, i n
корневище – rhizōma, ātis n
коробочка – scatūla, ae f
кофеин – Coffeīnum, i n
кофеин-бензоат натрия – Coffeīnum-
natrii benzōas, Coffeīni-natrii benzoātis
m
крапива – Urtīca, ae f
красавка – Belladonna, ae f
красный – ruber, bra, brum
крахмал – amyllum, i n
крушина – Frangūla, ae f
ксероформ – Xeroformium, ii n

Лл

лактат – lactas, ātis m
ландыш – Convallaria, ae f
ланолин – Lanolinum, i n
левомицетин – Laevomycetīnum, i n
легкий – levis, e
ледяной – glaciālis, e
лекарство – medicamentum, i n
лен – Linum, i n
лесной – silvester, tris, tre
летучий – volatīlis, e
лидаза – Lydāsum, i n
лимонная кислота – Acīdum citricum
лимонник – Schizandra, ae f
лимфатический – lymphaticus, a, um
линимент – linimentum, i n
лист – folium, ii n
литий – Lithium, i n

Мм

магний – Magnesium, i n seu Magni-
um, i n
мазь – unguentum, i n
майский – majālis, e

мак – Papāver, ěris n
максимальный – maxĭmus, a, um
малина – Rubus idaeus, i m
масло – oleum, i n
масляный – oleōsus, a, um
масса – massa, ae f
мать-и-мачеха – Farfāra, ae f
медицина – medicĭna, ae f
медицинский – medicinālis, e
медь – Cuprum, i n
мелкий – Cuprum, i n
ментол – Menthōlum, i n
месфенал – Mesphenālum, i n
метандростенолон – Methandros-
tenolōnum, i n
метафиллин – Methaphyllĭnum, i n
метацен – Methacēnum, i n
метиленовый синий – Methylēnum
coeruleum, i n
метилметионинсульфоний –
Methylmethioninsulfonium, i n
метилсалицилат – Methylii salicy-
las, ātis m
метилтестостерон – Methyltestos-
terōnum, i n
метилэстрадиол –
Methyloestradiōlum, i n
метоксисален – Methoxysalēnum, i n
микстура – mixtūra, ae f
миндаль (плод) – Amygdāla, ae f
многий – multus, a, um
можжевельник – Junipĕrus, i f
мой – meus, a, um
молочная кислота – Acĭdum lactĭcum
морской – marĭnus, a, um
морфин – Morphĭnum, i n
морфоциклин – Morphocyclĭnum, i n
мочегонный – diuretĭcus, a, um
мужской – mas, maris
мука – farĭna, ae f
мыло – sapo, ōnis m
мышьяковистая кислота – Acĭdum
arsenicōsum

мята – Mentha, ae f
мята перечная – Mentha piperĭta

Нн

назначать – designo, āre 1
наилучший – optĭmus, a, um
наливать – infundo, ěre 3
наперстянка – Digitālis, is f
наркоз – narcōsis, is f
наружный – externus, a, um
настой – infūsum, i n
настойка – tinctūra, ae f
натрий – Natrium, i n
нафтизин – Naphthyzĭnum, i n
наш – noster, tra, trum
нашатырно-анисовые капли – liq-
uor Ammonii anisātus
нашатырный спирт – solutio Ammo-
nii caustĭci
не – non
неомицин – Neomycĭnum, i n
никотиновый – nicotinĭcus, a, um
нистатин – Nystatĭnum, i n
нитрат – nitras, ātis m
нитрит – nitris, ĭtis m
ничто – nihil
новокаин – Novocaĭnum, i n
новурит – Novurĭtum, i n
норсульфазол – Norsulfazōlum, i n
нужно – satis

Оо

о, об – de (c Abl.)
облатка – oblāta, ae f
облепиха – Hippophaë, ěs f
обозначать – signo, āre 1
оксид – oxĭdum, i n
оксилидин – Oxylidĭnum, i n
окситетрациклин – Oxytetracy-
clĭnum, i n
оксициклозол – Oxycyclosōlum, i n
олеандомицин – Oleandomycĭnum, i n
ольха – Alnus, i f

опий – Opium, i n
орех – nux, nucis f
осажденный (осадочный) – praecipitatus, a, um
осарбон – Osarbōnum, i n
осарцид – Osarcīdum, i n
основной ацетат – subacētas, ātis m
основной нитрат – subnitras, ātis m
острый – acer, acris, acre
осторожно – caute
от (против) – contra (с Acc.), adversus (с Acc.)
отвар – decoctum, i n
охлаждать – refrigerō, āre 1
очищенный – depurātus, a, um (о твердом веществе); rectificātus, a, um (о жидком веществе)

Пп

папаверин – Papaverīnum, i n
папоротник – Filix, icis f
паста – pasta, ae f
пенициллин – Penicillīnum, i n
пепсин – Pepsīnum, i n
перекись – см. пероксид
перечный – piperītus, a, um
пероксид – peroxydum, i n
персик – Persicum, i n
пилокарпин – Pilocarpīnum, i n
пилюля – pilūla, ae f
пирамидон – Pyramidōnum, i n
пиркофен – Pyrocophēnum, i n
пирогенал – Pyrogenālum, i n
пиридоксин – Pyridoxīnum, i n
писать – scribo, ěre 3
пить – bibo, ěre 3
пластырь – emplastrum, i n
платифиллин – Platyphyllīnum, i n
пленка – lamella, ae f seu membranūla, ae f
плод – fructus, us m
по, поровну – ana
поворачивать – verto, ěre 3

повторять – repĕto, ěre 3
под – sub (куда – Acc., где – Abl.)
подорожник – Plantāgo, ĩnis f; **п. большой** – P. major
подсолнечник – Helianthus, i m
покрытый оболочкой – obductus, a, um
полезный – utilis, e
поливитамин – polyvitamīnum, i n
полицидин – Polycidīnum, i n
получаться (делаться, образовываться) – fio, fiĕri
полынь – Absinthium, ii n
поровну – ana
порошок – pulvis, ěris m
почка – gemma, ae f
правый – dexter, tra, trum
препарат – praeparātum, i n
при – ad (с Acc.)
приготавливать – praeparō, āre 1
приготовление – praeparatio, ōnis f
применять – adhibeo, ěre 2
применение – usus, us m
принимать – sumo, ěre 3
природа – natūra, ae f
причина – causa, ae f
прозерин – Proserīnum, i n
прописывать – praescribo, ěre 3
пропосол – Proposōlum, i n
простой – simplex, icis
противоастматический – antiasthmaīcus, a, um
противоядие – antidōtum, i n
пустырник – Leonūrus, i m
пшеница – Triticum, i n

Рр

равный – aequālis, e
радиоактивный – radioactīvus, a, um
разбавленный – dilūtus, a, um
разделять – divīdo, ěre 3
различать – distinguo, ěre 3
различный – varius, a, um

разрезать – concīdo, ěre 3
раствор – solutio, ōnis f
растворимый – solubīlis, e
растворять – solvo, ěre 3
растение – planta, ae f
раунатин – Raunatīnum, i n
рвотный – vomīcus, a, um (nux)
ребенок – puer, ěri m
ревень – Rheum, i n
рентген – r(o)entgēnum, i n
ретинол – Retinōlum, i n
рибофлавин – Riboflavīnum, i n
рис – Oryza, ae f
рождать – gigno, ěre 3
ромашка – Chamomilla, ae f
ронидаза – Ronidāsum, i n
ртуть – Hydrargyrum, i n
рука – manus, us f

Сс

салазопиридазин – Salazopyridazīnum, i n
салицилат – salicylas, ātis m
салициловый – salicylīcus, a, um
сахар – Sacchārum, i n
сбор (лекарственное форма) – species, ērum f (только plur.)
свежий – recens, ntis
свеча – suppositirium, ii n
свинец – Plumbum, i n
свободный – liber, ěra, ěrum
свой – suus, a, um
семя – semen, ĩnis n
сенна – Senna, ae f
сепсис – sepsis, is f
сера – Sulfur, ūris n
серебро – Argentum, i n
серный – sulfurīcus, a, um
серый – cinereus, a, um
синтофиллин – Synthophyllīnum, i n
синтэстрин – Synthoestrīnum, i n
синэстрол – Synoestrōlum, i n
сироп – sirūpus, i m

скипидар (терпентинное масло) – oleum Terebinthīnae
склянка – vitrum, i n
сколько – quantum
сладкий – dulcis, e
сложный – compositus, a, um
слушать – audio, ĩre 4
смертельный – letālis, e
смешивать – misceo, ěre 2
снотворный – somnifer, fěra, fěrum
собирать – colligo, ěre 3
содержать – contineo, ěre 2
сок – succus, i m
солодка – Glycyrrhiza, ae f
соляная кислота – Acidum hydrochloricūm
сосна – Pinus, i f
сосуд – vas, vasis n
спирт – spiritus, us m
спиртовой – spirituōsus, a, um
средство – remedium, ii n
срочно – cito
стерилизованный – sterilisātus, a, um
стерилизовать – sterilīso, āre 1
стрептомицин – Streptomycīnum, i n
стрептоцид – Streptocīdum, i n
стрихнин – Strychnīnum, i n
строфант – Strophanthus, i m
сульфален – Sulfalēnum, i n
сульфат – sylfas, ātis m
сульфацил – Sulfacylum, i n
суппозиторий – suppositorium, ii
суспензия – suspensio, ōnis f
сухой – siccus, a, um

Тт

таблетка – tabuletta, ae f
такой – talis, e
тальк – Talcum, i n
танин – Tannīnum, i n
твой – tuus, a, um
темный – niger, gra, grum
теобромин – Theobromīnum, i n

теофедрин – Theophedrīnum, i n
теофиллин – Theophyllīnum, i n
теофин – Theofīnum, i n
терапевтический – therapeutīcus, a, um
тереть – tero, ěre 3
термопсис – Thermopsis, ĩdis f
терпентинное масло (скипидар) –
oleum Terebinthīnae
тетрациклин – Tetracyclīnum, i n
тиамин – Thiamīnum, i n
тиобутал – Thiobutālum, i n
тиопентал-натрий – Thiopentāum-
natrium, i n
тиопроперазин – Thioproperazīnum, i n
тиротропин – Thyrotropīnum, i n
тифен – Thiphēnum, i n
токсический – toxicus, a, um
толокнянка – Uva(-ae) ursi
трава – herba, ae f
тысячелистник – Millefolium, ii n

Уу

уголь – carbo, ōnis m
уксусный – acetīcus, a, um
ультракаин – Ultracaīnum, i n
ундевит – Undevītum, i n
успокаивать – levo, āre 1
успокоительный – sedatīvus, a, um
учитель – magister, tri m

Фф

фармацевт – pharmaceuta, ae m
фенацетин – Phenacetīnum, i n
фенилсалицилат – Phenylii salicy-
las, ātis m
фенобарбитал – Phenobarbitālum, i n
феноксиметилпенициллин – Phe-
noxymethylpenicillīnum, i n
фенолфталеин – Phenolphthaleīnum, i
n
флореналь – Florenālum, i n
формалин – Formalīnum, i n
формировать – formo, āre 1

фосфат – phosphas, ātis m
фосфор – Phosphōrus, i m
фосфрен – Phosphrēnum, i n
фосфэстрол – Phosphoestrōlum, i n
фталилсульфатиазол – Phthalylsulfa-
thiazōlum, i n
фторфеназин – Phthorphenazīnum, i n
фурацилин – Furacilīnum, i n

Хх

хвойник – Ephēdra, ae f
хинин – Chinīnum, i n
хинозол – Chinosūlum, i n
хлорид – chlorīdum, i n
**хлористоводородная (соляная) кис-
лота** – Acidum hydrochlorīcum
хлороформ – Chloroformium, i n
хлороцид – Chlorocīdum, i n
хлортетрациклин – Chlortetracy-
clīnum, i n
хологон – Chologōnum, i n
хорошо – bene
хранить – servo, āre 1; conservo, āre 1

Цц

цветок – flos, floris m
цианизид – cyanizīdum, i n
циклобарбитал – Cyclobarbitālum, i n
циклодорм – Cyclodormum, i n
циклэстрол – Cycloestrōlum, i n
цинк – Zincum, i n

Чч

частый – frequens, ntis;
creber, bra, brum
часть – pars, rtis f
черника – Myrtillus, i m
черный – niger, gra, grum
число – numērus, i m
чистый – purus, a, um
читать – lego, ěre 3

Шш

шалфей – Salvia,ae f
шарик – globūlus,i m
шиповник (роза) – Rosa,ae f
шприц-тюбик – spritz-tubūlus,i m

Ээ

эвкалипт – Eucalyptus,i f
эвкоммия – Eucommia,ae f
экстракт – extractum,i n
эмульсия – emulsum,i n
эликсир – elīxir,īris n –
эритромицин – Erythromycīnum,i n
эстрадиол – Oestradiōlum,i n
этазол – Aethazōlum,i n
этазол-натрий – Aethazōlum-natrium,i
n
этакридин – Aethacridīnum,i n

этаминал – Aethaminālum,i n
этилморфин – Aethylmorphīnum,i n
этинилэстрадиол – Aethi-
nyloestradiōlum,i n
этмозин – Aethmozīnum,i n
этоксид – Aethoxydum,i n
эуфиллин – Euphyllīnum,i n
эфедрин – Ephedrīnum,i n
эфир – aether,ĕris m
эфирный – aethereus,a,um

Яя

ягода – bacca,ae f
яд – venēnum,i n
ядовитый – toxīcus,a,um
язык – lingua,ae f

УПРАЖНЕНИЯ НА СОСТАВЛЕНИЕ ОДНОСЛОВНЫХ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

ЗАНЯТИЕ 1

Таблица корневых греческих терминоэлементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские существительные 1-го склонения женского рода

aden-	1. glandŭla, ae f 2. nodus lymphaticus nodus, i m lymphaticus, a, um	1. железа или железистый эпителий 2. лимфатический узел
bi(o)-	vita, ae f	жизнь
blephar-	palpebra, ae f	веко
cholecyst-	vesica fellea seu vesica biliaris vesica, ae f felleus, a, um biliaris, e	желчный пузырь
colp-	vagina, ae f	влагалище
cyst-	1. vesica urinaria vesica, ae f urinarius, a, um 2. cysta, ae f	1. мочевого пузыря 2. киста
cyt-, -cytus	cellula, ae f	клетка
dacry-	lacrima, ae f	слеза
gloss-, -glossia	lingua, ae f	язык
gen-, -genia	mandibula, ae f	нижняя челюсть
gnath-, -gnathia	maxilla, ae f	верхняя челюсть
gynaec-	femina, ae f	женщина
hydr-	aqua, ae f	вода
kerat-	cornea, ae f	1. роговица глаза 2. роговой слой эпидермиса
mast-, -mastia	mamma, ae f	молочная железа
mnem-, -mnesia	memoria, ae f	память
myel-	1. medulla spinalis medulla, ae f spinalis, e 2. medulla ossium os, ossis n	1. спинной мозг 2. костный мозг
phleb-	vena, ae f	вена
physi-	natura, ae f	природа

spondyl-	vertēbra, ae f	ПОЗВОНОК, ПОЗВОНОЧНИК
sial-, -sialia	salīva, ae f	СЛЮНА, СЛЮННЫЕ ЖЕЛЕЗЫ И ПРОТОКИ
thyr-	glandūla thyroidea glandūla, ae f thyroideus, a um	ЩИТОВИДНАЯ ЖЕЛЕЗА
ur-, -uria	1. urīna, ae f 2. urea, ae f	1. моча, мочеиспускание 2. мочеви́на

Конечные ТЭ

-algia	боль без органической причины
-ectomy	1. удаление части какой-то структуры 2. полное удаление органа или ткани
-tomy	1. рассечение, вскрытие, разрез 2. частичное удаление или удаление
-graphy	1. рентгенография, метод исследования с помощью рентгеновского излучения 2. электрография, метод исследования с помощью электрического поля 3. графическая регистрация в процессе исследования
-gramma	графическое изображение или снимок результата рентгеновского, электрического или иного исследования
-logia	1. наука или ее раздел 2. раздел медицины, занимающийся изучением и лечением болезней каких-то конкретных органов или функций организма
-logus	специалист в области науки или раздела медицины, занимающийся изучением и лечением заболеваний конкретных органов или функций организма
-therapia	лечение с использованием конкретных и других нехирургических методов лечения (способ лечения)
-uria	выделение мочи; наличие в моче каких-то веществ

УПРАЖНЕНИЯ

1. *Определите терминологические элементы в составе термина и его значение в целом:*

roentgenographia, cholecystographia, cholecystotomia, hydrops, cholecystectomia, cystographia, hydrosalpinx, cystectomy, cystotomy, epidemiologia, cystogramma, tonsillectomia, keratectomia, hydrothorax, mastectomy, gynaecologia, physiologia, myelocytus, myelographia, myelotomy, physiotherapia, physiologia, phlebotomia, phlebographia, phlebogramma, gynaecologus, biologus, adenotomia, tonsillotomy, keratotomy, chemotherapy, strumectomy, cytologia, mammographia, mammogramma, adenocytus, colpotomia, bioclimatologia, sialographia, sialogramma, blepharotomy, gingivotomy, fistulotomy, glossalgia, dacryoadenalgia, phytotherapia, urologia, aetiologia, gnathotomy, hormonotherapia

2. *Добавьте недостающие терминологические элементы, запишите термины в словарных формах:*

рентгенограмма желчного пузыря - ...gramma
хирургическая операция иссечения десневых сосочков или края десны - ...ectomia
рассечение стенки влагалища - ...tomia
рентгенологическое исследование мочевого пузыря после введения контрастного вещества – cyst...
оперативное рассечение верхней челюсти - ...tomia
рентгенограмма слюнной железы - ...gramma
врач-специалист по лечению заболеваний женской половой системы - ...logus
наука о жизни, о живых организмах – bi...
лечение химическими средствами, избирательно подавляющими жизнедеятельность микроорганизмов или клеток опухоли – chimi...
боль в слезной железе - ...algia
костномозговая клетка с характерной зернистостью в протоплазме - ...cytus
частичное удаление гипертрофированных миндалин – tonsill...
лечение лекарственными растениями – phyt...
рентгеновский снимок молочной железы –mamm...

3. *Образуйте термины со следующим значением, запишите в словарной форме:*

удаление желчного пузыря; наука о внешних причинах заболевания; удаление аденоидов; разрез в целях выправления свищевых ходов; невралгия челюсти; боль в языке; водолечение; раздел медицины, изучающий болезни мочевых органов; лечение при помощи природных и физических факторов; разрез маточной трубы; рентгеновский снимок венозной сети; рассечение спинного мозга

4. Запишите в латинской словарной форме термины-транслитераты и объясните их значение:

биоклиматология, флебография, гингивотомия, мастэктомия, холецистография, физиолог, рентгенограмма, билирубинурия, цитограмма, сальпингэктомия, везикография, гинекология, флеботомия, аденоцит, цистэктомия, герниотомия, гидроторакс, кератотомия, маммография, струмэктомия, биолог, блефаротомия, гидропс, азотурия

ЗАНЯТИЕ 2

Таблица корневых греческих терминоэлементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские существительные 2-го склонения мужского рода

carcin-	cancer, cri m	рак
chyl-, -chylia	1. succus gastricus succus, i m gastricus, a, um 2. lymphā, ae f	1. желудочный сок 2. относящийся к лимфе, содержащий лимфу
dacryocyst-	saccus lacrimalis saccus, i m lacrimalis, e	слезный мешок
dactyl-, -dactylia	digitus, i m	палец
gastr-	Ventriculus, i m	желудок
hyster-(в названиях хирургических операций), metr-(в остальных случаях)	uterus, I m	матка
my-, myos-	musculus, i m	мышца
neur-	nervus, I m	нерв
ophthalm-, -ophthalmia	oculus, i m	глаз
path-, -pathia	morbis, i m	заболевание, болезнь
rhin-	nasus, i m	нос
trich-, -trichia	capillus, i m pilus, I m	волос

Конечные ТЭ

-dynamia	сила
-cēle	киста, выпячивание, грыжа (hernia, ae f)
-iater	врач-специалист по лечению заболе-

	ваний
-iatria	наука о лечении
-oxia	кислород, окисление
-pexia	фиксация, прикрепление какого-либо внутреннего органа
-phagia, phag-	1. глотание 2. поедание, пожирание
-phobia	навязчивый страх
-plasia	образование, формирование органа или ткани
-pnoë	дыхание
-scopia	осмотр внутренних стенок и поверхностей органов специальными инструментами
-thermia, therm-	изменение температуры

Аффиксальные терминологические элементы, придающие терминам значение: “отклонение от нормы”, “функциональное расстройство”

Греческие приставки

a-, an-(перед гласными)	отсутствие, прекращение, невозможность
dys-	расстройство, нарушение, затруднение
hyper-	превышение уровня или нормы
hypo-	понижение уровня или нормы
syn-, sym-(перед губными b, p)	соединение, совместное действие

Греческий суффикс

-ōsis	1) указывает на хроническое болезненное состояние или заболевание невоспалительного характера, часто связанное с количественным увеличением нормы или качественными изменениями в организме 2) входит в состав терминов общего содержания, выполняя чисто словообразующую роль
-------	---

Греческий суффикс, образующий названия опухолей

-ōma	названия опухолей конкретных тканей или органов
------	---

УПРАЖНЕНИЯ

1. *Определите терминологические элементы в составе термина и его значение в целом:*

myelofibrōsis, rectocēle, apathia, neuralgia, acidōsis, hyperplasia, carcinōma, spondylopathia, phobia, gastralgia, antipathia, myologia, laryngocēle, neurotomy, rhinopathy, dysbacteriōsis, amnesia, metrographia, neuropathologus, keratōsis, sympathia, fibrōma, trichalgia, galactocēle, cystoscopy, hyperchlorhydria, hypothermia, hysterectomy, symphysis, fibromatōsis, hypovitaminōsis, aphagia, neurōma, ophthalmologus, neuropathia, syndactylia, dysplasia, adynamia, hypothyreōsis, fibrōsis, myopathy, hypoplasia, hyperthermia, apnoe, dyskeratōsis, gastrocēle

2. *Добавьте недостающие терминологические элементы, запишите термины в словарных формах:*

отсутствие ферментов желудочного сока – а...
доброкачественная опухоль из железистого эпителия - aden...
скопление лимфы в плевральной полости - ...thorax
повышенная функция щитовидной железы - ...thyr...
удаление всего желудка - ...ectomy
доброкачественная опухоль из мышечных волокон – my...
функциональное заболевание нервной системы – neur...
раздел медицины, занимающийся лечением глазных болезней - ...logia
непоступление мочи в мочевой пузырь - ...uria
боязнь радиации – radi...
неподвижность суставов позвоночника - ...ōsis
боль в пальцах - ...algia
общее название болезней желчного пузыря -cholecyst...
исследование глазного дна с помощью офтальмоскопа – ophthalm...
сожителство разных организмов - ...biōsis
пониженное отделение желудочного сока – hyp...
рассечение матки - ...tomy
пониженное содержание соляной кислоты в желудочном соке -
...chlorhydria

3. *Образуйте термины со следующим значением, запишите в словарной форме:*

витаминовая недостаточность; расстройство мочеиспускания; осмотр слизистой оболочки желудка при помощи гастроскопа; водобоязнь; фиксация патологически подвижной матки; чрезмерное утолщение рогового слоя эпидермиса; общее название некоторых заболеваний спинного мозга; отсутствие языка; злокаче-

ственная опухоль из железистого эпителия; общее название дисгормональных заболеваний молочной железы; иссечение части нерва; пониженное содержание кислорода в тканях организма; наличие лимфы в моче; навязчивый страх, боязнь женщин; удаление слезного мешка; ослабление памяти

4. *Запишите в латинской словарной форме термины-транслитераты и объясните их значение:*

ахлоргидрия, канцерофобия, цирроз, дисфагия, фибромиома, гастродуоденоскопия, гидрофтальм, гипосаливация, гистеропатия, керотома, лимфоцит, миалгия, невропатия, миотомия, полипоз, фагоцит, ринограмма, симбиоз, трихалгия, миелография, гиподинамия, гиперфункция, трихопатия, риноскопия, дистиреоз, патология, трихоз, невропатология, аплазия, диспноэ

ЗАНЯТИЕ 3

Таблица корневых греческих терминоэлементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские существительные 2-го склонения среднего рода

cheil-, -cheilia	labium, i n	губа
col-, colon-	crassum, i n	1. толстая кишка 2. ободочная кишка
desm-	ligamentum, i n	1. связка 2. повязка
encephal-	encephalon, i n	головной мозг
enter-	intestinum, i n	тонкая кишка, кишечник
lith-, -lithus	Calculus, i m seu concrementum, i n	1. камень 2. конкремент, твердое образование
pharm-, pharmac-	medicamentum, i n	лекарство
proct-	rectum, i n	прямая кишка
tox-, toxic-	venenum, i n	яд, токсическое вещество
typhl-	caecum, i n	слепая кишка
uran-	palatum, i n	небо

Конечные ТЭ

-ergia, urgia	деятельность, реактивность организма
-kinesia	движение
-penia	недостаточное количество каких-либо элементов крови
-philia	склонность, предрасположение
-rrhagia	кровотечение из какого-либо органа

-rrhaphia	операция наложения шва, сшивание
-rrhoea	течение, истечение секрета или слизи
-schĭsis	расщепление
-trophia	питание тканей и органов

Аффиксальные терминоэлементы, образующие названия воспалительных процессов и их локализацию
Греческие приставки

endo-	внутри; указывает на воспаление внутренних слизистых оболочек полых органов
para-	около, рядом; указывает на окололежащие ткани, а в названиях полых органов – на клетчатку вокруг органа
peri-	около, со всех сторон; указывает на покровную оболочку органа

Греческие суффиксы

-ĭtis	в названиях заболеваний воспалительного характера
-ēma	в названиях различных заболеваний
-iăsis	в названиях длительных патологических процессов
-ĭsmus	обозначает различные заболевания или расстройства

УПРАЖНЕНИЯ

1. *Определите терминологические элементы в составе термина и его значение в целом:*

anergia, cystolithiăsis, paracolĭtis, neurĭtis, proctalgia, oedēma, rhinorrhagia, hypertrophia, infantilĭsmus, lymphopenia, gastroenterĭtis, hypokinesia, laryngĭtis, thrombocytopenia, toxicōsis, urolĭthus, salpingĭtis, poliomyelĭtis, strumĭtis, proctectomy, myosĭtis, parametrĭtis, glossorrhagia, hepatolĭthus, keratĭtis, lymphadenĭtis, proctorrhagia, mastĭtis, perimetrĭtis, gastroenterocolĭtis, gingivĭtis, hepatĭtis, dysenteria, encephalĭtis, endocrinologia, cheiloschĭsis, colĭtis, dyskinesia, tonsillĭtis, encephalopathia, enterolĭthus, typhlĭtis, encephalomyelĭtis, cheilorrhagia, electroencephalogramma, enterocolĭtis, thrombophlebĭtis, encephalogramma, cheilōsis, cholelithiăsis, colpĭtis, cystĭtis, electroencephalographia, palatoschĭsis, pancreatĭtis, paracystĭtis, pleurĭtis, proctĭtis

2. *Добавьте недостающие термины, запишите термины в словарных формах:*

воспаление каймы губ – cheil...

общее название заболеваний кишечника в результате аномалии строения кишечной стенки - ...pathia

инфекционное протозойное заболевание кишечника – amoeb...

ациклическое маточное кровотечение – metr...

отсутствие совместной деятельности органов или систем - ...syn...

лечение болезней с помощью лекарств - ...therapia

носовой камень – rhin...

воспаление слезной железы - ...itis

раздел хирургии, разрабатывающий технику наложения повязок - ...urgia

фиксация тонкой кишки к брюшной стенке – enter...

врожденное расщепление верхней челюсти – gnath...

кровотечение из глаза – ophthalm...

наука о ядовитых веществах - ...logia

повышенная реактивность организма – hyper...

фиксация ободочной кишки - ...plexia

воспаление слизистой оболочки канала шейки матки - ...cervic...

сшивание стенок матки при ее разрыве – hyster...

3. *Образуйте термины со следующим значением, запишите в словарной форме:*

болезненное пристрастие к алкоголю; вскрытие просвета ободочной кишки; исследование влагалища с помощью кольпоскопа; расстройство реактивности организма; затрудненное глотание; воспаление внутренних оболочек глазного яблока; зашивание кишки; желудочное кровотечение; воспаление языка; истечение лимфы на поверхность или в полость тела; венный камень; врач-специалист по лечению заболеваний прямой кишки; фиксация прямой кишки при ее выпадении; совместная деятельность органов в одном направлении; осмотр прямой кишки с помощью ректоскопа; повышенное содержание тромбоцитов в крови; склонность к образованию тромбов; разрез слепой кишки; воспаление слизистой оболочки влагалища

4. *Запишите в латинской словарной форме термины-транслитераты и объясните их значение:*

эндометрит, ботулизм, дистрофия, ринит, гиперкинезия, токсикофобия, тромбоцит, неврорафия, парапроктит, синдесмология, периартериит, ринорея, элевантиаз, ураносхизис, спондилит, гигантизм, бронхит, калькулез, гастроэнтерология, трихатрофия, дуоденит, энтероррагия, литиаз, гипергия, гастрит, холецистит, колоноскопия, атрофия, дакриоцистит, трихорея

ЗАНЯТИЕ 4

Таблица корневых греческих терминологических элементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские прилагательные 1-й группы

erythr-	ruber, bra, brum	1. красный 2. отношение к эритроцитам
leuc-	albus, a, um	1. белый 2. отношение к лейкоцитам
macr-	magnus, a, um	большой (по размеру)
mega-, megal-, -megalia	magnus, a, um	увеличенные размеры
melan-	niger, gra, grum	черный, содержащий меланин
micr-	parvus, a, um	малый (по размеру), малые или уменьшенные размеры
olig-	parvus, a, um	малый (по количеству)
orth-	directus, a, um	прямой, правильный, надлежащий
poly-	multus, a, um	большой (по количеству), многочисленный
xer-	siccus, a, um	сухой

Таблица корневых греческих терминологических элементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские существительные 3-го склонения мужского рода

haem-, haemat-, -aemia	sanguis, ĩnis m	кровь
lip-	1. adeps, ĩpis m 2. sebum, i n	1. жировая ткань 2. жировой секрет желез
men-	mensis, is m	относящийся к менструальному циклу
nephr-	ren, renis m	почка
odont-, -odontia, -dentia	dens, dentis m	зуб
onc-	tumor, ōris m	опухоль
paed-	infans, ntis m, f	дитя, ребенок
pneum-, pneumat-	aēr, aēris m	воздух или газ, находящийся в органе
pneum-, pneumon-	pulmo, ōnis m	легкое
splen-, -splenia	lien, liēnis m	селезенка
ten-	tendo, ĩnis m	сухожилие

Конечные ТЭ

-diagnostica	исследование заболевания (в сочетании с тэ, указывающим на объект или методы исследования)
-genēsis	происхождение, развитие
-gēnus	относящийся к рождению, происхождению, развитию; порождающий, вызывающий, порождаемый, вызываемый
-lŷsis	1. распад, растворение, разрушение 2. освобождение от сращений хирургическим путем
-mania	болезненное пристрастие
-mycōsis	грибковое заболевание
-paedia	исправление, восстановление нормальной функции
-poēsis	образование, творение

УПРАЖНЕНИЯ

1. *Определите терминологические элементы в составе термина и его значение в целом:*

pathogēnus, proctodiagnostica, tenotomia, polycytaemia, perinephrītis, pneumothorax, haematologia, leucocytōsis, hypoxaemia, neurogēnus, odontōma, oligomenorrhoea, orthodontia, paediatría, lipuria, macroglossia, megalocŷtus, micromastia, nephrolithiāsis, melanuria, actinomycōsis, cancerogēnus, erythēma, erythrocytōsis, anaemia, bronchopneumonia, dactylomegalia, macrognathia, microgastria, nephrogēnus, odontogenēsis, oligocytaemia, oncodiagnostica, orthognathia, paranephrītis, megalosplenia, odontorrhagia, oncologia, parodontōsis, gastrogēnus, haematolōgus, haemopoēsis, hyperaemia, splenectomy, haematogēnus, hepatosplenomegalia, leucopoēsis, haematomycōsis, macrogenia, microcŷtus, nephrolithotomy, macromastia, dentinogenēsis, erythrocytopenia, dysgeusia, haematosalpinx, nephropathia, megalodactylia, micrognathia, haematuria, hepatogēnus, dysmenorrhoea, erythrocytus, erythropoēsis

2. *Добавьте недостающие терминологические элементы, запишите термины в словарных формах:*

отсутствие менструации в течение 6 месяцев - ...men...

отсутствие одного или нескольких зубов – a...

возникающий внутри организма – endo...

рассечение ткани легкого - ...tomia

врач-специалист по лечению опухолей - ...lōgus

множественное воспаление периферических нервов - ...neur...

злокачественная опухоль из клеток, продуцирующих меланин – melan...

неполное количество пальцев кистей или стоп - ...dactylia
камень жировых желез - ...lithus
наличие ядовитых веществ в крови – tox...
малые размеры нижней челюсти - ...genia
удаление почки - ...ectomia
процесс возникновения и развития опухоли – onco...
сшивание сухожилия - ...rrhaphia
обильное выделение мочи - ...uria
патологическое увеличение губ - ...cheilia
поступление желчи в кровь - ...aemia
малое количество эритроцитов - ...penia
разрушение эритроцитов – haem...
увеличение печени – hepat...
грибковое заболевание волос – trich...
сухость конъюнктивы и роговицы глаза – ophthalmia

3. *Образуйте термины со следующим значением, запишите в словарной форме:*

диагностика с помощью электрического тока; уменьшенное выделение мочи; фиксация патологически подвижной почки; зубная боль; отделение легкого от прилежащих тканей; процесс образования мочи; потеря способности произвольных движений; мания величия у душевнобольных; малые размеры языка; разрушение лейкоцитов; кровотечение; малые размеры селезенки; воспаление почки; общее название болезней пародонта; полное удаление легкого; диагностика с помощью температуры; врач-специалист по лечению детских болезней; зубного происхождения; общее название грибковых заболеваний; прикус, при котором верхние и нижние зубы находятся в одной плоскости; стойкое увеличение селезенки; болезненное пристрастие к ядовитым веществам; скопление менструальной крови в полости матки; выделение с мочой лейкоцитов больше нормы; повышенное содержание жира в крови

4. *Запишите в латинской словарной форме термины-транслитераты и объясните их значение:*

лейкоцит, гематома, олигокинезия, пневмония, ортопедия, иридодиагностика, лейкопения, гемоторакс, гипербилирубинемия, микробиология, липома, микроскопия, нефролит, логопедия, наркомания, олигодентия, пародонтома, нефроз, гемофилия, лейкоз, тендовагинит, пневматоз, себорея, периодонтит, уремия, полиавитаминоз, патогенез, спленэктомия, сальпинголиз, ксерохейлия

ЗАНЯТИЕ 5

Таблица корневых греческих терминоэлементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские существительные 3-го склонения женского рода

arthr-	articulatio, ōnis f	сустав
chondr-	cartilago, ĩnis f	хрящ
derm-, dermat-, -dermia	cutis, is f	кожа
mening-	mater, tris f	мозговая оболочка
ot-	auris, is f	ухо
phon-, -phonia	vox, vocis f	голос
phthisi-	tuberculōsis, is f	туберкулез
psych-	mens, mentis f	ум
pyel-	pelvis renalis pelvis, is f renalis, e	почечная лоханка
tom-	sectio, ōnis f	разрез, разрезание, рас- сечение

Таблица корневых греческих терминоэлементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские существительные 3-го склонения среднего рода

angi-	vas, vasis n	сосуд
cardi-, -cardia	1. cor, cordis n 2. cardia, ae f (ostium cardiale) ostium i n cardialis, e	1. сердце 2. кардиальное отверстие желудка
cephal-, -cephalia	caput, itis n	голова
chole-, -cholia	1. fel, fellis n 2. bilis, is f	1. желчь в желчном пу- зыре 2. желчь вне желчного пузыря
galact-, -galactia	lac, lactis n	молоко
oste-	os, ossis n	кость
py-	pus, puris n	гной
stomat-, -stomia	os, oris n	рот, ротовая полость

Конечные ТЭ

-necrōsis	омертвление
-sclerōsis	уплотнение и затвердение тканей
-spasmus, spasm-	спазм, судорога
-stāsis	прекращение выделения или течения физиологических жидкостей, застой
-stenōsis, steno-	сужение стенок каналов, полых орга-

	нов или отверстий
-stōma	искусственный наружный свищ (лат. fistula,ae f)
-stomia	операция создания свища или анастомоза

Греческие приставки

dia-	через, сквозь
ec-, ecto-, exo-	снаружи
en-, em-	в, внутри
epi-	на, над
meta-	за, после, переход из одного места или состояния в другое
pro-	вперед, прежде, раньше

упражнения

1. *Определите терминологические элементы в составе термина и его значение в целом:*

cholestāsis, arteriosclerōsis, cardiologia, adiponecrōsis, dermatōsis, emphysēma, cystopyelographia, ectropion, gastrospasmus, lymphangiōma, hypogalactia, exogēnus, spasmophilia, stomatologia, xerodermia, pyelonephrītis, sclerōsis, proctostomia, pro-paedeutica, psycholōgus, pericardītis, nephrosclerōsis, osteōma, otorhinolaryngologia, meningoencephalītis, angiographia, cardiolōgus, dacryostenōsis, diagnōsis, electrocardiographia, enanthēma, gastroduodenostomia, haemodialysis, erythrodermia, pyodermia, stomalgia, angiōma, periarthrītis, prognōsis, psychogēnus, meningolysis, nephropyelostomia, osteogenēsis, cardiomyopathia, dermatologia, diarrhoea, empyēma, esophagostenōsis, haemostāsis, laryngospasmus, pyomētra, spondyloarthrītis, stomatomycōsis, phthisiater, prognathia, psychōsis, osteolysis, otogēnus, cardiostenōsis, cholecystostomia, osteopathia, periostītis, pneumosclerōsis, pylorostenōsis, pyuria, stomatoscopia, exanthēma, gastroenterostomia, polyarthrītis, psychopathia, prothrombinum, gastroesophagostomia, hydrarthrōsis, pylorospasmus, pyosalpinx, pyothorax, hydrocephalia, hydropericardium, osteosclerōsis, osteōma, tomographia, stenōsis, stasis

2. *Добавьте недостающие терминологические элементы, запишите термины в словарных формах:*

рентгеновский снимок кровеносных и лимфатических сосудов - ...gramma
отсутствие звучности голоса – а...

воспаление сустава - ...ītis

спазм вековой части круговой мышцы глаза – blephar...

врач-специалист по лечению болезней полости рта - ...lōgus

вскрытие почечной лоханки - ...tomia

выступление нижней челюсти вперед - ...genia

вертикальное положение тела - ...stāsis
чрезмерно большая голова – macr...
спазм прямой кишки – proct...
искусственный наружный свищ желудка – gastr...
воспаление кожи - ...ītis
боль в недчревной (подложечной) области - ...gastr...
омертвление участка кости – oste...
истечение гноя из уха - ...rrhoea
наложение соустья между слезным мешком и полостью носа - ...rhin...
наука о лечении психических болезней - ...iatria
превращение одного вида тканей в другой - ...plasia
прекращение лимфотока – lymph...
искусственный наружный свищ желчного пузыря – cholecyst...
хроническое заболевание сустава дистрофического характера с поражением
суставного хряща - ...ōsis

3. *Образуйте термины со следующим значением, запишите в словарной форме:*

рентгенологическое исследование сосудов сердца с введением контрастного вещества; сужение прямой кишки; головная боль; застой лимфы; кровотечение из уха; воспаление сердечной мышцы; восстановление проходимости маточных труб; сшивание концов пересеченного сосуда; сухость полости рта; воспаление почечной лоханки; западение глазного яблока в орбиту; судорога пальцев; увеличение размеров тела; образование хрящевой ткани; боль в суставах; застой молока в молочных железах; скопление крови в полости сустава; спазм пищевода; операция создания наружного свища желудка; кровотечение изо рта и десен

4. *Запишите в латинской словарной форме термины-транслитераты и объясните их значение:*

стенокардия, психотерапия, трихоцефалоз, меланодермия, менингит, остеология, отоларинголог, миокардиодистрофия, психастения, фтизиатрия, перихондрит, ангиофиброма, цистопиелограмма, диатез, дерматолог, энтеростомия, электрокардиограмма, некроз, остеодисплазия, метастаз, кардиолиз, бронхостеноз, артропатия, колостомия, галакторея, гемангиома, гипостаз, лейкодерма, экзофтальм, пиогенный, стоматит, тифлостеноз, полиартралгия, отоскопия, психиатр, диатермия, дисфония, цистостомия, ангиоматоз, экзема, микроцефалия, остеомиелит, кардиосклероз, хондрома, атеросклероз

ЗАНЯТИЕ 6

Таблица корневых греческих терминоэлементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские прилагательные 2-й группы

acr-	apicalis,e	относящийся к дисталь-
------	------------	------------------------

		ным частям отделам частей тела
brady-	lenis,e	медленный
glyc-, glyk-, gluc-	dulcis,e	1. сладкий 2. наличие сахара или глюкозы
pan-	omnis,e	весь, целый, полный
tachy-	celer,ĕris,ĕre	быстрый, частый

Таблица корневых греческих терминоэлементов (ТЭ) и их эквиваленты – латинские существительные 4-го склонения

aesthesi-, -aesthesia	Sensus,us m	чувство, чувствительность
chir-	Manus,us f	рука
embry-	1. fetus,us m 2. embryo,ōnis m	1. зародыш после 8 недель 2. зародыш человека до 8 недель
hist-	Textus,us m	ткань

Конечные ТЭ

-ectasia, -ectāsis	расширение
-opia, -optica	отношение к зрению, состояние зрения
-opsia	1. отношение к зрению, состояние зрения 2. исследование
-plantatio, -transplantatio	пересадка органов или их частей с целью восстановления утраченной функции
-plastica	пластическая операция, восстановление формы органа путем пересадки больному тканей, обычно взятых из другого участка тела
-plegia	паралич группы мышц
-ptōsis	опущение какого-либо органа
-rrhexis	разрыв тканей
-tensio	давление в сосудах или полых органах
-tonia	напряжение, тонус(мышц сосудов, стенок полых органов)

Греческие числительные в роли префиксальных ТЭ

di-	два, дву-, двойной
hemi-	половина, полу-, односторонний
mono-	одно-, один, единичный

Греческие прилагательные в роли префиксальных ТЭ

all(o)-	другой, иной
aut(o)-	сам, собственный
heter(o)-	один из двух, другого вида, иной
hom(o)-	одинаковый, тот же самый, подобный
is(o)-	равный
xen(o)-	чужой

Греческие приставки в роли префиксальных ТЭ

de-, des-	удаление чего-либо
im-, in-	в, внедрение, вживание
re-	назад, снова, возобновление, приживание

УПРАЖНЕНИЯ

1. *Определите терминологические элементы в составе термина и его значение в целом:*

allotransplantatio, pulmonectasia, microchirurgia, hypoglykaemia, isotransplantatio, embryogenēsis, hemianopsia, heteroplastica, hypertonia, anastomōsis, autohaemotherapia, biopsia, cystoplegia, didactylia, anaesthesiologia, bronchoectāsis, acromegalia, alloplastica, panarthrītis, panhysterectomy, monocytus, neurochirurgus, enteroplastica, glycosuria, bradykinesia, atonia, diplegia, autointoxicatio, replantatio, dilatatio, monophobia, nephroptōsis, glossoplastica, hemicrania, hypaesthesia, glossoptōsis, gnathoplastica, hyperaesthesia, hypertensio, hypotensio, bradyphagia, ptosis

2. *Добавьте недостающие терминологические элементы, запишите термины в словарных формах:*

пластическая операция сухожилий – ten...

раздел медицины, занимающийся пересадкой органов или тканей - ...logia

недостаточность двигательной деятельности слепой кишки - ...a...

быстрая утомляемость глаз во время зрительной работы – asthen...

замедление ритма сердечной деятельности - ...cardia

пластическая операция губы – cheil...

повышенная чувствительность дистальных частей тела – ascro...

пониженное артериальное давление – hyp...
опущение матки – metr...
наличие только одного пальца на кисти - ...dactylia
паралич мышцы – my...
наука о развитии эмбриона - ...logia
расширение пищевода – esophag...
боль в одной половине тела - ...algia
повышенное содержание глюкозы в крови - ...glyk...
разнородный, имеющий различное происхождение - ...gēnus
паралич одной конечности – mono...

3. *Образуйте термины со следующим значением, запишите в словарной форме:*

ощущение боли во всем теле; пластическая операция носа; учащение сердечных сокращений; воспаление брюшины; расширение полости желудка; однородный; паралич мышц половины тела; паралич мышц глаза; навязчивый страх высоких мест; пересадка собственных тканей организма; разрыв сердца; двойная губа; расширение почечной лоханки; воспаление всех слоев стенки сердца; опущение селезенки; содержание глюкозы в крови; дальновзоркость; опорожнение кишечника

4. *Запишите в латинской словарной форме термины-транслитераты и объясните их значение:*

гомопластика, гастроптоз, дистония, кератоластика, моноцитопоз, миопия, имплантация, метрорексис, акроцианоз, анестезия, кольпоптоз, диглоссия, панваскулит, тахифагия, тифлэктазия, глоссоплегия, гемиатрофия, гистология, эмбриотомия, моноцитопения, гистероптоз, мононеврит, остеопластика, гипотония, аллергия, анестезиолог, блефароптоз, дизопия, аутоластика, трансплантация, дезинфекция, денатурация, реанимация

УПРАЖНЕНИЯ НА СОСТАВЛЕНИЕ МНОГОСЛОВНЫХ КЛИНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Занятие 1

1. *Переведите многословные термины с латинского языка на русский, укажите словарные формы:*

resectio mandibulae (strumae); asthenia totalis (infectiosa, physicalis); hernia abdominalis externa (interna); herniotomia umbilicalis; struma radīcis linguae (cystosa); lingua plicata; cystotomia vaginalis; embolia cellularis; abscessus tonsillaris; angina tonsillae lingualis; galactocēle; laryngocēle; amputatio digīti; hydrops sacci lacrimalis; extirpatio utēri; ophthalmopathia externa et interna; phlegmōne sacci lacrimalis; amnesia retrogrāda; hypoxia acūta (chronica); gastrectomia abdominalis; keratoplastica total-

is (subtotalis); psychōsis senīlis (medicamentosa); anuria renalis (subrenalis); hyperplasia glandularis; rhinoscopia anterior (posterior); myopathia congenīta; implantatio abdominalis (superficialis); replantatio manus dextrae; implantatio ovocŷti; allotransplantatio lamīnae cartilagineae

2. *Переведите многословные термины с русского языка на латинский, укажите словарные формы:*

удаление части желудка; ампутация молочной железы; водянка желчного пузыря; киста поджелудочной железы; фиброзная мастопатия; острая артериальная эмболия; недостаточность атриовентрикулярного клапана; паховая грыжа; операция паховой грыжи; вражденный асцит; ампутация матки; рак языка (влагища, верхней челюсти); острая (хроническая) язвенная болезнь; обыкновенная волчанка; гипоплазия матки; пересадка почки; кишечная диспепсия; прободение желудка; фиброзная дисплазия костей; функциональная ахилия; синдром печеночной недостаточности; гипоплазия костного мозга; гнойный миозит; церебральная ретроградная флебография; ауто трансплантация кожи; реплантация левой стопы; аллотрансплантация печени

Занятие 2

1. *Переведите многословные термины с латинского языка на русский, укажите словарные формы:*

resectio recti; diarrhoea epidemica; emphysema pulmōnum (alveolare); allergia gastrointestinalis; panaritium profundum; glaucōma malignum; colitīs (pancreatītis) acūta; adenōma glandulae thyreoideae toxicum; glossītis atrophica; dacryocistītis chronica; anuria calculosa; dyspepsia toxica (nervosa, hepatica, physiologica); myocardītis diffūsa (infectiosa); enteropathia exsudativa; encephalītis subacūta (allergica); replantatio digīti; allotransplantatio vasis; abscessus haemorrhagicus; haemorrhagia cerebralis (pulmonalis); tumor metastaticus; splenomegalia haemolytica; psychōsis uraemica (endogēna); dysplasia cerēbri polycystosa; hyperaemia arterialis (venosa, medicamentosa); oliguria renalis; leucōsis monocytica (acūta, chronica); haemophilia renalis; ulcus varicosum; polyneurītis allergica (infectiosa); calculus dentalis; lipaemia pathologica (physiologica); hypoxia exogēna; odontōma simplex (compositum); allotransplantatio renis

2. *Переведите многословные термины с русского языка на латинский, укажите словарные формы:*

абсцесс головного мозга; дискинезия желчных путей; невралгия тройничного нерва; гипертрофическая красная волчанка; неврит лицевого нерва; атрофический (портальный) цирроз печени; кишечная диспепсия; врожденный (приобретенный) гидрофтальм; гнойный (острый, хронический) энтероколит; острый гнойный параметрит, инфекционный токсикоз; острая постгеморрагическая анемия; абсцесс (рак) легкого; злокачественная опухоль; очаговая пневмония; переливание крови; полип носа (гортани, прямой кишки); меланома (эмфизема) кожи; острый (гнойный) лимфаденит; гемолитическая олигофрения; зубная корневая киста; инфекционный (токсический) лейкоцитоз; флегмонозная ангина

Занятие 3

1. *Переведите многословные термины с латинского языка на русский, укажите словарные формы:*

hydrocephalia congenita (acquisita); cysta ductus choledochi congenita; perforatio ulcēris duodēni; vitium cordis congenitum (acquisitum); asthma bronchiale; stenōsis arteriae renalis; morbus cordis ischemicus; meningītis serosa (otogēna, haemorrhagica); tuberculōsis pancreātis (pulmōnum); haematuria vesicalis; anastomōsis splenorenalis; nephrosclerōsis chronica; osteodysplasia fibrosa; oligophrenia microcephalica; implantatio valvae cordis; paralýsis congenita; hemiplegia cerebralis; anaemia myelopathica; glucosuria toxica (renalis); ophthalmoplegia interna (externa, congenita, totalis); tachycardia ventriculi dextri; myopathia ophthalmoplegica; dystrophia adiposa (keratosa, mucosa); abscessus apicalis; hemianopsia complēta (incomplēta, partialis); hyperglykaemia diabetica; panaritium subcutaneum (osseum); hypertensio biliaris (cerebralis, maligna); xenotransplantatio renis

2. *Переведите многословные термины с русского языка на латинский, укажите словарные формы:*

жировая эмболия; имплантация зуба; наружная и внутренняя водянка; пальпация и перкуссия грудной клетки; геморрагический инсульт; пузырно-влагалищный свищ; рассеяный (множественный) склероз; туберкулез почки (кожи); острый некроз поджелудочной железы; психогенная афония; острый (хронический) пиелит; геморрагический васкулит; врожденный пилоростеноз; аллергический (инфекционный) полиартрит; билирубиновый инфаркт; профузное желудочное кровотечение; выпадение матки (влагалища, прямой кишки); паралич гортани; прогрессивный паралич; прогрессирующая гемиатрофия лица; сахарный (несахарный) диабет; медикаментозная желтуха; латентный психоз; реплантация стоп

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Аа

abdominalis, e абдоминальный; *hernia abdominalis* – грыжа живота
abscessus, us m абсцесс, нарыв, гнойник
achlorhydria, ae f ахлоргидрия, отсутствие соляной кислоты в желудочном соке
achylia, ae f ахилия, отсутствие ферментов желудочного сока
acidōsis, is f ацидоз, увеличение содержания кислых веществ в крови и тканях
acquisītus, a, um приобретенный
acroaesthesia, ae f акроэстезия, повышенная чувствительность дистальных частей тела
acrocyanōsis, is f акроцианоз, синюшная окраска дистальных частей тела вследствие венозного застоя
acromegalia, ae f акромегалия, увеличение размеров конечностей, черепа и внутренних органов вследствие заболевания гипофиза
acrophobia, ae f акрофобия, навязчивый страх высоких мест
actinomycoōsis, is f актиномикоз, заболевание, вызываемое актиномицетами (лучистыми грибами)
acūtus, a, um острый
adenocarcinōma, atis n аденокарцинома, злокачественная опухоль из железистого эпителия
adenocȳtus, i m аденоцит, железистая клетка передней доли гипофиза
adenōma, atis n аденома, доброкачественная опухоль из железистого эпителия
adenotomia, ae f аденотомия, удаление аденоидов
adentia, ae f адентия, отсутствие одного или нескольких зубов

adiponecrōsis, is f адипонекроз, некроз жировой клетчатки
adiposus, a, um жировой
adynamia, ae f адинамия, уменьшение или полное прекращение двигательной активности
aetiologia, ae f этиология, наука о внешних причинах заболевания; в более широком смысле – причина или причины заболевания
aglossia, ae f аглоссия, отсутствие языка
alcoholismus, i m алкоголизм, болезненное пристрастие к алкоголю
allergia, ae f аллергия, измененная реактивность организма, повышенная чувствительность
allergicus, a, um аллергический
alloplastica, ae f аллопластика, пластическая операция с использованием материалов неживой природы
allograftatio, ōnis f аллотрансплантация, пересадка органов или тканей от человека к другому человеку
alveolaris, e альвеолярный
amenorrhoea, ae f аменорея, отсутствие менструации в течение 6 месяцев
amnesia, ae f амнезия, частичная или полная потеря памяти
amoeba, ae f амеба
amoebiāsis, is f амебиаз, инфекционное протозойное заболевание кишечника
amputatio, ōnis f ампутация, операция отсечения конечности, ее части или некоторых органов
anaemia, ae f анемия, малокровие; уменьшение количества эритроцитов и содержания гемоглобина в объемной единице крови

anaesthesia, ae f анестезия: 1) отсутствие чувствительности; 2) метод обезболивания при хирургических операциях

anaesthesiologia, ae f анестезиология, раздел медицины, занимающийся вопросами обезболивания при хирургических операциях

anaesthesiologus, i m анестезиолог, врач-специалист по обезболиванию

anastomōsis, is f анастомоз, создание оперативным путем сообщения между полостями органов или сосудов

anergia, ae f анергия: 1) отсутствие реактивности(защитных реакций); 2) вялость, инертность

angiectasia, ae f ангиэктазия, стойкое расширение просвета кровеносного или лимфатического сосуда

angina, ae f ангина

angiocardio-graphia, ae f ангиокардиография, рентгенологическое исследование сосудов сердца с введением контрастного вещества

angiodystrophicus, a, um ангиодистрофический

angiofibrōma, ātis n ангиофиброма, доброкачественная опухоль из сосудистой и волокнистой соединительной ткани

angiogramma, ātis n ангиограмма, рентгеновский снимок кровеносных и лимфатических сосудов

angiographia, ae f ангиография, рентгенологическое исследование кровеносных и лимфатических сосудов после введения контрастного вещества

angiōma, ātis n ангиома, доброкачественная опухоль из кровеносных или лимфатических сосудов

angiomatōsis, is f ангиоматоз, множественные ангиомы

angioneuroticus, a, um

ангионевротический

anterior, ius передний

antipathia, ae f антипатия, непреодолимое отвращение к чему-либо

anuria, ae f анурия, непоступление мочи в мочевой пузырь

apathia, ae f апатия, эмоциональное безразличие, состояние равнодушия

aphagia, ae f афагия, невозможность глотания

aphonia, ae f афония, отсутствие звучности голоса

apicalis, e апикальный, верхушечный

aplasia, ae f аплазия, аномалия развития, при которой отсутствует часть тела или органа

apnōe, es f апноэ, временная остановка дыхания

arteria, ae f артерия

arterialis, e артериальный

arteriosclerōsis, is f артериосклероз, склероз артериальных сосудов

arthralgia, ae f артралгия, боль в суставах

arthrītis, itīdis f артрит, воспаление сустава

arthropathia, ae f артропатия, общее название заболеваний суставов различной этиологии

arthrōsis, is f артроз, хроническое заболевание сустава дистрофического характера с поражением суставного хряща

atherosclerōsis, is f атеросклероз, разновидность артериосклероза, характеризующаяся отложением на внутренних стенках сосудов бляшек холестерина

asthenia, ae f астения, общая слабость, характеризующаяся истощением нервных и психических процессов в организме

asthenopia, ae f астенопия, быстрая утомляемость глаз во время зрительной работы

asthma, ātis n астма, приступы удушья различного происхождения

asynergia, ae f асинергия, отсутствие совместной деятельности органов или систем

atonia, ae f атония, отсутствие тонуса мышцы

atonicus, a, um атонический

atrophia, ae f атрофия, уменьшение объема органа или ткани вследствие постепенного прекращения питания

atrophicus, a, um атрофический

autohaemotherapia, ae f аутогемотерапия, метод лечения, заключающийся во введении больному его же крови

autointoxicatio, ōnis f аутоинтоксикация, самоотравление ядовитыми веществами

autoplastica, ae f аутопластика, пластическая операция с использованием тканей самого больного

autotransplantatio, ōnis f аутотрансплантация, пересадка собственных тканей организма

avitaminōsis, is f авитаминоз, витаминная недостаточность

azoturia, ae f повышенное выделение азотистых продуктов с мочой

Bb

benignus, a, um доброкачественный

biliaris, e желчный

bilirubinum, i n билирубин, желто-красный пигмент желчи

bilirubinuria, ae f билирубинурия, выделение билирубина с мочой

bioclimatologia, ae f биоклиматология, наука о влиянии климата и других факторов географической среды на живые организмы

biologia, ae f биология, наука о жизни, о живых организмах

biolōgus, i m биолог, специалист в области науки о жизни, о живых организмах

biopsia, ae f биопсия, прижизненное взятие и исследование кусочка ткани в диагностических целях

blepharoptōsis, is f; ptosis, is f блефароптоз, опущение верхнего века

blepharospasmus, i m блефароспазм, спазм вековой части круговой мышцы глаза

blepharotomia, ae f блефаротомия, надрез века

botulīsmus, i m (лат. botulus – колбаса) ботулизм, тяжелое отравление токсинами, содержащимися в недоброкачественных мясных или консервированных продуктах

bradycardia, ae f брадикардия, замедление ритма сердечной деятельности

bradykinesia, ae f брадикинезия, замедленность движений

bradyphagia, ae f брадифагия, замедленное глотание

bronchialis, e бронхиальный

bronchītis, itīdis f бронхит, воспаление бронхов

bronchoectāsis, is f; bronchoectasia, ae f бронхоэктаз, расширение бронхов

bronchopneumonia, ae f бронхопневмония, очаговая пневмония

bronchostenōsis, is f бронхостеноз, сужение бронха

Cc

calculōsis, is f; lithiāsis, is f калькулез, образование камней, конкрементов

calculosus, a, um калькулезный, вызванный камнями

calculus i m камень
cancer, cri m рак
cancerogēnus, a, um канцерогенный, вызывающий рак
cancerophobia, ae f канцерофобия, навязчивый страх рака
carcinōma, atis n раковая опухоль
cardiologia, ae f кардиология, раздел медицины, изучающий болезни сердечно-сосудистой системы
cardiolōgus, i m кардиолог, врач-специалист по лечению заболеваний сердечно-сосудистой системы
cardiolŷsis, is f кардиолиз, оперативное освобождение сердца от сращений
cardiomegalia, ae f кардиомегалия, увеличение размеров сердца
cardiomyopathia, ae f; cardiopathia, ae f кардиомиопатия, общее название болезней сердца неясной этиологии, характеризующихся невоспалительным поражением миокарда
cardiopulmonalis, e сердечно-лёночный
cardiorrhēxis, is f кардиорексис, разрыв сердца
cardiosclerōsis, is f кардиосклероз, поражение мышцы сердца вследствие атеросклероза венечных артерий
cardiostenōsis, is f кардиостеноз, сужение кардиального отверстия, соединяющего пищевод с желудком
cartilagineus, a, um хрящевой
cellularis, e клеточный
cephalgia, ae f цефалгия, головная боль
cerebralis, e церебральный, мозговой
cerēbrum, i n головной мозг (только в многословных терминах)
cheilitis, itīdis f хейлит, воспаление каймы губ

cheiloplastica, ae f хейлопластика, пластическая операция губы
cheilorrhagia, ae f хейлоррагия, кровотечение из губы
cheiloschīsis, is f хейлосхизис, врожденное расщепление губы
cheilōsis, is f хейлоз, шелушение и образование трещин в углах рта при гиповитаминозе В
chimiotherapia, ae f химиотерапия, лечение химическими средствами, избирательно подавляющими жизнедеятельность микроорганизмов или клеток опухоли
cholaemia, ae f холемия, поступление желчи в кровь
cholecystectomy, ae f холецистэктомия, удаление желчного пузыря
cholecystitis, itīdis f холецистит, воспаление желчного пузыря
cholecystogramma, atis n холецистограмма, рентгенограмма желчного пузыря
cholecystographia, ae f холецистография, рентгенологическое исследование желчного пузыря
cholecystopathia, ae f холецистопатия, общее название болезней желчного пузыря
cholecystostōma, atis n холецистостома, искусственный наружный свищ желчного пузыря
cholecystostomia, ae f холецистостомия, операция создания наружного свища желчного пузыря
cholecystotomia, ae f холецистотомия, вскрытие полости желчного пузыря
choledochus, a, um желчный
cholelithiāsis, is f холелитиаз, желчнокаменная болезнь
cholestāsis, is f холестаза, застой желчи

chondrogenēsis, is f хондрогенез, образование хрящевой ткани

chondrōma, ātis n хондрома, доброкачественная опухоль из хрящевой ткани

chronicus, a, um хронический

chylostāsis, is f хилостаз, застой лимфы

chylothorax, acis m хилоторакс, скопление лимфы в плевральной полости

chyluria, ae f хилурия, наличие лимфы в моче

cirrhōsis, is f цирроз, замещение фиброзной тканью паренхимы печени

colītis, itīdis f колит, воспаление слизистой оболочки толстых кишок

colonoscopia, ae f колоноскопия, исследование толстой кишки

colopexia, ae f колопексия, фиксация ободочной кишки

colostomia, ae f колостомия, операция создания свища ободочной кишки

colotomia, ae f колотомия, вскрытие просвета ободочной кишки

colpītis, itīdis f; vaginītis, itīdis f кольпит, воспаление слизистой оболочки влагалища

colpoptōsis, is f кольпоптоз, опущение влагалища

colposcopia, ae f кольпоскопия, исследование влагалища с помощью кольпоскопа

colpotomia, ae f кольпотомия, рассечение стенки влагалища

complētus, a, um полный

composītus, a, um сложный

congenītus, a, um врожденный

cor, cordis n сердце

cysta, ae f киста

cystectomy, ae f цистэктомия, удаление мочевого пузыря или кисты

cystītis, itīdis, f цистит, воспаление слизистой оболочки мочевого пузыря

cystogramma, atis n цистограмма, рентгеновский снимок мочевого пузыря после введения контрастного вещества

cystographia, ae f; vesicographia, ae f цистография, рентгенологическое исследование мочевого пузыря после введения контрастного вещества

cystolithiāsis, is f цистолитиаз, наличие конкрементов в мочевом пузыре

cystoplegia, ae f цистоплегия, паралич мускулатуры мочевого пузыря

cystopyelogramma, ātis n цистопиелограмма, рентгеновский снимок почечных лоханок и мочевого пузыря

cystopyelographia, ae f цистопиелогграфия, рентгенологическое исследование почечных лоханок и мочевого пузыря

cystoscopy, ae f цистоскопия, осмотр внутренней поверхности мочевого пузыря при помощи цистоскопа

cystosus, a, um кистозный

cystostomia, ae f цистостомия, операция создания свища мочевого пузыря

cystotomia, ae f цистотомия: 1)

вскрытие полости мочевого пузыря;

2) неполное удаление кисты

cytogramma, atis n цитограмма, запись результатов микроскопического исследования клеточных элементов

cytologia, ae f цитология, раздел медицины, изучающий строение, развитие и функции клетки

Dd

dacryoadenalgia, ae f дакриоаденалгия, боль в слезной железе

dacryoadenītis, itīdis f дакриоаденит, воспаление слезной железы

dacryocystectomy, ae f дакриоцистэктомия, удаление слезного мешка

dacryocystitis, itidis f дакриоцистит, воспаление слезного мешка

dacryocystorhinostomia, ae f дакриоцисториностомия, наложение соустья между слезным мешком и полостью носа

dacryostenosis, is f дакриостеноз, сужение носослезного протока

dactylalgia, ae f дактилалгия, боль в пальцах

dactylomegalia, ae f; megalodactylia, ae дактиломегалия, чрезмерно увеличенные размеры пальцев рук и ног

dactylospasmus, i m дактилоспазм, судорога пальцев

defaecatio, onis f дефекация, опорожнение кишечника

denaturatio, onis f денатурация, полная или частичная потеря естественных свойств белков и нуклеиновых кислот

dentalis, e зубной

dentinogenesis, is f дентиногенез, образование дентина

dermatitis, itidis f дерматит, воспаление кожи

dermatologia, ae f дерматология, раздел медицины, изучающий болезни кожи

dermatologus, i m дерматолог, врач-специалист по лечению кожных заболеваний

dermatosis, is f дерматоз, общее название заболеваний кожи различной этиологии

desinfectio, onis f дезинфекция, уничтожение патогенных микроорганизмов

desmurgia, ae f десмургия, раздел хирургии, разрабатывающий технику наложения повязок

dexter, tra, trum правый

diabeticus, a, um диабетический

diagnōsis, is f диагноз, заключение о болезни, выраженное медицинскими терминами; распознавание

diarrhoea, ae f диарея, понос

diathermia, ae f диатермия, глубокое прогревание тканей тела токами высокой частоты и большой силы

diathēsis, is f диатез, предрасположенность к некоторым болезням или неадекватным реакциям на обычные раздражители

dicheilia, ae f дихейлия, двойная губа

didactylia, ae f дидактилия, порок развития, характеризующийся наличием двух пальцев руки или ноги

diffusus, a, um диффузный, разлитой

diglossia, ae f диглоссия, раздвоение языка

dilatatio, onis f расширение

diplegia, ae f диплегия, двусторонний паралич одноименных частей тела (обеих ног, обеих половин лица)

ductus, us m проток

duodenitis, itidis f дуоденит, воспаление слизистой оболочки двенадцатиперстной кишки

duodenum, i n двенадцатиперстная кишка

dysbacteriōsis, is f дисбактериоз, нарушение количества и состава нормальной микрофлоры организма

dysenteria, ae f дизентерия, «кровавый понос», острая инфекционная болезнь кишечника

dysergia, ae f дизергия, расстройство реактивности организма

dysgeusia, ae f дисгеузия, расстройство вкусовых ощущений

dyskeratōsis, is f дискератоз, патологическое ороговение отдельных клеток эпидермиса
dyskinesia, ae f дискинезия, расстройство координированных двигательных актов
dysmenorrhoea, ae f дисменорея, расстройство менструального цикла
dysopia, ae f дизопия, расстройство зрения
dysphagia, ae f дисфагия, затрудненное глотание
dysphonia, ae f дисфония, расстройство голосообразования
dysplasia, ae f дисплазия, нарушение развития органов или тканей в ходе эмбриогенеза
dyspnoë, es f диспноэ, одышка
dysthyreōsis, is f дистиреоз, расстройство функции щитовидной железы
dystonia, ae f дистония, расстройство тонуса мышц и сосудов
dysuria, ae f дизурия, расстройство мочеиспускания
dystrophia, ae f дистрофия: 1) расстройство питания тканей или всего организма, возникающее в результате нарушения обмена веществ; 2) в педиатрии – патологическое состояние при хронических расстройствах питания

Ее

ectropion, i n эктропион: 1) выворот века наружу; 2) выворот слизистой оболочки канала шейки матки
eczēma, ātis n экзема, рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера, сопровождающееся сыпью, зудом, появлением пузырьков и гнойничков
electrocardiogramma, ātis n электрокардиограмма (ЭКГ), результат гра-

фической регистрации биопотенциалов сердца
electrocardiographia, ae f электрокардиография, метод регистрации биопотенциалов сердца
electrodiagnostica, ae f электродиагностика, диагностика с помощью электрического тока
electroencephalogramma, ātis n электроэнцефалограмма, результат графической регистрации биопотенциалов мозга
electroencephalographia, ae f электроэнцефалография, метод регистрации биопотенциалов мозга
elephanthiāsis, is f элифантиаз, слоновость, слоновая болезнь
embolia, ae f эмболия, закупорка артерии оторвавшимся эмболом (например, пузырьками воздуха, каплями жира и т. д.)
embryogenēsis, is f эмбриогенез, развитие организма от оплодотворения до рождения
embryologia, ae f эмбриология, наука о развитии эмбриона
embryotomia, ae f эмбриотомия, оперативное рассечение тела мертвого плода во время родов
emphysēma, ātis n эмфизема, расширение воздушных пространств в легких
empyēma, ātis n эмпиема, скопление гноя в естественной полости
enanthēma, ātis n энантема, сыпь на слизистых оболочках
encephalitis, itīdis f энцефалит, воспаление головного мозга
encephalogramma, ātis n энцефалограмма, рентгеновский снимок головного мозга

encephalomyelītis, itīdis f энцефаломиелит, воспаление головного и спинного мозга

encephalopathia, ae f энцефалопатия, общее название болезней головного мозга, характеризующихся дистрофическими изменениями

endocervicītis, itīdis f эндоцервицит, воспаление слизистой оболочки канала шейки матки

endocrinologia, ae f эндокринология, наука о болезнях желез внутренней секреции

endogēnus, a, um эндогенный, возникающий внутри организма

endometritis, itīdis f эндометрит, воспаление слизистой оболочки матки

endomyocardialis, e эндомиокардиальный

endophthalmītis, itīdis f эндофтальмит, воспаление внутренних оболочек глазного яблока

enophthalmus, i m энтофтальм, западение глазного яблока в орбиту

enterocolītis, itīdis f энтероколит, одновременное воспаление слизистой оболочки тонкой и толстой кишок

enterolithus, i m энтеролит, кишечный камень

enteropathia, ae f энтеропатия, общее название заболеваний кишечника в результате аномалии строения кишечной стенки

enteropexia, ae f энтеропексия, фиксация тонкой кишки к брюшной стенке

enteroplastica, ae f энтеропластика, пластическая операция кишечника

enterorrhagia, ae f энтероррагия, кишечное кровотечение

enterorrhaphia, ae f энтерорафия, зашивание кишки

enterostomia, ae f энтеростомия, операция создания наружного кишечного свища

epidemicus, a, um эпидемический

epidemiologia, ae f эпидемиология, раздел медицины, изучающий законы возникновения и развития эпидемий и меры по борьбе с ними

epiduralis, e эпидуральный, лежащий над твердой мозговой оболочкой

epigastralgia, ae f эпигастралгия, боль в надчревной (подложечной) области

erythēma, atis n эритема, покраснение кожи вследствие гиперемии, иногда с образованием узлов

erythrocytopenia, ae f эритроцитопения, недостаточное содержание эритроцитов в крови

erythrocytōsis, is f эритроцитоз, повышенное содержание эритроцитов в крови

erythrocytus, i m эритроцит, красная кровяная клетка, форменный элемент крови, не имеющий ядра, содержащий гетоглобин

erythrodermia, ae f эритродермия, воспаление кожи с покраснением, зудом и шелушением

erythropoēsis, is f эритропоэз, образование эритроцитов красным костным мозгом

erythropenia, ae f эритропения, малое количество эритроцитов

esophagectasia, ae f эзофагэктазия, расширение пищевода

esophagospasmus, i m эзофагоспазм, спазм пищевода

esophagostenōsis, is f эзофагостеноз, стеноз пищевода, сужение пищевода

exanthēma, ātis n эксантема, кожная сыпь

exogēnus, a, um экзогенный, возникающий под влиянием внешних воздействий

exophthalmus, i m экзофтальм, пучеглазие, выпячивание глазного яблока

exstirpatio, ōnis f экстирпация, полное удаление органа

exsudativus, a, um экссудативный, выпотной

externus, a, um наружный

Ff

fibrōma, atis n фиброма, доброкачественная опухоль из волокнистой соединительной ткани

fibromatōsis, is f наличие множественных фибром

fibromyōma, atis n фибромиома, доброкачественная опухоль из мышечной и волокнистой ткани

fibrōsis, is f фиброз, патологическое образование волокнистой соединительной ткани

fibrosus, a, um фиброзный

fistula, ae f фистула, свищ, отсутствующий в норме канал, соединяющий органы или полости тела между собой или с внешней средой

fictulotomia, ae f фистулотомия, разрез в целях выправления свищевых ходов

Gg

galactocele, es f галактоцеле, молочная киста

galactorrhoea, ae f галакторея, самопроизвольное истечение молока из молочных желез

galactostāsis, is f галактостаз, застой молока в молочных железах

gastralgia, ae f гастралгия, желудочная боль

gastrectasia, ae f гастрэктазия, расширение полости желудка

gastrectomia, ae f гастрэктомия, удаление всего желудка

gastricus, a, um желудочный

gastrītis, itīdis f гастрит, воспаление слизистой оболочки желудка

gastrocele, es f гастроцеле, грыжа части желудка

gastroduodenoscopia, ae f гастродуоденоскопия, осмотр внутренней поверхности желудка и двенадцатиперстной кишки

gastroduodenostomia, ae f гастродуоденостомия, наложение анастомоза между желудком и двенадцатиперстной кишкой

gastroenterītis, itīdis f гастроэнтерит, воспаление слизистой оболочки желудка и тонкого кишечника

gastroenterocolītis, itīdis f гастроэнтероколит, воспаление слизистой оболочки желудка, тонкой и толстой кишок

gastroenterologia, ae f гастроэнтерология, раздел внутренних болезней, изучающий заболевания органов желудочно-кишечного тракта

gastroenterostomia, ae f гастроентеростомия, наложение анастомоза между желудком и тонкой кишкой

gastroesophagostomia, ae f гастроэзофагостомия, наложение анастомоза между желудком и пищеводом

gastrogēnus, a, um гастрогенный, желудочного происхождения

gastrointestinalis, e желудочно-кишечный

gastroptōsis, is f гастроптоз, опущение желудка

gastrorrhagia, ae f гастроррагия, желудочное кровотечение

gastrosco^pia, ae f гастроскопия, осмотр слизистой оболочки желудка при помощи гастроскопа
gastrospasmus, i m гастроспазм, судорога желудка
gastrostōma, ātis n гастростома, искусственный наружный свищ желудка
gastrostomia, ae f гастростомия, операция создания наружного свища желудка
gigantīsmus, i m гигантизм, чрезмерный рост скелета эндокриногенной природы
gingivītis, itīdis f гингивит, воспаление слизистой оболочки десны
gingivotomia, ae f гингивотомия, хирургическая операция рассечения десны
gingivectomy, ae f гингивэктомия, хирургическая операция иссечения десневых сосочков или края десны
glandularis, e железистый
glaucōma, ātis n глаукома, заболевание глаз, характеризующееся повышенным внутриглазным давлением
glossalgia, ae f глоссалгия, боль в языке
glossītis, itīdis f глоссит, воспаление языка
glossoplastica, ae f глоссопластика, пластическая операция языка
glossoplegia, ae f глоссоплегия, паралич мышц языка
glossoptōsis, is f глоссоптоз, западение языка
glossorrhagia, ae f глоссоррагия, кровотечение из языка
glucosuria, ae f глюкозурия, наличие глюкозы в моче
glykaemia, ae f гликемия, содержание глюкозы в крови

gnathalgia, ae f гнаталгия, невралгия челюсти
gnathoplastica, ae f гнатоластика, пластическая операция челюсти
gnathoschīsis, is f гнатосхизис, врожденное расщепление верхней челюсти
gnathotomia, ae f оперативное рассечение верхней челюсти
gynaecologia, ae f гинекология, раздел медицины, изучающий физиологию и патологию женской половой системы
gynaecolōgus, i m гинеколог, врач-специалист по лечению заболеваний женской половой системы
gynaecophobia, ae f гинекофобия, навязчивый страх, боязнь женщин

Нн

haemangiōma, ātis n гемангиома, доброкачественная опухоль только из кровеносных сосудов, разновидность ангиом
haemolyticus, a, um гемолитический, вызывающий гемолиз (т. е. распад эритроцитов) или обусловленный им
haemorrhagia, ae f геморрагия, кровотечение
haemorrhagicus, a, um геморрагический, обусловленный кровоизлиянием
haemarthrōsis, is f гемартроз, скопление крови в полости сустава
haemodialysis, is f гемодиализ, метод лечения почечной недостаточности с помощью аппарата «искусственная почка»
haemostāsis, is f гемостаз, остановка кровотечения
haematogēnus, a, um гематогенный, возникающий в крови
haematologia, ae f гематология, раздел внутренних болезней, изучающий заболевания системы крови

haematolōgus, i m гематолог, врач-специалист по заболеваниям крови
haematōma, atis n гематома, «кровяная шишка», образование полости, содержащей жидкую или свернувшуюся кровь
haematomētra, ae f гематометра, скопление менструальной крови в полости матки
haematopoëticus, a, um кроветворный
haematomycōsis, is f гематомикоз, наличие патогенных грибков в крови
haematosalpinx, ngis f гематосальпинкс, скопление крови в маточной трубе
haematuria, ae f гематурия, наличие крови в моче
hemialgia, ae f гемиалгия, боль в одной половине тела
hemianopsia, ae f гемианопсия, отсутствие зрения в одной половине каждого глаза, «половинная слепота»
hemiatrophia, ae f гемиатрофия, одностороннее уменьшение туловища, конечностей и лица, обусловленное нарушениями трофики
hemicrania, ae f гемикрания, приступообразные боли в одной половине головы
hemiplegia, ae f гемиплегия, паралич мышц половины тела
haemolysis, is f гемолиз, разрушение эритроцитов
haemolyticus, a, um гемолитический
haemophilia, ae f гемофилия, склонность к кровоточивости
haemopoësis, is f гемопоэз, кроветворение
haemorrhagia, ae f геморрагия, кровотечение
haemorrhagicus, a, um геморрагический, обусловленный кровоизлиянием

haemothorax, ācis m гемоторакс, скопление крови в плевральной полости
hepaticus, a, um печеночный
hepatitis, itidis f гепатит, воспаление печени
hepatogēnus, a, um гепатогенный, возникающий в печени
hepatolithus, i m гепатолит, печеночный камень
hepatomegalia, ae f гепатомегалия, увеличение печени
hepatosplenomegalia, ae f гепатоспленомегалия, увеличение печени и селезенки
hernia, ae f грыжа, выпячивание органа или его части через отверстие в анатомических образованиях
herniotomia, ae f герниотомия, операция грыжи, грыжесечение
heterogēnus, a, um гетерогенный, разнородный, имеющий различное происхождение
heteroplastica, ae f гетеропластика, пластическая операция с использованием биологического материала другого вида
histologia, ae f гистология, наука, изучающая закономерности развития, строения и функции тканей многоклеточных животных и человека
homogēnus, a, um гомогенный, однородный
homoplastica, ae f гомопластика, пластическая операция с использованием тканей одного биологического вида
hormonotherapy, ae f гормонотерапия, лечение гормонами
hydrarthrosis, is f гидрартроз, водянка сустава
hydrocephalia, ae f гидроцефалия, водянка головного мозга

hydropericardium, i n гидроперикард, водянка перикарда
hydrophobia, ae f гидрофобия, водобоязнь
hydrophthalmus, i m гидрофтальм, водянка глаза
hydrops, opis m водянка, скопление жидкости в какой-либо области тела
hydrosalpinx, ngis f гидросальпинкс, скопление экссудата в маточной трубе
hydrotherapia, ae f гидротерапия, водолечение
hydrothorax, acis m гидроторакс, водянка плевральной полости
hypoesthesia, ae f гипэстезия, пониженная чувствительность
hyperaemia, ae f гиперемия, переполнение кровью какого-либо участка периферической сосудистой системы
hyperaesthesia, ae f гиперэстезия, повышенная чувствительность
hyperbilirubinaemia, ae f гипербилирубинемия, повышенное содержание билирубина в сыворотке крови
hyperchlorhydria, ae f гиперхлоргидрия, повышенное содержание соляной кислоты в желудочном соке
hyperergia, ae f гиперергия, повышенная реактивность организма
hyperergicus, a, um гиперергический
hyperfunctio, onis f гиперфункция, усиленная деятельность какого-либо органа или системы организма
hypergia, ae f гипергия, пониженная реактивность организма
hyperglykaemia, ae f гипергликемия, повышенное содержание глюкозы в крови
hyperkeratōsis, is f гиперкератоз, чрезмерное утолщение рогового слоя эпидермиса

hyperkinesia, ae f гиперкинезия, усиление двигательной функции какого-либо органа
hypermetropia, ae f гиперметропия, дальновзоркость
hyperplasia, ae f гиперплазия, усиленное образование клеточных элементов
hypertensio, ōnis f гипертензия, повышенное артериальное давление
hyperthermia, ae f гипертермия, перегревание организма
hyperthyreōsis, is f гипертиреоз, повышенная функция щитовидной железы
hypertonia, ae f гипертония, усиление тонуса мышцы или мышечного слоя стенки полого органа
hypertonicus, a, um гипертонический
hypertrophia, ae f гипертрофия, увеличение объема органа вследствие повышенной функции питания
hypertrophicus, a, um гипертрофический, увеличенный в объеме вследствие усиленного питания ткани
hypochlorhydria, ae f гипохлоргидрия, пониженное содержание соляной кислоты в желудочном соке
hypochyilia, ae f гипохилия, пониженное отделение желудочного сока
hypodynamia, ae f гиподинамия, понижение двигательной активности
hypogalactia, ae f гипогалактия, пониженная секреторная деятельность молочных желез в период лактации
hypoglykaemia, ae f гипогликемия, пониженное содержание глюкозы в крови
hypokinesia, ae f гипокинезия, ограничение количества и объема движений
hypomnesia, ae f гипомнезия, ослабление памяти

hypoplasia, ae f гипоплазия, недоразвитие органа или части тела

hyposalivatio, onis f гипосаливация, пониженная секреция слюны

hypostāsis, is f гипостаз, застой крови в нижних частях тела

hypotensio, ōnis f гипотензия, пониженное артериальное давление

hypothermia ae f гипотермия, переохлаждение организма

hypothyreōsis, is f гипотиреоз, синдром недостаточности щитовидной железы

hypotonia, ae f гипотония, ослабление тонуса мышцы или мышечного слоя стенки полого органа

hypovitaminōsis, is f гиповитаминоз, недостаточность витаминов в организме

hypoxaemia, ae f гипоксемия, пониженное содержание кислорода в крови

hypoxia, ae f гипоксия, пониженное содержание кислорода в тканях организма

hysterectomy, ae f гистерэктомия, удаление матки

hysteropathia, ae f гистеропатия, общее название болезней матки неясной этиологии

hysteropexia, ae f гистеропексия, фиксация патологически подвижной матки

hysteroptōsis, is f; metroptōsis, is f гистероптоз, опущение матки

hysterorrhaphia, ae f гистерорафия, сшивание стенок матки при ее разрыве

hysterotomia, ae f гистеротомия, рассечение матки

Ii

implantatio, ōnis f имплантация, «вживление» трансплантантов, чаще всего неживой природы

incomplētus, a, um неполный

infantilismus, i m инфантилизм, задержка умственного или физического развития индивида на уровне детского возраста

infectiosus, a, um инфекционный

internus, a, um внутренний

iridodiagnostica, ae f иридодиагностика, диагностика заболевания по радужной оболочке глаза

ischaemicus, a, um ишемический

isotransplantatio, ōnis f изотрансплантация, пересадка органов или тканей от организмов, идентичных в генетическом отношении

Kk

keratectomia, ae f кератэктомия, удаление части роговицы

keratītis, itīdis f кератит, воспаление роговицы

keratōma, atis n кератома, доброкачественное новообразование кожи с избыточным ороговением

keratoplastica, ae f кератоластика, пластическая операция роговицы

keratōsis, is f кератоз, общее название заболеваний кожи, характеризующихся утолщением рогового слоя эпидермиса

keratosus, a, um роговой

keratotomia, ae f кератотомия, рассечение роговицы

Ll

lamīna, ae f пластинка

laryngītis, itīdis f ларингит, воспаление гортани

laryngocele, es f ларингоцеле, мешковидное образование в гортани

laryngospasmus, i m ларингоспазм, спазм мускулатуры гортани
leucocytōsis, is f лейкоцитоз, повышенное содержание лейкоцитов в крови
leucocyturia, ae f лейкоцитурия, выделение с мочой лейкоцитов больше нормы
leucocytus, i m лейкоцит, белая кровяная клетка, форменный элемент крови, имеющий ядро
leucoderma, ātis n лейкодерма, нарушение пигментации кожи, обусловленное исчезновением пигмента меланина
leucolysis, is f лейколиз, разрушение лейкоцитов
leucopenia, ae f лейкопения, недостаточное содержание лейкоцитов в крови
leucopoēsis, is f лейкопоэз, образование лейкоцитов
leucōsis, is f лейкоз, общее название опухолей, возникающих в кровяных клетках
lingualis, e язычный
lipaemia, ae f липемия, повышенное содержание жира в крови
lipōma, ātis n липома, доброкачественная опухоль из жировой ткани
lipuria, ae f липурия, выделение жиров с мочой
lithiāsis, is f; calculōsis, is f литиаз, образование камней(конкрементов)
logopaedia, ae f логопедия, раздел педагогики, занимающийся коррекцией речевых расстройств
lymphadenitis, itidis f лимфаденит, воспаление лимфатического узла
lymphā, ae f лимфа, жидкая ткань организма, содержащаяся в лимфатических сосудах

lymphangiōma, ātis n лимфангиома, доброкачественная опухоль из лимфатических сосудов, разновидность ангиом
lymphaticus, a, um лимфатический
lymphocytus, i m лимфоцит, незернистый лейкоцит с эксцентрично расположенным ядром и базофильной цитоплазмой
lymphopenia, ae f лимфопения, недостаточное содержание лимфоцитов в крови
lymphorrhoea, ae f лимфоррея, истечение лимфы на поверхность или в полость тела
lymphostāsis, is f лимфостаз, прекращение лимфотока

Mm

macrocephalia, ae f; megaloccephalia, ae f макроцефалия, чрезмерно большая голова
macrocheilia, ae f макрохейлия, патологическое увеличение губ
macro glossia, ae f макроглоссия, патологическое увеличение языка
macrogenia, ae f макрогения, чрезмерно большая нижняя челюсть
macrognathia, ae f макрогнатия, большие размеры верхней челюсти
macromastia, ae f макромастия, аномально большие молочные железы
malignus, a, um злокачественный
mammogramma, atis n маммограмма, рентгеновский снимок молочной железы
mammographia, ae f маммография, рентгенологическое исследование молочной железы без применения контрастных веществ
mastectomy, ae f мастэктомия, удаление молочной железы

mastītis, itīdis f мастит, воспаление молочной железы
mastopathia, ae f мастопатия, общее название дисгормональных заболеваний молочной железы
medicamentosus, a, um медикаментозный, лекарственный
megacolon, i n мегаколон, значительное расширение части ободочной кишки
megalocytus, i m мегалоцит, аномально большой эритроцит
megalodactylia, ae f; dactylomegalia, ae f мегалодактилия, аномально увеличенные размеры пальцев рук или ног
megalomania, ae f мегаломания, мания величия у душевнобольных
megalosplenia, ae f; splenomegalia, ae f мегалоспления, стойкое увеличение селезенки
melanodermia, ae f меланодермия, избыточное отложение меланина в коже
melanōma, ātis n меланома, злокачественная опухоль из клеток, продуцирующих меланин
melanuria, ae f меланурия, выделение меланина с мочой
meningītis, itīdis f менингит, воспаление оболочек головного мозга
meningoencephalītis, itīdis f менингоэнцефалит, воспаление оболочек и вещества головного мозга
meningolysis, is f менинголиз, рассечение рубцовых сращений мозговых оболочек с окружающими тканями
metaplasia, ae f метаплазия, превращение одного вида тканей в другой
metastāsis, is f метастаз, перенос патологического материала из одного места организма в другое
metastaticus, a, um метастатический

metrographia, ae f; hysterographia, ae f метрография, рентгенологическое исследование полости матки после введения контрастного вещества
metroptōsis, is f; hysteroptōsis, is f метроптоз, опущение матки
metrorrhagia, ae f метроррагия, ациклическое маточное кровотечение
metrorrhexis, is f метрорексис, разрыв беременной матки
microbiologia, ae f микробиология, наука, изучающая строение и жизнедеятельность микроорганизмов
microcephalia, ae f микроцефалия, малые размеры головного мозга и мозгового черепа
microcephalicus, a, um микроцефалический
microchirurgia, ae f микрохирургия, раздел хирургии, занимающийся оперативными вмешательствами на малых анатомических структурах
microcytus, i m микроцит, аномально маленький эритроцит
microgastria, ae f микрогастрия, малые размеры желудка
microgenia, ae f микрогения, малые размеры нижней челюсти
microglossia, ae f микроглоссия, малые размеры языка
micrognathia, ae f микрогнатия, малые размеры верхней челюсти
micromastia, ae f микромастия, недоразвитие молочных желез
microscopia, ae f микроскопия, метод исследования объектов при помощи микроскопа
microsplenia, ae f микроспления, малые размеры селезенки
monocyticus, a, um моноцитарный
monocytopenia, ae f моноцитопения, недостаточное содержание моноцитов в крови

monocytopoësis, is f моноцитопоз, образование моноцитов
monocyticus, a, um моноцитарный
monocytus, i m моноцит, зрелый лейкоцит с полиморфным ядром и азурофильной зернистостью в цитоплазме
monodactylia, ae f монодактилия, наличие только одного пальца на кисти
mononeuritis, itidis f мононеврит, воспаление одного нерва
monophobia, ae f монофобия, боязнь одиночества
monoplegia, ae f моноплегия, паралич одной конечности
morbis, i m болезнь
mucosus, a, um слизистый
myalgia, ae f миалгия, мышечная боль
mycosis, is f микоз, общее название грибковых заболеваний
myelocytus, i m миелоцит, костно-мозговая клетка с характерной зернистостью в протоплазме
myelofibrōsis, is f миелофиброз, замещение кроветворной ткани костного мозга волокнистой соединительной тканью
myelographia, ae f миелография, рентгенологическое исследование спинного мозга после введения контрастного вещества
myelopathia, ae f миелопатия, общее название некоторых заболеваний спинного мозга
myelopathicus, a, um миелопатический
myologia, ae f миология, раздел анатомии, изучающий строение мышечной системы
myelotomia, ae f миелотомия, рассечение спинного мозга

myocardiodystrophia, ae f миокардиодистрофия, дистрофическое поражение мышцы сердца
myocarditis, itidis f миокардит, воспаление сердечной мышцы
myōma, atis n миома, доброкачественная опухоль из мышечных волокон
myopathia, ae f миопатия, общее название мышечных дисфункций
myopaticus, a, um миопатический
myopia, ae f миопия, близорукость
myoplegia, ae f миоплегия, паралич мышцы
myositis, itidis f миозит, воспаление скелетных мышц
myotomia, ae f миотомия, рассечение мышцы

Nn

narcomania, ae f наркомания, болезненное пристрастие к наркотическим веществам
necrōsis, is f некроз, отмирание ткани
nephrectomia, ae f нефрэктомия, удаление почки
nephritis, itidis f нефрит, воспаление почки
nephrogēnus, a, um нефрогенный, почечного происхождения
nephrolithiāsis, is f нефролитиаз, почечнокаменная болезнь
nephrolithotomia, ae f нефролитотомия, удаление конкремента из почки путем рассечения ее паренхимы
nephrolithus, i m нефролит, почечный камень
nephropathia, ae f нефропатия, общее название некоторых заболеваний почек
nephropexia, ae f нефропексия, фиксация патологически подвижной почки

nephroptōsis, is f нефроптоз, опущение почки; подвижная почка
nephropyelostomia, ae f нефропиелостомия, операция создания наружного мочевого свища для дренирования почки и лоханки
nephrosclerōsis, is f нефрасклероз, уплотнение почек вследствие разращения ткани
nephrosis, is f нефроз, общее название заболеваний почек с поражением почечных канальцев
nervosus, a, um нервный
neuralgia, ae f невралгия, интенсивная боль по ходу ствола нерва
neurectomia, ae f неврэктомия, иссечение части нерва
neuritis, itidis f неврит, поражение нерва воспалительного характера
neurochirurgus, i m нейрохирург, специалист по оперативному лечению заболеваний и повреждений центральной и периферической нервной системы
neurogēnus, a, um неврогенный, нервного происхождения
neurōma, atis n неврома, опухоль из нервных волокон
neuropathia, ae f невропатия, болезненное состояние, обусловленное дисфункциями вегетативной нервной системы
neuropathologia, ae f невропатология, раздел клинической медицины, изучающий болезни нервной системы
neuropatholōgus, i m невропатолог, врач-специалист по лечению заболеваний
neurorrhaphia, ae f неврорафия, соединение швом концов разорванного нерва
neurōsis, is f невроз, функциональное заболевание нервной системы

neurosus, a, um нервный
neurotomia, ae f невротомия, поперечное рассечение нерва

Оо

odontalgia, ae f одонталгия, зубная боль
odontogēnus, a, um одонтогенный, зубного происхождения
odontogenēsis, is f одонтогенез, процесс образования и развития зубов
odontōma, ātis n одонтома, доброкачественная опухоль из зубных тканей
odontorrhagia, ae f одонторрагия, кровотечение из зубной ячейки после удаления зуба
oedēma, atis n эдема, отек, скопление жидкости в тканевых пространствах
oligocytaemia, ae f олигоцитемия, недостаточное содержание форменных элементов крови
oligodactylia, ae f олигодактилия, неполное количество пальцев кистей или стоп
oligodentia, ae f олигодентия, наличие неполного количества зубов
oligokinesia, ae f олигокинезия, малоподвижность и скованность движений
oligomenorrhoea, ae f олигоменорея, нарушение менструального цикла, характеризующееся малым сроком менструаций
oligophrenia, ae f олигофрения, врожденное слабоумие
oliguria, ae f олигурия, уменьшенное выделение мочи
oncodiagnostica, ae f онкодиагностика, диагностика опухолевых заболеваний
oncogenēsis, is f онкогенез, процесс возникновения и развития опухоли

oncologia, ae f онкология, раздел медицины, занимающийся лечением опухолей
oncolōgus, i m онколог, врач-специалист по лечению опухолей
ophthalmologia, ae f офтальмология, раздел медицины, занимающийся лечением глазных болезней
ophthalmolōgus, i m; oculista, ae m офтальмолог, врач-специалист по лечению глазных болезней
ophthalmoplegia, ae f офтальмоплегия, паралич мышц глаза
ophthalmoplegicus, a, um офтальмоплегический
ophthalmorrhagia, ae f офтальморрагия, кровотечение из глаза
ophthalmoscopia, ae f офтальмоскопия, исследование глазного дна с помощью офтальмоскопа
opticus, a, um оптический, зрительный, относящийся к зрению
orthodontia, ae f ортодонтия, раздел стоматологии, занимающийся лечением аномалий развития и деформаций зубов и челюстей
orthogenia, ae f ортогения, прикус, при котором верхние и нижние зубы находятся в одной плоскости
orhtognathia, ae f ортогнатия, прикус, при котором верхние зубы прикрывают одноименные нижние
orhtopaedia, ae f ортопедия, раздел медицины, изучающий болезни и деформации опорно-двигательного аппарата
orthostāsis, is f ортостаз, вертикальное положение тела
osseus, a, um костный
osteodysplasia, ae f остеодисплазия, аномалия развития костной ткани
osteogenēsis, is f остеогенез, процесс образования костной ткани

osteologia, ae f остеология, раздел анатомии, изучающий строение скелета
osteolŷsis, is f остеолиз, рассасывание костной ткани
osteōma, ātis n остеома, доброкачественная опухоль из костной ткани
osteomyelitis, itīdis f остеомиелит, воспаление костного мозга
osteonecrōsis, is f остеонекроз, омертвление участка кости
osteopathia, ae f остеопатия, общее название заболеваний костей дистрофического характера
osteoplastica, ae f остеопластика, пластическая операция кости
osteoplasticus, a, um остеопластический
osteosclerōsis, is f остеосклероз, уплотнение костной ткани
osteotomia, ae f остеотомия, рассечение кости
otogēnus, a, um отогенный, ушного происхождения
otolaryngolōgus, i m отоларинголог, врач-специалист по лечению уха, горла, носа; лор-врач
otorhinolaryngologia, ae f; otolaryngologia, ae f оториноларингология, раздел медицины, занимающийся лечением болезней уха, горла, носа
otorrhagia, ae f оторрагия, кровотечение из уха
otorrhoea, ae f оторея, истечение гноя из уха
otoscopia, ae f отоскопия, осмотр наружного слухового прохода
ovocŷtus, i m яйцеклетка

Рр

paediater, tri m педиатр, врач-специалист по лечению детских болезней

paediatrica, ae f педиатрия, наука, занимающаяся вопросами охраны здоровья ребенка и лечением детских болезней

palatoschĭsis, is f; uranoschĭsis, is f палатосхизис, врожденное расщепление неба

palpatio, ōnis f пальпация, метод диагностического исследования путем ощупывания

panalgia, ae f паналгия, ощущение боли во всем теле

panaritium, ii n панариций, острое гнойное воспаление околоногтевых тканей пальцев

panarthrĭtis, itĭdis f панартрит, воспаление всех тканей сустава или всех суставов

pancardĭtis, itĭdis f панкардит, воспаление всех слоев стенки сердца

pancreas, ātis n поджелудочная железа

pancreatĭtis, itĭdis f панкреатит, воспаление поджелудочной железы

panhysterectomy, ae f пангистерэктомия, полное удаление матки с придатками

panvasculĭtis, itĭdis f панваскулит, воспаление всех слоев стенки кровеносного сосуда

paracolĭtis, itĭdis f параколит, воспаление клетчатки около ободочной кишки

paracystĭtis, itĭdis f парацистит, воспаление клетчатки около мочевого пузыря

paralĭsis, is f паралич, потеря способности произвольных движений

parametrĭtis, itĭdis f параметрит, воспаление околоматочной клетчатки

paranephritĭtis, itĭdis f паранефрит, воспаление околопочечной клетчатки

parapharyngĕus, a, um окологлоточный

paraproctĭtis, itĭdis f парапроктит, воспаление клетчатки около прямой кишки

parenteralis, e парентеральный

parodontium, ii n пародонт, зубное ложе

parodontopathia, ae f пародонтопатия, общее название болезней пародонта

parodontōsis, is f пародонтоз, болезнь, характеризующаяся разрушением костной ткани зубных альвеол, воспалением десен и расшатыванием зубов

parodontōma, ātis n пародонтома, опухоль, образующаяся из тканей пародонта

pathogenĕsis, is f патогенез, происхождение и развитие болезни или болезненного процесса

pathogĕnus, a, um патогенный, болезнетворный, вызывающий заболевание

pathologia, ae f патология: 1) отклонение от нормы; 2) раздел медицины, изучающий закономерности возникновения болезненных процессов

pathologicus, a, um патологический

partialis, e частичный

perforatio, ōnis f перфорация, прободение, возникновение сквозного дефекта стенки полого органа

periarteriĭtis, itĭdis f периартериит, воспаление наружного слоя стенки артерии

periarthrĭtis, itĭdis f периартрит, воспаление мягких тканей, окружающих сустав

pericardĭtis, itĭdis f перикардит, воспаление околосердечной сумки

perichondrītis, itīdis f перихондрит, воспаление надхрящницы
perimetrītis, itīdis f периметрит, воспаление серозной оболочки матки
perinephrītis, itīdis f перинефрит, воспаление фиброзной капсулы почки
periodontītis, itīdis f периодонтит, воспаление периодонта
periodontium, ii n периодонт, надкостница зубного корня, корневая оболочка зуба
periostītis, itīdis f периостит, воспаление надкостницы
peritonītis, itīdis f перитонит, воспаление брюшины
phagocytus, i m фагоцит, подвижная клетка, способная поглощать и обезвреживать бактерии, инородные частицы и разрушенные клетки
pharmacotherapia, ae f фармакотерапия, лечение болезней с помощью лекарств
phlebogramma, atis n флебограмма, рентгеновский снимок венозной сети
phlebographia, ae f флебография, рентгенологическое исследование вен при помощи контрастных веществ
phlebolithus, i m флеболит, венный камень
phlebotomia, ae f флеботомия, вскрытие вены
phlegmōne, es f флегмона, острое, четко не ограниченное воспаление клетчатки
phobia, ae f фобия, патологический страх, боязнь
phthisiater, tri m фтизиатр, врач-специалист по лечению и профилактике туберкулеза
phthisiatria, ae f фтизиатрия, раздел медицины, занимающийся лечением и профилактикой туберкулеза
physicalis, e физический

physiologia, ae f физиология, наука о нормальных жизненных процессах в организме
physiologicus, a, um физиологический
physiologus, i m физиолог, специалист в области науки о нормальных жизненных процессах в организме
physiotherapia, ae f физиотерапия, лечение при помощи природных и физических факторов
phytotherapia, ae f фитотерапия, лечение лекарственными растениями
pleurītis, itīdis f плеврит, воспаление плевры
plicatus, a, um складчатый
pneumatōsis, is f пневматоз, патологическое скопление воздуха или других газов в какой-либо части тела
pneumolysis, is f пневмолиз, отделение легкого от прилежащих тканей
pneumonectomy, ae f пневмонэктомия, полное удаление легкого
pneumonia, ae f пневмония, воспаление легких
pneumosclerōsis, is f пневмосклероз, склероз легочной ткани
pneumothorax, ācis m пневмоторакс, наличие воздуха или газа в плевральной полости
pneumotomia, ae f пневмотомия, рассечение ткани легкого
poliomyelītis, itīdis f полиомиелит, воспаление серого вещества спинного мозга
polyarthralgia, ae f полиартралгия, боль во многих суставах
polyarthrītis, itīdis f полиартрит, одновременное воспаление нескольких суставов
polyavitaminōsis, is f полиавитаминоз, недостаточность в организме нескольких витаминов

polycystosus, a, um поликистозный
polycytaemia, ae f полицитемия, увеличенное количество эритроцитов в крови

polyneuritis, itidis f полиневрит, множественное воспаление периферических нервов

polypōsis, is f полипоз, наличие множественных полипов

polypus, i m полип, патологическое образование, выступающее над поверхностью органа и связанное с ним ножкой

polyuria, ae f полиурия, обильное выделение мочи

posterior, ius задний

praecancer, cri m предрак

proctalgia, ae f прокталгия, спастические боли в области прямой кишки

proctectomia, ae f проктэктомия, удаление прямой кишки

proctitis, itidis f проктит, воспаление слизистой оболочки прямой кишки

proctocèle, es f; rectocèle, es f проктоцеле: 1) шаровидное подкожное выпадение передней стенки прямой кишки через дефект мышц промежности; 2) грыжа живота, выходящая через задний проход

proctodiagnostica, ae f проктодиагностика, диагностика заболеваний прямой кишки

proctolōgus, i m проктолог, врач-специалист по лечению заболеваний прямой кишки

proctopexia, ae f проктопексия, фиксация прямой кишки при ее выпадении

proctorrhagia, ae f прокторрагия, кровотечение из прямой кишки с выделением слизи и гноя

proctospasmus, i m проктоспазм, спазм прямой кишки

proctostenōsis, is f проктостеноз, сужение прямой кишки

proctostomia, ae f проктостомия, операция создания наружного свища прямой кишки

profundus, a, um глубокий

progenia, ae f прогения, выступание нижней челюсти вперед

prognathia, ae f прогнатия, выступание верхней челюсти вперед

prognōsis, is f прогноз, предвидение; научно обоснованное предположение о дальнейшем течении болезни

progrediens, entis прогрессирующий

progressivus, a, um прогрессивный

prolapsus, a, um выпадение, выхождение внутреннего органа или его части на поверхность тела через естественное отверстие или рану

propaedeutica, ae f пропедевтика, введение в какую-либо науку, подготовительное обучение

prothrombinum, i n протромбин, фактор, способствующий свертыванию крови

psychasthenia, ae f психастения, слабость психических процессов

psychiater, tri m психиатр, врач-специалист по лечению психических болезней

psychiatria, ae f психиатрия, наука о лечении психических болезней

psychogēnus, a, um психогенный, возникающий под влиянием психики

psychopathia, ae f совокупность стойких врожденных особенностей склада личности, в основе которых лежат дисгармония, неуравновешенность или неустойчивость психических процессов

psycholōgus, i m психолог, специалист, изучающий психическую деятельность человека

psychōsis, is f психоз, болезненное расстройство психики
psychotherapia, ae f психотерапия, лечение методами психического воздействия
ptosis, is f; blepharoptōsis, is f птоз, опущение верхнего века
pulmonalis, e легочный
pulmonectasia, ae f пульмонэктазия, расширение воздушных пространств в легком
pyelectasia, ae f пиелэктазия, расширение почечной лоханки
pyelītis, itīdis f пиелит, воспаление почечной лоханки
pyelonephrītis, itīdis f пиелонефрит, воспаление почечной лоханки и паренхимы почки
pyelotomia, ae f пиелотомия, вскрытие почечной лоханки
pylorospasmus, i m пилороспазм, спазм мускулатуры привратника желудка
pylorostenōsis, is f пилоростеноз, сужение привратника желудка
pyodermia, ae f пиодермия, общее название дерматозов с гнойным воспалением кожи
pyogēnus, a, um пиогенный, гное-родный, вызывающий нагноение
pyomētra, ae f пиометра, скопление гноя в полости матки
pyosalpinx, ngis f пиосальпинкс, скопление гноя в маточной трубе
pyothorax, ācis m пиоторакс, скопление гноя в плевральной полости
pyuria, ae f пиурия, наличие гноя в моче

Rr

radiophobia, ae f радиофобия, боязнь радиации
radix, īcis f корень, корешок

reanimatio, ōnis f реанимация, восстановление нарушенных или утраченных жизненно важных функций организма
rectocele, es f; proctocele, es f ректоцеле: 1) шаровидное подкожное выпадение передней стенки прямой кишки через дефект мышц промежности; 2) грыжа живота, выходящая через задний проход
rectoscopia, ae f ректоскопия, осмотр прямой кишки с помощью ректоскопа
renalis, e почечный
replantatio, ōnis f реплантация, операция приживления отдельного органа или участка ткани на прежнее место
resectio, onis f удаление части органа или анатомического образования, обычно с соединением его сохранных частей
retrogradus, a, um ретроградный, идущий назад
rhinītis, itīdis f ринит, воспаление слизистой оболочки носа, насморк
rhinogramma, atis n ринограмма, рентгеновский снимок носа
rhinolīthus, i m ринолит, носовой камень
rhinopathia, ae f ринопатия, общее название ринитов аллергического и вазомоторного происхождения
rhinoplastica, ae f ринопластика, пластическая операция носа
rhinorrhagia, ae f риноррагия, кровотечение из носа
rhinorrhoea, ae f ринорея, обильное выделение экссудата слизистой оболочки носа, признак ринита
rhinoscopia, ae f риноскопия, осмотр стенок полости носа с помощью зеркала

roentgenogramma, atis n рентгенограмма, рентгеновский снимок, зафиксированный на светочувствительном материале

roentgenographia, ae f рентгенография, рентгенологическое исследование внутренних органов, при котором изображение, полученное при помощи рентгеновских лучей, фиксируется на светочувствительном материале

Ss

salpingectomy, ae f сальпингэктомия, удаление маточной трубы

salpingitis, itidis f сальпингит, воспаление маточных труб

salpingolysis, is f сальпинголиз, восстановление проходимости маточных труб

salpingostomia, ae f сальпингостомия, восстановление проходимости маточных труб

salpingotomia, ae f сальпинготомия, разрез маточной трубы

sclerosis, is f склероз, болезненное уплотнение и отвердение ткани или органа

sebolithus, i m себолит, камень жировых желез

seborrhoea, ae f себорея, патологическое изменение кожи, обусловленное гиперфункцией сальных желез

senilis, e сенильный, старческий

serosus, a, um серозный

sialogramma, atis n сиалограмма, рентгенограмма слюнной железы

sialographia, ae f сиалография, рентгеновское исследование слюнных желез

simplex, icis простой

spasmophilia, ae f спазмофилия, болезнь детского возраста, характеризующаяся судорогами

splenectomy, ae f спленэктомия, удаление селезенки

splenomegalia, ae f; megalosplenja, ae f спленомегалия, стойкое увеличение селезенки

splenoptyosis, is f спленоптоз, опущение селезенки

splenorenalis, e селезеночно-почечный

spondylitis, itidis f спондилит, воспаление одного или нескольких позвонков

spondyloarthrits, itidis f спондилоартрит, воспаление межпозвонковых суставов

spondylopathia, ae f спондилопатия, общее название заболеваний позвоночника дегенеративного характера

spondylōsis, is f спондилоз, неподвижность суставов позвоночника

stasis, is f стаз, застой жидкости

stenōsis, is f стеноз, сужение

stenocardia, ae f стенокардия, приступ сильных болей в области сердца вследствие сужения сосудов и острого недостатка кровоснабжения миокарда

stomalgia, ae f стомалгия, боль в полости рта

stomatitis, itidis f стоматит, воспаление слизистой оболочки полости рта

stomatologia, ae f стоматология, раздел медицины, занимающийся лечением и профилактикой болезней полости рта

stomatolōgus, i m стоматолог, врач-специалист по лечению болезней полости рта

stomatomycōsis, is f стоматомикоз, грибковое поражение слизистой оболочки рта

stomatorrhagia, ae f стоматоррагия, кровотечение изо рта или десен

stomatoscopia, ae f стоматоскопия, осмотр полости рта с помощью специальных оптических приборов
struma, ae f зоб
strumectomia, ae f струмэктомия, полное или частичное удаление щитовидной железы
strumītis, itīdis f струмит, воспаление увеличенной в связи с зобом щитовидной железы
subacūtus, a, um подострый
subcutaneus, a, um подкожный
subrenalis, e субренальный
subtotalis, e субтотальный
superficialis, e поверхностный
symbiōsis, is f симбиоз, сожительство разных организмов
sympathia, ae f симпатия, сочувствие, сострадание
sympħysis, is f симфиз, соединение костей посредством хряща
syndactylia, ae f синдактилия, врожденное сращение пальцев рук или ног
syndesmologia, ae f синдесмология, раздел анатомии, изучающий соединение костей, суставов и связок
syndrōmum, i n синдром, совокупность симптомов
synergīsmus, i m синергизм, совместная деятельность органов в одном направлении

Tt

tachycardia, ae f тахикардия, учащение сердечных сокращений
tachyphagia, ae f тахифагия, быстрое заглатывание пищи
tendovaginītis, itīdis f тендовагинит, воспаление сухожильного влагалища
tenoplastica, ae f тенопластика, пластическая операция сухожилий
tenorrhaphia, ae f тенорафия, сшивание сухожилия

tenotomia, ae f тенотомия, пересечение или частичное рассечение сухожилия
thermodiagnostica, ae f термодиагностика, диагностика с помощью температуры
thrombocytopenia, ae f тромбоцитопения, недостаточное содержание тромбоцитов в крови
thrombocytōsis, is f тромбоцитоз, повышенное содержание тромбоцитов в крови
thrombocytus, i m тромбоцит, форменный элемент крови, при распаде которого выделяется вещество, необходимое для свертывания крови
thrombophilia, ae f тромбофилия, склонность к образованию тромбов
thrombophlebītis, itīdis f тромбофлебит, воспаление вены с образованием тромба
thrombus, i m тромб, образовавшийся прижизненно сгусток крови в просвете кровеносного сосуда или полости сердца
tomographia, ae f томография, метод рентгенографии, заключающийся в получении снимков отдельных слоев(срезов) исследуемого объекта
tonsilla, ae f миндалина
tonsillaris, e тонзиллярный, относящийся к миндалине
tonsillectomia, ae f тонзиллэктомия, полное удаление миндалин при их хроническом воспалении
tonsillītis, itīdis f тонзиллит, воспаление небных миндалин
tonsillotomia, ae f тонзиллотомия, частичное удаление гипертрофированных миндалин
totalis, e всеобщий, общий
toxaemia, ae f токсемия, наличие ядовитых веществ в крови

toxicologia, ae f токсикология, наука о ядовитых веществах
toxicomania, ae f токсикомания, болезненное пристрастие к ядовитым веществам
toxicophobia, ae f токсикофобия, навязчивый страх отравления
toxicōsis, is f токсикоз, заболевание, вызванное ядовитыми веществами
toxicus, a, um токсический, ядовитый
transplantatio, ōnis f трансплантация, пересадка органов или тканей, не связанных с организмом
transplantatum, i n трансплантат, участок ткани или органа, используемый для трансплантации
transplantologia, ae f трансплантология, раздел медицины, занимающийся пересадкой органов или тканей
trichalgia, ae f трихалгия, ощущение боли при поглаживании волос
trichatrophia, ae f трихатрофия, врожденная или приобретенная атрофия волос
trichocephalōsis, is f трихоцефалоз, глистное заболевание, вызываемое власоглавами
trichomycōsis, is f трихомикоз, грибковое заболевание волос
trichopathia, ae f трихопатия, общее название патологических изменений волос
trichorrhoea, ae f трихорея, патологическое выпадение волос
trichōsis, is f трихоз, общее название болезней волос
tuberculōsis, is f туберкулез
tumor, ōris m опухоль
typhlatonia, ae f тифлатония, недостаточность двигательной деятельности слепой кишки
typhlectasia, ae f тифлэктазия, расширение слепой кишки

typhlītis, itīdis f тифлит, воспаление слепой кишки
typhlostenōsis, is f тифлостеноз, сужение слепой кишки
typhlotomia, ae f тифлотомия, разрез слепой кишки

Uu

ulcus, ěris n язва
umbilicalis, e пупочный
uraemia, ae f уремия, наличие мочевины и других азотистых веществ в крови
uraemicus, a, um уремический
uranosch̄sis, is f; palatosch̄sis, is f ураносхизис, врожденное расщепление неба
urolīthus, i m уролит, мочевого камень
urologia, ae f урология, раздел медицины, изучающий заболевания мочевых органов
uropōesis, is f уропоз, процесс образования мочи

Vv

vaginalis, e вагинальный
vaginītis, itīdis f; colpītis, itīdis f вагинит, воспаление слизистой оболочки влагалища
valva, ae f клапан
varicosus, a, um варикозный
vasodilatatio, ōnis f вазодилатация, увеличение просвета кровеносных сосудов, обусловленное снижением тонуса мышц сосудистой стенки
vasorrhaphia, ae f вазорафия, сшивание концов пересеченного сосуда
venosus, a, um венозный, венный
vesicalis, e везикальный, относящийся к мочевому пузырю
vesicographia, ae f; cystographia, ae f везикография, рентгенологическое

исследавание мочевого пузыря после введения контрастного вещества
vesicovaginalis, e везиковагинальный, пузырно-влагалищный
vitium, i n порок

Хх

xenotransplantatio, ōnis f ксено-трансплантация, пересадка органов или тканей человеку от животного или от животного к животному

РУССКО ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

Аа

абсцесс abscessus, us m
аденоцит, железистая клетка передней доли гипофиза adenocytus, i m
акроцианоз, синюшная окраска дистальных частей тела вследствие венозного застоя acrocyanosis, is f
аллергический allergicus, a, um
аллергия, измененная реактивность организма, повышенная чувствительность allergia, ae f
ампутация, отсечение конечности, ее части или некоторых органов amputatio, ōnis f
ангина angina, ae f
ангиоматоз, множественные ангиомы angiomatosis, is f
ангиофиброма, доброкачественная опухоль из сосудистой и волокнистой соединительной ткани angiofibroma, ātis n
анестезиолог, врач-специалист по обезболиванию anaesthesiologus, i m
анестезия: 1) отсутствие чувствительности; 2) метод обезбоживания при хирургических операциях anaesthesia, ae f
аплазия, аномалия развития, при которой отсутствует часть тела или органа aplasia, ae f
артериальный arterialis, e

xerocheilia, ae f ксерохейлия, сухость губ
xerodermia, ae f ксеродермия, сухость кожи
xerophthalmia, ae f ксерофтальмия, сухость конъюнктивы и роговицы глаза
xerostomia, ae f ксеростомия, сухость полости рта

артропатия, общее название заболеваний суставов различной этиологии arthropathia, ae f
асцит, водянка брюшной полости ascites, ae m
атеросклероз, разновидность артериосклероза, характеризующаяся отложением на внутренних стенках сосудов бляшек холестерина atherosclerosis, is f
атриовентрикулярный atrioventricularis, e
атрофия, уменьшение объема органа или ткани вследствие постепенного прекращения питания atrophia, ae f
атрофический atrophicus, a, um
аутопластика, пластическая операция с использованием тканей самого больного autoplastica, ae f
ахлоргидрия, отсутствие соляной кислоты в желудочном соке achlorhydria, ae f
ациклическое маточное кровотечение metrorrhagia, ae f

Бб

билирубиновый bilirubinicus, a, um
билирубинурия, выделение билирубина с мочой bilirubinuria, ae f
биоклиматология, наука о влиянии климата и других факторов гео-

графической среды на живые организмы bioclimatologia, ae f
биолог, специалист в области науки о жизни, о живых организмах biolōgus, i m
блефароптоз, опущение верхнего века blepharoptōsis, is f
болезненное пристрастие к алкоголю alcoholismus, i m
~ **к ядовитым веществам** toxicomania, ae f
болезнь morbus, i m
боль в надчревной (подложечной) области epigastralgia, ae f
~ **в одной половине тела** hemialgia, ae f
~ **в слезной железе** dacryoadenalgia, ae f
~ **в суставах** arthralgia, ae f
~ **в языке** glossalgia, ae f
ботулизм, тяжелое отравление токсинами, содержащимися в недоброкачественных мясных или консервированных продуктах botulismus, i m
боязнь радиации radiophobia, ae f
бронхит, воспаление бронхов bronchīitis, itīdis f
бронхостеноз, сужение бронха bronchostenōsis, is f
быстрая утомляемость глаз во время зрительной работы asthenopia, ae f

Вв

везикография, рентгенологическое исследование мочевого пузыря после введения контрастного вещества vesicographia, ae f
вертикальное положение тела orthostāsis, is f
венный камень phlebolīthus, i m
витаминовая недостаточность avitaminōsis, is f

внутренний internus, a, um
водобоязнь hydrophobia, ae f
водолечение hydrotherapia, ae f
водянка, скопление жидкости в какой-либо области тела hydrops, ōpis m
возникающий внутри организма endogēnus, a, um
волчанка lupus, i m
волчанка красная lupus erythematosus (lupus, i m; erythematosus, a, um)
воспаление брюшины peritonītis, itīdis f
~ **внутренних оболочек глазного яблока** endophthalmītis, itīdis f
~ **всех слоев стенки сердца** pancardītis, itīdis f
~ **каймы губ** cheilītis, itīdis f
~ **кожи** dermatītis, itīdis f
~ **маточных труб** salpingītis, itīdis f
~ **почечной лоханки** pyelītis, itīdis f
~ **почки** nephritītis, itīdis f
~ **сердечной мышцы** myocardītis, itīdis f
~ **слезной железы** dacryoadenītis, itīdis f
~ **слизистой оболочки канала шейки матки** endocervicītis, itīdis f
~ **сустава** arthritītis, itdis f
~ ~ **вагиалища** vaginītis, itīdis f; colpītis, itīdis f
~ **языка**
восстановление проходимости маточных труб salpingostomia, ae f
врач-специалист по лечению заболеваний женской половой системы gynaecolōgus, i m
~ ~ **болезней полости рта** stomatolōgus, i m
~ ~ **детских болезней** paediatēr, tri m
~ ~ **прямой кишки** proctolōgus, i m
~ **опухолей** oncolōgus, i m

врожденное расщепление верхней челюсти gnathoschĭsis, is f
~ **слабоумие** oligophrenia, ae f
врожденный congenĭtus, a, um
вскрытие почечной лоханки pyelotomia, ae f
~ **просвета ободочной кишки** colotomia, ae f
выделение с мочой лейкоцитов больше нормы leucocyturia, ae f
выпадение prolapsus, us m
выступление нижней челюсти вперед progenia, ae f

Гг

галакторея, самопроизвольное истечение молока из молочных желез galactorrhoea, ae f
гастрит, воспаление слизистой оболочки желудка gastrĭtis, itĭdis f
гастродуоденоскопия, осмотр внутренней поверхности желудка и двенадцатиперстной кишки gastroduodenoscopia, ae f
гастроптоз, опущение желудка gastropptōsis, is f
гастроэнтерология, раздел внутренних болезней, изучающий заболевания органов желудочно-кишечного тракта gastroenterologia, ae f
гемангиома, доброкачественная опухоль только из кровеносных сосудов, разновидность ангиом haemangiōma, ātis n
гематома, «кровавая шишка», образование полости, содержащей жидкую или свернувшуюся кровь haematōma, ātis n
гемиатрофия, одностороннее уменьшение туловища, конечностей и лица, обусловленное нарушением трофики hemiatrophia, ae f

гемолитический haemolyticus, a, um
геморрагический, обусловленный кровоизлиянием haemorrhagicus, a, um
гемоторакс, скопление крови в плевральной полости haemothorax, ācis m
гемофилия, склонность к кровоточивости haemophilia, ae f
герниотомия, операция грыжи, грыжесечение herniotomia, ae f
гигантизм, чрезмерный рост скелета эндокринной природы gigantismus, i m
гидроторакс, водянка плевральной полости hydrothorax, ācis m
гидрофтальм, водянка глаза hydrophthalmus, i m
гингивотомия, хирургическая операция рассечения десны gingivotomia, ae f
гинекология, раздел медицины, изучающий физиологию и патологию женской половой системы gynaecologia, ae f
гипербилирубинемия, повышенное содержание билирубина в сыворотке крови hyperbilirubinaemia, ae f
гипергия, пониженная реактивность организма hypergia, ae f
гиперкинезия, усиление двигательной функции какого-либо органа hyperkinesia, ae f
гипертрофический hypertrophicus, a, um
гиперфункция, усиленная деятельность какого-либо органа или системы организма hyperfunctio, ōnis f
гиподинамия, понижение двигательной активности hypodynamia, ae f
гипосаливация, пониженная секреция слюны hyposalivatio, ōnis f

гипостаз, застой крови в нижних частях тела hypostāsis, is f
гипотония, ослабление тонуса мышцы или мышечного слоя стенки полого органа hypotonia, ae f
гистеропатия, общее название болезней матки неясной этиологии hysteropathia, ae f
гистероптоз, опущение матки hysteroptōsis, is f
гистология, наука, изучающая закономерности развития, строения и функции тканей многоклеточных животных и человека histologia, ae f
глоссоплегия, паралич мышц языка glossoplegia, ae f
гнойный purulentus, a, um
головная боль cephalgia, ae f
головной мозг (в многословных терминах) cerebrum, i n
гомопластика, пластическая операция с использованием тканей одного биологического вида homoplastica, ae f
гортань larynx, ngis m
грибковое заболевание волос trichomycōsis, is f

Дд

дакриоцистит, воспаление слезного мешка dacryocystītis, itīdis f
дальнозоркость hypermetropia, ae f
двойная губа dicheilia, ae f
дезинфекция, уничтожение патогенных микроорганизмов desinfectio, ōnis f
денатурация, полная или частичная потеря естественных свойств белков и нуклеиновых кислот denaturatio, ōnis f
дерматолог, врач-специалист по лечению кожных заболеваний dermatolōgus, i m

диабет, общее название группы болезней, характеризующихся избыточным выделением мочи из организма diabētes, ae m
диагностика с помощью температуры thermodiagnostica, ae f
~ **электрического тока** electrodiagnostica, ae f
диатермия, глубокое прогревание тканей тела токами высокой частоты и большой силы diathermia, ae f
диатез, предрасположенность к некоторым заболеваниям или неадекватным реакциям на обычные раздражители diathēsis, is f
диглоссия, раздвоение языка diglossia, ae f
дизопия, расстройство зрения dysopia, ae f
дистиреоз, расстройство функции щитовидной железы dysthyreōsis, is f
дистония, расстройство тонуса мышц и сосудов dystonia, ae f
дистрофия: 1) расстройство питания тканей или всего организма, возникающее в результате нарушения обмена веществ; 2) в педиатрии – патологическое состояние при хронических расстройствах питания dystrophia, ae f
дисфагия, затрудненное глотание dysphagia, ae f
дисфония, расстройство голосообразования dysphonia, ae f
доброкачественная опухоль из железистого эпителия adenōma, ātis n
~ ~ **из мышечных волокон** myōma, ātis n
доброкачественный benignus, a, um
дуоденит, воспаление слизистой оболочки двенадцатиперстной кишки duodenītis, itīdis f

Жж

желтуха ictērus, i m
желудочное кровотечение gastrorrhagia, ae f
желудочный gastricus, a, um
желчные пути, желчные протоки ductus bilifēri, ductuum biliferōrum (ductus, us m; bilifēr, ěra, ěrum)
живот abdōmen, ĩnis n
жировой adiposus, a, um

Зз

замедление ритма сердечной деятельности bradycardia, ae f
западение глазного яблока в орбиту enophthalmus, i m
застой лимфы chylostāsis, is f
~ **застой молока в молочных железах** galactostāsis, is f
затрудненное глотание dysphagia, ae f
зашивание кишки enterorrhaphia, ae f
злокачественная опухоль из железистого эпителия adenocarcinōma, ātis n
~ **их клеток, продуцирующих меланин** melanōma, ātis n
злокачественный malignus, a, um
значительное расширение части ободочной кишки megacolon, i n
зубная боль odontalgia, ae f
зубного происхождения odontogēnus, a, um
зубной dentalis, e

Ии

имплантация, «вживление» трансплантантов, чаще всего неживой природы implantatio, ōnis f
инсульт, острое нарушение кровоснабжения в головном или спинном мозге insultus, us m

инфаркт, ограниченный участок омертвления ткани при прекращении кровоснабжения infarctus, us m
инфекционное протозойное заболевание кишечника amoebiāsis, is f
инфекционный infectiosus, a, um
иридодиагностика, диагностика заболевания по радужной оболочке глаза iridodiagnostica, ae f
исследование влагалища с помощью кольпоскопа colposcopia, ae f
~ **глазного дна с помощью офтальмоскопа** ophthalmoscopia, ae f
иссечение части нерва neurectomia, ae f
искусственный наружный свищ желудка gastrostōma, ātis n
~ ~ ~ **желчного пузыря** cholecystostōma, ātis n
истечение гноя из уха otorrhoea, ae f
~ **лимфы на поверхность или в полость тела** lymphorrhoea, ae f

Кк

калькулез, образование камней, конкрементов calculōsis, is f; lithiāsis, is f
камень жировых желез sebolīthus, i m
канцерофобия, навязчивый страх рака cancerophobia, ae f
кардиолиз, оперативное освобождение сердца от сращений cardiolȳsis, is f
кератома, доброкачественное новообразование кожи с избыточным ороговением keratōma, ātis n
кератопластика, пластическая операция роговицы keratoplastica, ae f
кератотомия, рассечение роговицы keratotomia, ae f
киста cysta, ae f
кишечный intestinalis, e

клапан *valva*, ae f
колоноскопия, исследование толстой кишки *colonosopia*, ae f
колостомия, операция создания свища ободочной кишки *colostomia*, ae f
кольпоптоз, опущение влагалища *colpoptōsis*, is f
корневой, корешковый *radicularis*, e
костномозговая клетка с характерной зернистостью в протоплазме *myelocytus*, i m
кровотечение *haemorrhagia*, ae f
~ из глаза *ophthalmorrhagia*, ae f
~ изо рта или десен *stomatorrhagia*, ae f
~ из уха *otorrhagia*, ae f
ксерохейлия, сухость губ *xerocheilia*, ae f

Лл

латентный, скрытый *latens*, ntis
левый *sinister*, tra, trum
лейкодерма, нарушение пигментации кожи, обусловленное исчезновением пигмента меланина *leucoderma*, ātis n
лейкоз, общее название опухолей, возникающих в кроветворных клетках *leucōsis*, is f
лейкопения, недостаточное содержание лейкоцитов в крови *leucopenia*, ae f
лейкоцит, белая кровяная клетка, форменный элемент крови, имеющий ядро *leucocytus*, i m
лечение болезней с помощью лекарств *pharmacotherapy*, ae f
~ методами психического воздействия *psycotherapy*, ae f
~ при помощи природных и физических факторов *physiotherapy*, ae f

~ химическими средствами, избирательно подавляющими жизнедеятельность микроорганизмов или клеток опухоли *chimiotherapia*, ae f
лимфоцит, незернистый лейкоцит с эксцентрично расположенным ядром и базофильной цитоплазмой *lymphocytus*, i m
липома, доброкачественная опухоль из жировой ткани *lipōma*, ātis n
литиаз, образование камней (конкрементов) *lithiāsis*, is f; *calculōsis*, is f
лицевой *facialis*, e
лицо *facies*, ēi f
логопедия, раздел педагогики, занимающийся коррекцией речевых расстройств *logopaedia*, ae f

Мм

малое количество эритроцитов *erythropenia*, ae f
малоподвижность и скованность движений *oligokinesia*, ae f
малые размеры нижней челюсти *microgenia*, ae f
~ селезенки *microsplenia*, ae f
~ языка *microglossia*, ae f
маммография, рентгенологическое исследование молочной железы без применения контрастных веществ *mammographia*, ae f
мания величия у душевнобольных *megalomania*, ae f
мастопатия, общее название дисгормональных заболеваний молочной железы *mastopathia*, ae f
мастэктомия, удаление молочной железы *mastectomy*, ae f
медикаментозный *medicamentosus*, a, um
меланодермия, избыточное отложение меланина в коже *melanodermia*, ae f

метрорексис, разрыв беременной матки metrorrhexis, is f
миалгия, мышечная боль myalgia, ae f
менингит, воспаление оболочек головного мозга meningitis, itidis f
метастаз, перенос патологического материала из одного места организма в другое metastasis, is f
миелография, рентгенологическое исследование спинного мозга после введения контрастного вещества myelographia, ae f
микробиология, наука, изучающая строение и жизнедеятельность микроорганизмов microbiologia, ae f
микромкопия, метод исследования объектов при помощи микроскопа microscopia, ae f
микроцефалия, малые размеры головного мозга и мозгового черепа microcephalia, ae f
миокардиодистрофия, дистрофическое поражение мышцы сердца myocardiodystrophia, ae f
миопия, близорукость myopia, ae f
миотомия, рассечение мышцы myotomia, ae f
множественное воспаление периферических нервов polyneuritis, itidis f
множественный multiplex, icis
мононеврит, воспаление одного нерва mononeuritis, itidis f
моноцитопения, недостаточное содержание моноцитов в крови monocytopenia, ae f
моноцитопоз, образование моноцитов monocytopoësis, is f

Нн

навязчивый страх, боязнь женщин gynaecophobia, ae f
~ ~ **высоких мест** acrophobia, ae f

наличие воздуха или газа в плевральной полости pneumothorax, ācis m
~ **лимфы в моче** chyluria, ae f
~ **только одного пальца на кисти** monodactylia, ae f
~ **ядовитых веществ в крови** toxæmia, ae f
наложение соустья между слезным мешком и полостью носа dacryocystorhinostomia, ae f
наркомания, болезненное пристрастие к наркотическим веществам narcomania, ae f
наружный externus, a, um
наука о жизни, о живых организмах biologia, ae f
~ **о лечении психических болезней** psychiatria, ae f
~ **о развитии эмбриона** embryologia, ae f
~ **о ядовитых веществах** toxicologia, ae f
невралгия челюсти gnathalgia, ae f
невропатология, раздел клинической медицины, изучающий болезни нервной системы neuropathologia, ae f
неврорафия, соединение швом концов разорванного нерва neurorrhaphia, ae f
недостаточность insufficientia, ae f
~ **двигательной активности слепой кишки** typhlatonia, ae f
некроз, отмирание ткани necrosis, is f
неподвижность суставов позвоночника spondylōsis, is f
неполное количество пальцев кистей или стоп oligodactylia, ae f
непоступление мочи в мочевой пузырь anuria, ae f

несахарный insipidus, a, um (со словом diabētes)
нефроз, общее название заболеваний почек с поражением почечных канальцев nephrosis, is f
носовой камень rhinolithus, i m

Оо

обильное выделение мочи polyuria, ae f
образование хрящевой ткани chondrogenēsis, is f
общее название болезней желчного пузыря cholecystopathia, ae f
~ ~ **грибковых заболеваний** mycosis, is f
~ ~ **дисгормональных заболеваний молочной железы** mastopathia, ae f
~ ~ **заболеваний кишечника в результате аномалии строения кишечной стенки** enteropathia, ae f
~ ~ **некоторых заболеваний спинного мозга** myelopathia, ae f
~ ~ **болезней пародонта** parodontopathia, ae f
обыкновенный vulgaris, e
однородный homogēnus, a, um
олигодентия, наличие неполного количества зубов oligodentia, ae f
олигофрения, врожденное слабоумие oligophrenia, ae f
омертвление участка кости osteonecrōsis, is f
оперативное рассечение верхней челюсти gnathotomia, ae f
операция создания наружного свища желудка gastrostomia, ae f
опущение матки metroptōsis, is f; hysteroptōsis, is f
~ **селезенки** splenoptōsis, is f
опухоль tumor, ōris m
ортопедия, раздел медицины, изучающий болезни и деформации

опорно-двигательного аппарата orthopaedia, ae f
ослабление памяти hypomnesia, ae f
осмотр прямой кишки с помощью ректоскопа rectoscopia, ae f
~ **слизистой оболочки желудка при помощи гастроскопа** gastroscopia, ae f
osteодисплазия, аномалия развития костной ткани osteodysplasia, ae f
osteология, раздел анатомии, изучающий строение скелета osteologia, ae f
osteомиелит, воспаление костного мозга osteomyelitis, itidis f
osteопластика, пластическая операция кости osteoplastica, ae f
острый acūtus, a, um
отделение легкого от прилежащих тканей pneumolysis, is f
отоларинголог, врач-специалист по лечению уха, горла, носа; лор-врач otolaryngologus, i m
отоскопия, осмотр наружного слухового прохода otoscopia, ae f
отсутствие звучности голоса aphonia, ae f
~ **одного или нескольких зубов** adentia, ae f
~ **менструации в течении 6 месяцев** amenorrhoea, ae f
~ **совместной деятельности органов или систем** asynergia, ae f
~ **ферментов желудочного сока** achylia, ae f
~ **языка** aglossia, ae f
очаговая пневмония pneumonia focalis (pneumonia, ae f; focalis, e); bronchopneumonia, ae f
ощущение боли во всем теле panalgia, ae f
~

Пп

пальпация, метод диагностического исследования путем ощупывания palpatio, ōnis f

панваскулит, воспаление всех слоев стенки кровеносного сосуда panvasculītis, itīdis f

паралич, потеря способности произвольных движений paralŷsis, is f
~ **мышц глаза** ophthalmoplegia, ae f
~ **мышц половины тела** hemiplegia, ae f

~ **мышцы** myoplegia, ae f
~ **одной конечности** monoplegia, ae f

парапроктит, воспаление клетчатки около прямой кишки paraproctītis, itīdis f

пародонтома, опухоль, образующаяся из тканей пародонта parodontōma, ātis n

патогенез, происхождение и развитие болезни или болезненного процесса pathogenēsis, is f

патологическое увеличение губ macrocheilia, ae f

патология: 1) отклонение от нормы; 2) раздел медицины, изучающий закономерности возникновения болезненных процессов pathologia, ae f

переливание transfusio, ōnis f

пересадка органов или тканей transplantatio, ōnis f

~ **собственных тканей организма** autotransplantatio, ōnis f

периартериит, воспаление наружного слоя стенки артерии periarteriītis, itīdis f

периодонтит, воспаление периодонта periodontītis, itīdis f

перихондрит, воспаление надхрящницы perichondrītis, itīdis f

перкуссия, выстукивание, метод исследования внутренних органов,

основанный на постукивании по поверхности тела percussio, ōnis f

печеночный hepaticus, a, um

печень hepar, ātis n

пластическая операция губы cheiloplastica, ae f

~ **носа** rhinoplastica, ae f

~ **сухожилий** tenoplastica, ae f

пневматоз, патологическое скопление воздуха или других газов в какой-либо части тела pneumatōsis, is f

пневмония, воспаление легких pneumonia, ae f

пиогенный, гноеродный, вызывающий нагноение pyogēnus, a, um

повышенная реактивность организма hyperergia, ae f

~ **функция щитовидной железы** hyperthyreōsis, is f

~ **чувствительность дистальных частей тела** acroaesthesia, ae f

повышенное содержание глюкозы в крови hyperglykaemia, ae f

~ **жира в крови** lipaemia, ae f

~ **тромбоцитов в крови** thrombocytōsis, is f

поджелудочная железа pancreas, ātis n

полиавитаминоз, недостаточность в организме нескольких витаминов polyavitaminōsis, is f

полиартралгия, боль во многих суставах polyarthralgia, ae f

полип, патологическое образование, выступающее над поверхностью органа и связанное с ним ножкой polŷpus, i m

полипоз, наличие множественных полипов polypōsis, is f

полное удаление легкого pneumonectomy, ae f

пониженное содержание соляной кислоты в желудочном соке hypochlorhydria, ae f
~ ~ **кислорода в тканях организма** hypoxia, ae f
~ **артериальное давление** hypotensio, ōnis f
~ **отделение желудочного сока** hypochylia, ae f
поражение мышцы сердца вследствие атеросклероза венечных артерий cardiosclerōsis, is f
портальный portalis, e
постгеморрагический posthaemorrhagicus, a, um
поступление желчи в кровь cholaemia, ae f
потеря способности произвольных движений, паралич paralýsis, is f
почечный камень nephrolithus, i m
превращение одного вида тканей в другой metaplasia, ae f
прекращение лимфотока lymphostāsis, is f
приобретенный acquisitus, a, um
прободение perforatio, ōnis f
прогрессивный progressivus, a, um
прогрессирующий progrediens, entis
профузный, обильный profusus, a, um
процесс возникновения и развития опухоли oncogenēsis, is f
~ **образования мочи** uropoēsis, is f
психастения, слабость психических процессов psychasthenia, ae f
психиатр, врач-специалист по лечению психических болезней psychiater, tri m
психотерапия, лечение методами психического воздействия psychotherapia, ae f
пузырно-влагалищный vesicovaginalis, e

Рр

раздел медицины, занимающийся лечением глазных болезней ophthalmologia, ae f
~ ~ ~ **пересадкой органов или тканей** transplantologia, ae f
~ ~ **изучающий заболевания мочевых органов** urologia, ae f
~ **хирургии, разрабатывающий технику наложения повязок** desmurgia, ae f
разнородный, имеющий различное происхождение heterogēnus, a, um
разрез в целях выправления свищевых ходов fistulotomia, ae f
~ **маточной трубы** salpingotomia, ae f
~ **слепой кишки** typhlotomia, ae f
разрушение лейкоцитов leucolýsis, is f
~ **эритроцитов** haemolýsis, is f
разрыв сердца cardiorrhesis, is f
рак cancer, cri m
рассечение матки hysterotomia, ae f
~ **спинного мозга** myelotomia, ae f
~ **ткани легкого** pneumotomia, ae f
рассеянный disseminatus, a, um
расстройство мочеиспускания dysuria, ae f
~ **реактивности организма** dysergia, ae f
расширение пищевода esophagectasia, ae f
~ **полости желудка** gastrectasia, ae f
~ **почечной лоханки** pyelectasia, ae f
реанимация, восстановление нарушенных или утраченных жизненно важных функций организма reanimatio, ōnis f
рентгеновский снимок кровеносных и лимфатических сосудов после введения контрастного вещества angiogramma, ātis n

~ молочной железы *mammogramma*,
ātis n

рентгенограмма желчного пузыря
cholecystogramma, *ātis* n

~ слюнной железы *sialogramma*, *ātis*
n

~ рентгеновский снимок, зафиксиро-
ванный на светочувствительном
материале *roentgenogramma*, *ātis* n

рентгенологическое исследование
мочевого пузыря после введения
контрастного вещества

cystographia, ae f; *vesicographia*, ae f

~ сосудов сердца с введением кон-
трастного вещества *angiocardi-*
ographia, ae f

рентгеновский снимок венозной се-
ти *phlebogramma*, *ātis* n

ретроградный *retrogrādus*, a, um

ринит, воспаление слизистой обо-
лочка носа, насморк *rhinītis*, *itīdis* f

ринограмма, рентгеновский снимок
носа *rhinogramma*, *ātis* n

ринорея, обильное выделение экс-
судата слизистой оболочки носа,

признак ринита *rhinorrhoea*, ae f

риноскопия, осмотр стенок полости
носа с помощью зеркал *rhinoscopia*,
ae f

роговица *cornea*, ae f

Сс

сальпинголиз, восстановление про-
ходимости маточных труб

salpingolysis, is f

сальпингэктомия, удаление маточ-
ной трубы *salpingectomy*, ae f

сахарный *mellītus*, a, um (со словом
diabētes)

свищ *fistula*, ae f

себорея, патологическое изменение
кожи, обусловленное гиперфункци-
ей сальных желез *seborrhoea*, ae f

синдесмология, раздел анатомии,
изучающий соединение костей, су-
ставов и связок *syndesmologia*, ae f

синдром *syndrōnum*, i n

склонность к образованию тромбов
thrombophilia, ae f

скопление крови в полости сустава
haemarthrōsis, is f

~ лимфы в плевральной полости
chylothorax, *ācis* m

~ менструальной крови в полости
матки *haematomētra*, ae f

совместная деятельность органов в
одном направлении *synergismus*, i m

содержание глюкозы в крови

glykaemia, ae f

сожитительство разных организмов
symbiōsis, is f

спазм вековой части круговой

мышцы глаза *blepharospasmus*, i m

~ пищевода *esophagospasmus*, i m

~ прямой кишки *proctospasmus*, i m

спондилит, воспаление одного или
нескольких позвонков *spondylītis*,
itīdis f

стенокардия, приступ сильных бо-
лей в области сердца вследствие
сужения сосудов и острого недо-
статка кровоснабжения миокарда
stenocardia, ae f

стойкое увеличение селезенки *sple-*
nomegalia, ae f; *megalosplenia*, ae f

стоматит, воспаление слизистой
оболочки полости рта *stomatītis*,
itīdis f

стопа *pes*, *pedis* m

струмэктомия, полное или частич-
ное удаление щитовидной железы
strumectomy, ae f

судорога пальцев *dactylospasmus*, i
m

сужение прямой кишки proctostenōsis, is f
сухость конъюнктивы и роговицы глаза xerophthalmia, ae f
~ **полости рта** xerostomia, ae f
сшивание концов пересеченного сосуда vasorrhaphia, ae f
~ **стенок матки при ее разрыве** hysterorrhaphia, ae f
~ **сухожилия** tenorrhaphia, ae f

Тт

тахифагия, быстрое заглатывание пищи tachyphagia, ae f
тендовагинит, воспаление сухожильного влагалища tendovaginitis, itīdis f
тифлостеноз, сужение слепой кишки typhlostēnōsis, is f
тифлэктазия, расширение слепой кишки typhlectasia, ae f
токсикофобия, навязчивый страх отравления toxicophobia, ae f
токсический toxicus, a, um
трансплантат, участок ткани или орган, используемый для пересадки transplantatum, i m
трансплантация, пересадка органов или тканей, не связанных с организмом transplantatio, ōnis f
трихатрофия, врожденная или приобретенная атрофия волос trichatrophia, ae f
трихоз, общее название болезней волос trichōsis, is f
трихопатия, общее название патологических изменений волос trichopathia, ae f
трихорея, патологическое выпадение волос trichorrhoea, ae f
трихоцефалоз, глистное заболевание, вызываемое власоглавами trichocephalōsis, is f
тройничный trigemīnus, a, um

тромбоцит, форменный элемент крови, при распаде которого выделяется вещество, необходимое для свертывания крови thrombocytus, i m
туберкулез tuberculōsis, is f

Уу

удаление аденоидов adenotomia, ae f
~ **всего желудка** gastrectomia, ae f
~ **желчного пузыря** cholecystectomy, ae f
~ **почки** nephrectomia, ae f
~ **слезного мешка** dacryocystectomy, ae f
~ **части органа** resectio, ōnis f
увеличение печени hepatomegalia, ae f
~ **размеров сердца** cardiomegalia, ae f
уменьшенное выделение мочи oliguria, ae f
ураносхизис, вражденное расщепление неба uranoschīsis, is f; palatoschīsis, is f
уремия, наличие мочевины и других азотистых веществ в крови uraemia, ae f
учащение сердечных сокращений tachycardia, ae f

Фф

фагоцит, подвижная клетка, способная поглощать и обезвреживать бактерии, инородные частицы и разрушенные клетки phagocytus, i m
фибромиома, доброкачественная опухоль из мышечной и волокнистой ткани
флебография, рентгенологическое исследование вен при помощи контрастных веществ phlebographia, ae f
флеботомия, вскрытие вены phlebotomia, ae f

фиброзный fibrosus, a, um
физиолог, специалист в области науки о нормальных жизненных процессах в организме physiologus, i m

фиксация ободочной кишки colopexia, ae f
~ **патологически подвижной матки** hysteropexia, ae f
~ ~ ~ **почки** nephropexia, ae f
~ **прямой кишки при ее выпадении** proctopexia, ae f

~ **тонкой кишки к брюшной стенке** enteropexia, ae f

флегмонозный phlegmonosus, a, um
фтизиатрия, раздел медицины, занимающийся лечением и профилактикой туберкулеза phthisiatria, ae f

функциональное заболевание нервной системы neurōsis, is f

функциональный functionalis, e

Хх

хирургическая операция иссечения десневых сосочков или края десны gingivectomy, ae f

холецистит, воспаление желчного пузыря cholecystitis, itidis f

холецистография, рентгенологическое исследование желчного пузыря cholecystographia, ae f

хондрома, доброкачественная опухоль из хрящевой ткани chondroma, ātis n

хронический chronicus, a, um

хроническое заболевание сустава дистрофического характера с поражением суставного хряща arthrosis, is f

Чч

частичное удаление гипертрофированных миндалин tonsillotomy, ae f

чрезмерно большая голова macrocephalia, ae f; megalcephalia, ae f
чрезмерное утолщение рогового слоя эпидермиса hyperkeratōsis, is f

Цц

церебральный cerebralis, e
цирроз, замещение фиброзной тканью паренхимы печени cirrhōsis, is f
цитограмма, запись результатов микроскопического исследования клеточных элементов cytogramma, ātis n

цистопиелограмма, рентгеновский снимок почечных лоханок и мочевого пузыря cystopyelogramma, ātis n
цистостомия, операция создания свища мочевого пузыря cystostomia, ae f

цистэктомия, удаление мочевого пузыря или кисты cystectomy, ae f

Ээ

экзема, рецидивирующее воспаление кожи нервно-аллергического характера, сопровождающееся сыпью, зудом, появлением пузырьков и гнойничков eczēma, ātis n

экзофтальм, пучеглазие, выпячивание глазного яблока exophthalmus, i m

электрокардиограмма (ЭКГ), результат графической регистрации биопотенциалов сердца electrocardiogramma, ātis n

элефантиаз, слоновость, слоновая болезнь elephantiasis, is f

эмболия, закупорка артерии оторвавшимся эмболом (например, пузырьками воздуха, каплями жира и т. д.) embolia, ae f

эмбриотомия, оперативное рассечение тела мертвого плода во время родов embryotomy, ae f

эндометрит, воспаление слизистой оболочки матки endometrītis, itīdis f
энтероррагия, кишечное кровотечение enterorrhagia, ae f
энтеростомия, операция создания наружного кишечного свища enterostomia, ae f

этиология, наука о внешних причинах заболевания; в более широком смысле – причина или причины заболевания aetiologia, ae f

Яя

язвенный ulcerosus, a, um

GAUDEAMUS

(студенческая песня)

Gaudeamus представляет собой образец средневековой поэзии вагантов, странствующих школяров. Впервые текст был сочинен в Германии в XIV веке. Со временем он распространился по всей Европе и стал студенческим гимном. Текст в данной редакции оформился в конце XVIII века, музыку написал еще в XV веке фламандский композитор Иоанн Окенгейм.

Gaudeāmus igītur,
Juvēnes dum sumus!
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. *(bis)*

Vivat academia!
Vivant professōres!
Vivat membrum quodlibet!
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore! *(bis)*

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre?
Transeas ad supēros,
Transeas ad infēros,
Hos si vis vidēre!*(bis)*

Vivant omnes virgīnes
Gracīles, formōsae!
Vivant et muliēres
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae!*(bis)*

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur;
Venit mors velocīter,
Rapit nos atrocīter,
Nemīni parcētur.*(bis)*

Vivat et republīca
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civītas,
Maecenātum carītas,
Qui nos hic protēgunt.*(bis)*

Pereat tristitia,
Pereant dolōres!
Pereat diabōlus,
Quivis antiburschius
Atque irrisōres!*(bis)*